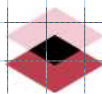


KLAVERTJE 4

BRUSSEL-STAD
BRUXELLES-VILLE



perspective
.brussels

-2017-
RÉFLEXIONS CONTRAT ÉCOLE
REFLECTIES SCHOOLCONTRACT

WAT IS EEN SCHOOLCONTRACT?

Het doel van het Schoolcontract is dat de schoolinfrastructuur een echte partner wordt in het buurtleven.

Concreet betekent dit dat het Schoolcontract een win-winoperatie wil zijn voor de school en de wijk.

Dankzij het Schoolcontract kan de school bijvoorbeeld:

- gewestelijke steun krijgen om de stedelijke inrichting rond de school te verbeteren (verlichting, afvalbeheer, veiligheid van de schoolomgeving);
- sportieve en culturele voorzieningen in de buurt van de school gebruiken;
- gewestelijke steun krijgen om een deel van de infrastructuur op een veilige manier open te stellen voor verenigingen en bewoners van de wijk.

En de wijk kan:

- profiteren van het gebruik van publieke voorzieningen in de scholen
- genieten van de verbeteringen aangebracht in de publieke ruimte

QU'EST-CE QU'UN CONTRAT ÉCOLE ?

Le but d'un Contrat Ecole est de faire de l'infrastructure scolaire un véritable partenaire dans la vie du quartier.

Concrètement, cela signifie que le Contrat Ecole est une opération gagnant-gagnant pour l'école et pour le quartier.

Grâce au Contrat Ecole, l'école peut, par exemple :

- bénéficier d'un soutien de la Région afin d'améliorer l'aménagement urbain aux abords de l'école (éclairage, gestion des déchets, sécurité des environs de l'école) ;
- utiliser les infrastructures sportives et culturelles dans le quartier de l'école ;
- recevoir une aide de la Région afin d'ouvrir une partie de l'infrastructure, de manière sûre, aux associations et aux habitants du quartier.

Le quartier, quant à lui, peut :

- profiter de l'utilisation des infrastructures publiques dans les écoles ;
- profiter des améliorations apportées à l'es-



In het kader van **het pilootproject Schoolcontract**, bundelt dit boekje reflecties over de site van **de Basisschool Klavertje 4** en de omliggende buurt. Deze reflecties zijn het resultaat van opzoekingen en veldwerk, gecombineerd met de input uit participatie.

De reflecties zijn opgebouwd uit een 5-tal titels met daaronder thema's. De verschillende titels en thema's hebben betrekking op zowel de school als de buurt. Op die manier, kunnen ze gelezen worden als een eerste aanzet/zoektocht in de ambitie van het Schoolcontract om **de synergie tussen de buurt en de school** te versterken.

Meer droge data zijn opgenomen in de laatste titel, genaamd annexe data. Hier vindt u ook een oplistijng van de participatiemomenten terug.

Dans le cadre de **l'expérience pilote de Contrat Ecole**, ce document rassemble des réflexions relatives au site de **l'école fondamentale Klavertje Vier** et ses abords. Ces réflexions sont le résultat de recherches et d'un travail sur le terrain, combinés à une contribution participative.

Les réflexions sont structurées en cinq rubriques se subdivisant elles-mêmes en différents thèmes. Les titres et thèmes concernent à la fois l'école et le quartier. Les réflexions peuvent ainsi être lues comme une première ébauche/quête de l'ambition de Contrat Ecole, à savoir consolider **la synergie entre le quartier et l'école**.

Des données brutes sont reprises sous le dernier titre, « Données annexes ». Vous y trouverez également une liste des moments participatifs.

BASISSCHOOL KLAVERTJE VIER IS GELEGEN IN DE BRUSSELSE NOORDWIJK, TUSSEN HET KANAAL EN DE SPORENBUNDEL VAN HET NOORDSTATION.

L'ÉCOLE FONDAMENTALE KLAVERTJE VIER SE TROUVE DANS LE QUARTIER NORD DE BRUXELLES, ENTRE LE CANAL ET LE FAISCEAU DE VOIES DE LA GARE DU NORD.

DE BUURT TUSSEN HET NOORDSTATION EN DE SCHOOL WORDT GEKENMERKT DOOR HOOGBOUW: NABIJ HET STATION ONDER DE VORM VAN KANTOORGEBOUWEN, IN DE OMGEVING VAN DE SCHOOL BEPALEN WOONBLOKKEN HET UITZICHT.

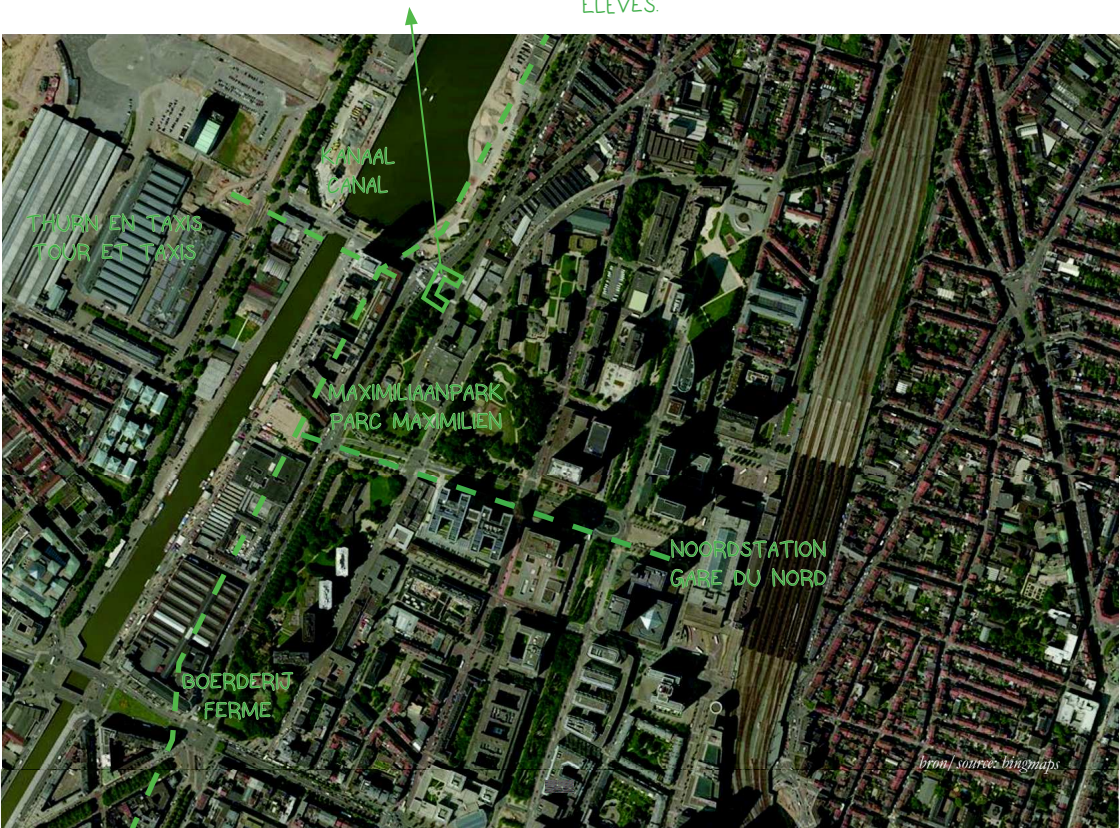
LE QUARTIER ENTRE LA GARE DU NORD ET L'ÉCOLE EST CARACTÉRISÉ PAR DE HAUTS IMMEUBLES : IMMEUBLES DE BUREAUX PRÈS DE LA GARE, ÎLOTS DE BÂTIMENTS RÉSIDEN-
TIELS AUX ABORDS DE L'ÉCOLE.

DE SCHOOL LIGT AAN DE RAND VAN EEN DRUK VERKEERSKNOOPPUNT TUSSEN DE WILLEBROECKKAAI, HET REDERSPLEIN EN DE GROENDREEF. DESONDANKS DEZE GROOT-
STEDELIJKE CONTEXT IS ER IN DE BUURT VAN DE SCHOOL VEEL GROEN TERUG TE VINDEN.

L'ÉCOLE SE TROUVE EN BORDURE D'UN CARREFOUR TRÈS FRÉQUENTÉ, ENTRE LE QUAI DE WILLEBROECK, LA PLACE DES ARMATEURS ET L'ALLÉE VERTE. MALGRÉ CE CONTEXTE DE GRANDE VILLE, LE QUARTIER DE L'ÉCOLE EST TRÈS VERDOYANT.

KLAVERTJE 4 BESTAAT UIT EEN KLEUTERSCHOOL VAN 146 KINDEREN EN EEN LAGERE SCHOOL VAN 202 LEERLINGEN.

L'ÉCOLE FONDAMENTALE KLAVERTJE VIER COMPREND UNE ÉCOLE MATERNELLE DE 146 ENFANTS ET UNE ÉCOLE PRIMAIRE DE 202 ÉLÈVES.





OMGEVING IN TRANSITIE

A photograph of a modern brick building with large windows and a white car on a street with bicycle markings. The building is multi-storied with a mix of brick and dark panels. The car is partially visible on the left side of the frame. The street has white markings for a bicycle lane and a left-turn arrow. The overall scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

UN ENVIRONNEMENT EN TRANSITION

BEWOGEN GESCHIEDENIS

UNE HISTOIRE MOUVEMENTÉE

De huidige grenzen van de Noordwijk zijn het kanaal, de Spoorweg en de Kleine Ring. Uit administratief oogpunt verspreidt de wijk zich over de **gemeenten Schaarbeek, Sint-Joost-ten-Node en Brussel stad**.

De oudste bewoners van de Noordwijk moeten zich herinneren dat zij als Molenbekenaren geboren zijn. In 1921 absorbeerde **Brussel stad**: de gemeente Laken en het laatste stuk van Molenbeek dat ingesloten zat tussen het kanaal en de Zenne rivier. Hiermee eindigde de **absorptie politiek** van Brussel stad.

De Noordwijk is een **historisch bijzonder boeiende wijk**. Het is een voorbeeld van een snelle groei in de 19 de eeuw en het even snel verval in de 20ste eeuw als Brusselse voorstad. Het hoogtepunt qua **sfeer en welvaart** zou zich net voor de oorlog en onmiddellijk erna hebben begeven.

Les limites actuelles du quartier Nord sont le canal, la voie ferrée et la petite ceinture. Du point de vue administratif, le quartier s'étend sur les **communes de Schaarbeek, Saint-Josse-ten-Node et Bruxelles-Ville**.

Les habitants les plus âgés du quartier Nord doivent se souvenir d'avoir été des Molenbeekois à la naissance. En 1921, Bruxelles-Ville a absorbé la commune de Laeken et le dernier morceau de Molenbeek qui était enclavé entre le canal et la Senne. La politique d'absorption de Bruxelles-Ville était ainsi terminée.

Le quartier Nord connaît une histoire particulièrement mouvementée. Il est un exemple de croissance rapide au XIXe siècle et de déclin tout aussi rapide au XXe siècle en tant que banlieue de Bruxelles. L'apogée en termes d'ambiance et de prospérité se serait produit juste avant la guerre et immédiatement après celle-ci.



1944

bron/source: hemels.brussels



1953

bron/source: hemels.brussels

Bovendien zou de Brabançonne (het Belgische volkslied) voor het eerst in de Noordwijk hebben weerklonken. De **eerste trein** vertrok uit het station aan de Groendreef waar toen nog het eerste kanaal van Europa de vijfhoek binnenstroomde. Later zou dit stationnetje plaats maken voor een helihaven... waar tenslotte de brandweerkazerne van het Brussels gewest en een brandweermuseum werden opgetrokken.

De Noordwijk is ook **een multiculturele wijk**. In de jaren '50 kwamen al Italianen, Spanjaarden maar ook Grieken zich in de Noordwijk vestigen. Later volgde Marokkanen en Turken en recenter is er een migratie golf uit Afrika en Oost Europa.

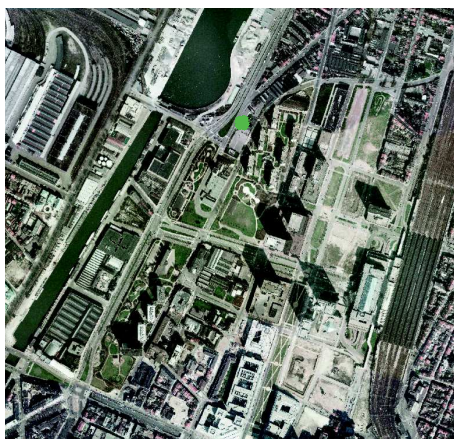
En outre, la Brabançonne (l'hymne national belge) aurait retenti pour la première fois dans le quartier Nord. **Le premier train** est parti de la gare située à l'Allée verte, où pénétrait dans le pentagone ce qui était alors le premier canal d'Europe. Plus tard, cette petite gare allait faire place à un hélicoptère... où seraient finalement construits encore plus tard la caserne des pompiers de la Région de Bruxelles-Capitale et un musée des pompiers.

Le quartier Nord est aussi **un quartier multiculturel**. Dès les années 1950, des Italiens et des Espagnols, mais aussi des Grecs, sont venus s'installer dans le quartier Nord. Plus tard, des Marocains et des Turcs ont suivi, puis, plus récemment, une vague de migration venue d'Afrique et d'Europe de l'est.



1971

bron/source: hemels.brussels



1996

bron/source: hemels.brussels



Bral is ontstaan in de Noordwijk.

(sleutelfiguur / personne clé)

MANHATTANPLAN

We zijn eind de jaren 50'. De Quartier Nord, een gekende volksbuurt in het Brusselse, begint er stilletjes op **achteruit te gaan**. Vroeger bloeide de wijk, voornamelijk de Antwerpse Steenweg, ook wel “de kassei” of “de St. Roch” genoemd.

De Kassei was in heel Brussel gekend voor zijn **bruisend leven**, zijn vele winkels en cafés, zijn brouwerijen, zijn braderies en zijn muziekmaatschappijen. Maar vanaf de jaren '50 begon het in de wijk te minderen. Al vanaf de jaren '20 werd er reeds in Brussel rondverteld dat de stad Brussel grootste plannen had met de ‘Quartier Nord’.

In **1930** was men begonnen met de werken aan de spoorwegverbinding tussen de Nord en de Midi; daardoor werd **de oostelijke uithoek van de wijk volledig vernield**. In '58 volgden de **andere grote werken: het viaduct over de Leopold 2-Laan en de overwelving van de Zenne**. Al die zaken maakten dat steeds meer bewoners gingen geloven dat hun **wijk ten dode opgeschreven** was, velen van hen trokken weg en gingen ergens anders wonen.

In de **jaren '60** gebeurde dan datgene wat sommigen hadden voelen aankomen. Ergens in het centrum van Brussel zaten twee mannen, een politicus en een zakenman, te dromen van een supermodern zakencentrum dat van Brussel een wereldstad moest maken. Hun namen: **Paul Vanden Boeynants en Charlie De Pauw**. De twee deden er alles aan zodat hun plannen aanvaard zouden worden. In februari 1967 was het zover,

PLAN MANHATTAN

Nous sommes à la fin des années 1950. Le quartier Nord, un quartier populaire bruxellois bien connu, commence peu à peu à décliner. Autrefois, le quartier était florissant, surtout la chaussée d'Anvers, aussi appelée « de Kassei » ou « la Saint-Roch ».

De Kassei était connue dans tout Bruxelles pour **son animation**, ses nombreux cafés et magasins, ses brasseries, ses braderies et ses sociétés de musique. Toutefois, à partir des années 1950, le quartier commence à perdre de la vitesse. Dès les années 1920, il se disait déjà à Bruxelles que la ville avait des projets ambitieux pour le quartier Nord.

En 1930, les travaux de la jonction ferroviaire Nord-Midi **avaient été entamés et avaient entraîné la destruction complète de l'extrémité est du quartier**. En 1958, d'autres grands travaux suivent : **le viaduc enjambant le boulevard Léopold II et le voûtement de le Senne**. Toutes ces interventions incitent de plus en plus d'habitants à croire que **leur quartier est voué à la mort**, si bien que beaucoup d'entre eux partent s'installer ailleurs.

Dans les années 1960 se produit ce que beaucoup avaient senti arriver. Quelque part dans le centre de Bruxelles, deux hommes (un homme politique et un homme d'affaires) rêvent d'un centre d'affaires ultramoderne, qui doit transformer Bruxelles en une métropole. Leurs noms ? **Paul Vanden Boeynants et Charlie De Pauw**. Les deux hommes mettent tout en œuvre pour que leurs plans soient acceptés. En février 1967, c'est





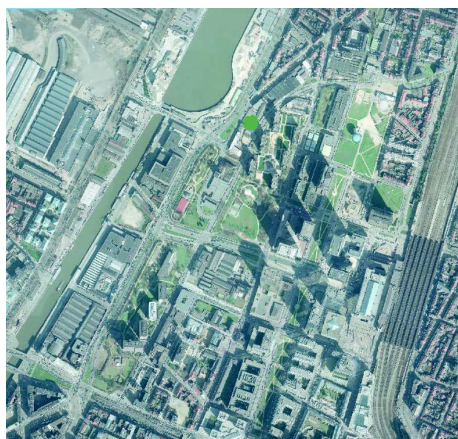
de plannen werden door de gemeenteraad goedgekeurd, **het Manhattanplan was geboren**. Het hield in dat binnen de 'quartier nord' **80 torens** werden gebouwd, staande op hoge sokkels, en dat daarvoor **alle huizen werden afgebroken**.

Tegelijkertijd zou men tussen al die torens nog eens **twee autosnelwegen** aanleggen, die Londen met Istanboel en Amsterdam met Parijs zouden verbinden.

In **1968** begonnen de gemeenten met de uitvoering van het superproject. **Duizenden bewoners werden voor een nietigheid onteigend en op straat gezet**. Een groot deel van de onteigende huizen werd afgebroken, en in de plaats kwamen er **vier WTC-torens**. De rest bleef jarenlang braak liggen. Met de jaren '70 begon ook de **economische crisis**, en aangezien er geen geld meer was om de Manhattandroom op te bouwen, hield men het dan voorlopig maar bij de vier eerste torens.

bron:

blogduquartiernord.wordpress.com/category/geschiedenis



2004

bron/source: hemels.brussels

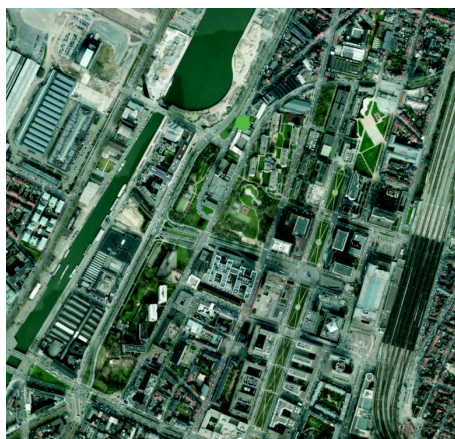
chose faite : les plans sont approuvés par le conseil communal, **le plan Manhattan est né**. Ce plan a pour ambition de construire 80 tours, sur de hauts socles, dans le quartier nord, et pour ce faire, de **démolir toutes les maisons**.

Simultanément, **deux autoroutes** seront aménagées parmi toutes ces tours, afin de relier Londres à Istanbul et Amsterdam à Paris.

En **1968**, les communes entament la réalisation de ce superprojet. Des **milliers d'habitants sont expropriés contre une somme ridicule et se retrouvent à la rue**. Une grande partie des maisons dont les habitants ont été expropriés est démolie et **les quatre tours WTC** sont construites à leur emplacement. Le reste demeurera en friche pendant de longues années. Avec les années 1970 commence la crise économique. Comme il n'y a plus d'argent pour construire le rêve Manhattan, le projet s'arrête momentanément aux quatre premières tours.

source :

blogduquartiernord.wordpress.com/category/geschiedenis



2015

bron/source: hemels.brussels

DENSIFIËREN BEBOUWING

DENSIFICATION DU BÂTI

We bevinden ons in het noorden van de stad Brussel, vlak aan het kanaal en het Noordstation. Een buurt die gekenmerkt wordt door de aanwezigheid van hoogbouw en daarnaast door groene **ongedefinieerde leegtes**. Daar waar sommige mensen zich onveilig voelen door het gebrek aan sociale controle. Voor deze wijk bestaan verschillende visies. Plannen worden opgemaakt, projecten worden uitgevoerd. Sommige zijn een meerwaarde en stellen zich open naar de buurt, andere vormen eilandjes op zichzelf. Zowel private als publieke investeerders erkennen het grote potentieel van de wijk; **hier is nog plaats!**

STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN

Een deel van de schoolomgeving is opgenomen in het stadsvernieuwingscontract (SVC) "**Avenue du Port / Citroën / Allée Verte / Tour&Taxis**", dit dossier is nog in opmaak.

Het team **Studio 016 Paolo Vigano - Citytools** erkent de druk die wordt uitgeoefend op het grondgebied, zo dicht bij het stadscentrum van Brussel. Ze linken deze druk aan de ligging langs **het kanaal**.

Een tweede vaststelling van het SVC betreft de aanwezigheid van de Zenne als ecologisch object en de verbinding tussen de **twee delen van Brussel**.

De Noordwijk wordt omschreven als één van de meest kansarme delen van Brussel stad, maar ook als één van de meest multi-culturele en dynamische delen. Tot slot wordt de spoorweg vermeld

Nous nous trouvons dans le nord de la ville de Bruxelles, juste à côté du canal et de la gare du Nord. Ce quartier se caractérise par la présence de hauts immeubles, mais aussi d'espaces vides **indéfinis verdoyants**. Certaines personnes ne s'y sentent pas en sécurité en raison de l'absence de contrôle social. Il existe différentes visions pour ce quartier. Des plans sont établis, des projets sont réalisés. Certains apportent une plus-value et s'ouvrent au quartier, d'autres forment des îlots refermés sur eux-mêmes. Les investisseurs tant privés que publics reconnaissent le grand potentiel du quartier : **il y a encore de la place ici !**

CONTRATS DE RÉNOVATION URBAINE

Une partie des environs de l'école est reprise dans le contrat de rénovation urbaine (CRU) "**Avenue du Port / Citroën / Allée Verte / Tour & Taxis**", un dossier qui est encore en cours d'élaboration.

L'équipe du **Studio 016 Paolo Vigano - Citytools** reconnaît la pression exercée sur le territoire, très proche du centre-ville de Bruxelles. Elle associe cette pression à la situation **le long du canal**.

Une deuxième constatation du CRU concerne la présence de la Senne en tant qu'objet écologique et la liaison entre **les deux parties de Bruxelles**. Le quartier Nord est décrit comme une des zones les plus défavorisées de Bruxelles-Ville, mais aussi comme une des plus dynamiques et des plus multiculturelles. Enfin, la voie ferrée est désignée comme **ligne de rupture**, qui isole cette partie



Er staat in die wijk wel veel te gebeuren.

(sleutelfiguur / personne clé)

als **breuklijn**, wat de isolatie van het stadsdeel in de hand werkt.

Het SVC maakt een analyse van alle bouwprojecten die reeds in uitvoering zijn in de wijk. Dit is een hele lijst.

De ingrepen die voorzien zijn binnen het SVC, kunnen onderverdeeld worden in **verschillende polen of deelgebieden**. Hieronder wordt een oplijsting gegeven van de belangrijkste geplande gebouwen.

Op het kruispunt van de Willebroekkaai en de het Saintelettesquare wordt er een nieuw gebouw voorzien voor **handel en wonen**. (1) Dit gemengde gebouw zal in relatie staan met de nieuwe ontwikkelingen op de **Citroen**-site aan de overkant van de Willebroekkaai. Daarnaast wordt in het programma ook het belang van een compatibiliteit met de uitgang van de metro aangehaald.

Aan het einde van de **Bolivarlaan**, richting kanaal, worden er 2 nieuwe gebouwen voorzien. Het gebouw op het kruispunt tussen de Helihavenlaan en de Simonstraat krijgt de functie van **crèche en woningen** (2). In het programma wordt deze nieuwbouw omschreven als een gemengd gebouw waarbinnen ze de school, die zich daar gevestigd heeft in containers, wensen mee op te nemen.

Het gebouw op het kruispunt tussen de Helihavenlaan, Bolivardlaan en de Groendreef zal plaats bieden aan **woningen en voorzieningen**. (3) Het gelijkvloers wordt opengesteld en geactiveerd, zo staat het gebouw in verbinding met het park. Voor de typologie van deze constructie wordt in het programma een toren voorgeschreven.

de la ville.

Le CRU analyse tous les projets de construction en cours de réalisation dans le quartier. La liste est longue.

Les interventions prévues dans le cadre du CRU peuvent être classées en **différents pôles ou sous-zones**. Une liste des principaux bâtiments planifiés est donnée ci-dessous.

Au carrefour du quai de Willebroeck et du square Saintelette, un nouveau bâtiment abritant des fonctions de **commerce et habitat** est prévu (1). Ce bâtiment mixte sera en relation avec les nouveaux développements sur le site **Citroën**, de l'autre côté du quai de Willebroeck. Le programme aborde également l'importance d'une compatibilité avec la sortie du métro.

Au bout du **boulevard Simon Bolivar**, en direction du canal, deux nouveaux bâtiments sont prévus. Le bâtiment au carrefour de l'avenue de l'Héliport et de la rue Simons aura une fonction de **crèche et de logement** (2). Dans ce programme, cette nouvelle construction est décrite comme un bâtiment mixte dans lequel l'école, qui s'est installée dans des conteneurs, sera intégrée.

Le bâtiment au carrefour entre l'avenue de l'Héliport, le boulevard Simon Bolivar et l'allée Verte fera place à **des logements et des équipements** (3). Le rez-de-chaussée sera ouvert et activé, de manière à ce que le bâtiment soit en relation avec le parc. Une tour est prescrite comme typologie

pour cette construction dans le programme.

Aan het **Rederijplein** onderschrijft het SVC een project dat al langer gepland is voor **een groot sportcomplex** aan het Beco dok. Deze sportvoorziening zal een oppervlakte van 6000m2 innemen (4). In het voorlopige programma wordt deze omschreven als een omnisportruimte, die van een metropolitane omvang zal zijn. Het Parc Béco, momenteel nog Parc Quai des Matériaux, wordt op onafhankelijke basis ontwikkeld.

bron: Citytools

Het is belangrijk te onderlijnen dat op het moment van de opname van het SVC in onze analyse, de **procedure nog steeds lopende** is. Het finale programma voor het SVC is **nog niet opgemaakt of goedgekeurd**.

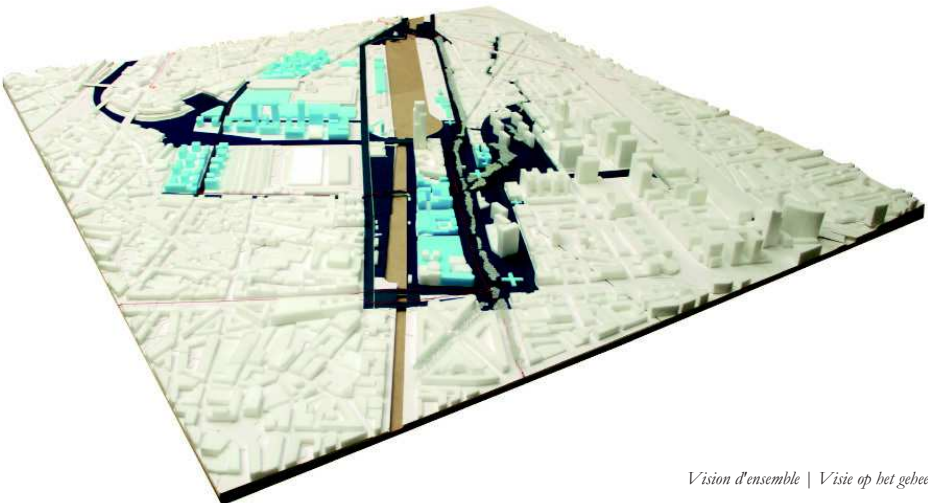
De visie ontwikkeld door het team kadert binnen een grotere aanpak voor de kanaalzone in het noorden van Brussel. De projecten opgenomen in het voorlopige programma spelen in op de **lopende projecten** en projecten in de **nabije toekomst**. Er wordt gezocht naar verwantschappen en mogelijke samenwerkingsverbanden. Interessante projecten worden ondersteund.

À la **place des Armateurs**, le CRU se rallie à un projet, planifié depuis longtemps, **d'un grand complexe sportif** au bassin de Béco. Cette infrastructure sportive occupera une superficie de 6.000 m² (4). Dans le programme provisoire, elle est décrite comme un espace omnisports d'envergure métropolitaine. Le parc Béco, actuellement encore parc du quai des Matériaux, sera développé sur une base indépendante.

source: Citytools

Il est important de souligner qu'au moment de l'intégration du CRU dans notre analyse, la **procédure est encore en cours**. Le programme final du CRU **n'a pas encore été établi ni approuvé**.

La vision développée par l'équipe s'inscrit dans une approche plus vaste de la zone du canal au nord de Bruxelles. Les projets inclus dans le programme provisoire tiennent compte **des projets en cours et des projets dans un futur proche**. Des relations et des liens de collaboration possibles sont recherchés. Des projets intéressants sont soutenus.



Vision d'ensemble | Visie op het geheel

bron/ source: Citytools - Studio 016 Paola Viganò

figuur : STADSVERNIEUWING

figure : RENOVATION URBAINE



Een gebouw dat de schoolomgeving, op kleine schaal, en de kanaalzone, op grote schaal, domineert is ongetwijfeld de UP-site toren. (5) Deze reus met zijn 140 meter hoogte, 42 verdiepingen en 250 appartementen priemt **imposant** boven het Brusselse stadsweefsel uit.

Binnen deze toren is - naast wonen - ook plaats voor andere functies zoals; winkels, restaurants en animatie. Als grote troef wordt het adembemende uitzicht over Brussel naar voren geschoven. "Een uitzicht dat alleen maar voorbehouden is aan de bewoners van de UP-site toren en even uniek is als u." valt te lezen op de website van UP-site.



Nee, uit de toren hier rechtover hebben wij geen kinderen bij ons op school zitten.

(leerkracht / enseignante)

Het wonen wordt **verder aangevuld** met: een collectief dakterras, een conciërgedienst, een privébioscoop, een spa-en wellnesscenter, een kinderdagverblijf met 52plaatsen en een speelzaal voor kinderen.

Binnen de UP-site zijn er naast de toren ook **vier kantoorgebouwen** opgetrokken, deze zijn gelegen langsheen de Willebroekkaai.

In een poging om het gebouw meer in balans te brengen met de omgeving zijn er langsheen het water ook **lagere gebouwen** ingepland.

De prijs van de woningen varieert van € 270.000 excl. BTW voor een 1 slaapkamer appartement, tot € 405.000 excl. BTW voor een drie slaapkamer appartement. Er zijn **nog steeds appartementen te koop**.

bron: www.up-site.be

Hoewel de toren ook een aantal niet-residentiële functies bevat, lijken deze toch **niet gebruikt** te worden **door de buurt**.

La tour UP-site est incontestablement un bâtiment qui domine les environs de l'école, à petite échelle, et la zone du canal, à grande échelle (5). Ce géant de 140 mètres de hauteur, 42 étages et 250 appartements **s'impose** au-dessus du tissu urbain bruxellois.

Outre des logements, cette tour accueille d'autres fonctions, telles que des magasins, des restaurants et des loisirs. Sa vue à couper le souffle sur Bruxelles est mise en avant comme atout. « Une vue réservée aux habitants de la tour UP-site et aussi unique que vous », peut-on lire sur le site Web d'UP-site.

La fonction d'habitat **est complétée** par une terrasse de toit collective, un service de conciergerie, un cinéma privé, un spa et centre de bien-être, une crèche de 52 places et une salle de jeu pour les enfants.

Outre la tour, **quatre immeubles de bureaux**, situés le long du quai de Willebroeck, ont été érigés sur le site UP-site.

Dans une tentative de mieux équilibrer l'immeuble avec les alentours, **des bâtiments plus bas** ont été implantés le long de l'eau.

Le prix des logements varie de 270.000 € hors TVA, pour un appartement à une chambre, à 405.000 € hors TVA pour un appartement à trois chambres. **Des appartements sont encore en vente**.

source : www.up-site.be

Bien que la tour abrite également diverses fonctions non résidentielles, celles-ci ne semblent **pas utilisées par le quartier**.



SITE THURN EN TAXIS

De Thurn en taxis site (6) is op zijn zachts uitgedrukt een site in **ontwikkeling**. Deze voormalige industriële opslagplaats en goederenstation werd gesloten in 1994. De ontwikkelingen op de site zijn reeds gedurende meerdere jaren het **onderwerp van discussie**. De site is deels in handen van de ontwikkelaar Extensa en deels in handen van de Haven van Brussel.

Het deel in private handen is, ondergaat momenteel een **actieve stadsontwikkeling** met de opkomst van nieuwe gebouwen :

- het kantoorgebouw van Brussels Leefmilieu (eigendom van verzekeringsmaatschappij Intégral)
- geplande constructie van nieuwe woningen in de zone M
- de werf van nieuwe kantoorgebouwen voor de Vlaamse Overheid, ...



SITE DE TOUR & TAXIS

Le site de Tour & Taxis (6) est, pour le moins que l'on puisse dire, un site en cours de développement. Cet ancien entrepôt industriel et gare de fret a été fermé en 1994. Les développements sur ce site sont depuis plusieurs années le sujet de discussions. Le site est en partie détenu par le promoteur immobilier Extensa et en partie par le Port de Bruxelles.

La partie entre les mains du secteur privé est actuellement soumise à un **développement urbain actif**, avec l'arrivée de nouveaux bâtiments :

- l'immeuble de bureaux de Bruxelles Environnement (propriété de la compagnie d'assurances Intégral) ;
- la construction prévue de nouveaux logements dans la zone M ;
- le chantier des nouveaux immeubles de bureaux pour les autorités flamandes...

Na een grondige renovatie van het historisch e-goed van het Koninklijk Pakhuis, de Magazijnen en het Hôtel de la poste ging in de lente van 2015 een eerste deel van **het park open voor publiek**. Het park heeft als functie de site te structureren en de te bebouwen ruimte in te delen. De groen zone spant zich op tussen het kanaal en de metrohaltes Belgica en Pannenhuis.

In het westen grenst het park aan de spoorlijn L28. In de nabije toekomst zal dit park verder doorlopen tot aan de metrohalte Bockstael.

De uiteindelijke **omvang** van dit park en de **link met de kanaal** worden door velen in vraag gesteld. Ook de **connectie** tussen de Thurn en Taxis site en zijn omgeving is nog niet volledig op punt gesteld.

bron / source: www.tour-taxis.com/nl/toekomstige-ontwikkeling

Naast deze twee reeds grotendeels verwezelijkte projecten zijn er ook nog een heel resem **nieuwe bouwprojecten** gepland. Dit door zowel **publieke als private investeerders**. Allemaal zullen deze een grote impact hebben op de ruime schoolomgeving.

CANAL WHARF

Ten zuiden van de nieuwe brug is er een woonproject in uitvoering. Deze zal plaats bieden aan **300 woonegelegenheden en commerciële functies** op het gelijkvloers (7). De stedenbouwkundige vergunning werd verkregen en het project is momenteel in werfphase. De drager van dit project is AG Real Estates

Après une rénovation approfondie du patrimoine historique de l'entrepôt royal, des magasins et de l'hôtel de la poste, une première partie du **parc a été ouverte au public** au printemps 2015. Le parc a pour fonction de structurer le site et de subdiviser l'espace à construire. La zone verte s'étend entre le canal et les stations de métro Belgica et Pannenhuis.

À l'ouest, le parc jouxte la ligne ferroviaire L28. Dans un avenir proche, ce parc se prolongera jusqu'à la station de métro Bockstael.

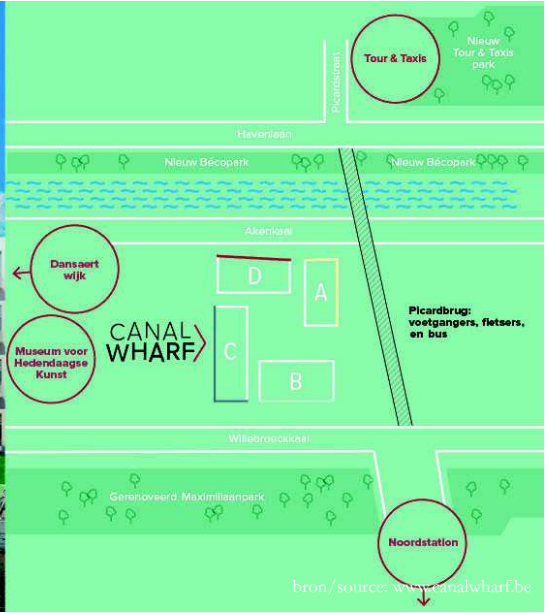
L'étendue finale de ce parc et **le lien avec le canal** sont remis en question par beaucoup. La **relation** entre le site de Tour & Taxis et ses abords n'est pas non plus encore parfaitement au point.

source : www.tour-taxis.com/nl/toekomstige-ontwikkeling

Outre ces deux projets en grande partie déjà réalisés, de nombreux projets de **nouvelle construction** sont prévus, à la fois par des **investisseurs publics et des investisseurs privés**. Tous ces projets auront un grand impact sur les environs de l'école.

CANAL WHARF

Un projet résidentiel est en cours de réalisation au sud du nouveau pont. Il accueillera **300 logements et des fonctions commerciales** au rez-de-chaussée (7). Le permis d'urbanisme a été délivré et le projet est actuellement en phase de chantier. Ce projet est porté par AG Real Estates.



PROJECT Q8

Ontwikkelaar Existensa plant een gebouw (8), waarin zich **150 woningen en een commerciële gelijkvloers** zullen vestigen, naast het kanaal. Deze nieuwbouw wordt voorzien ten noorden van de loopbrug Picard. Ook dit project bevindt zich in het stadium van het voorontwerp.

PROJET Q8

Le promoteur immobilier Existensa prévoit un bâtiment (8) qui abritera **150 logements et un rez-de-chaussée commercial**, à côté du canal. Cette nouvelle construction est prévue au nord de la passerelle Picard. Ce projet se trouve au stade de l'avant-projet.

PROJECT KBC

Het bouwblok (9), waar zich nu de KBC kantoorgebouwen bevinden, zal plaats moeten maken, voor een nieuwe functie. Triple Living voorziet hier een nieuwbouw waarin **woningen** gevestigd zullen worden langsheen de Havenlaan en het kanaal. De procedure, onder begeleiding van het team Brusselse Bouwmeester, is lopende.

PROJET KBC

L'îlot de bâtiments (9), où se trouvent actuellement les immeubles de bureaux de la KBC, devra faire place à une nouvelle fonction. Triple Living prévoit ici une nouvelle construction qui abritera **des logements**, le long de l'avenue du Port et du canal. La procédure, encadrée par l'équipe du maître architecte de la Région de Bruxelles-Capitale, est en cours.



CITROËN

Het monumentale Citroengebouw (10) krijgt een nieuwe functie. De Maatschappij voor Stedelijke Inrichting kocht het gebouw om er een culturele pool in onder te brengen. De huidige activiteiten zullen zich verplaatsen naar de Thurn&Taxis site. In de zomer van 2016 is de programmastudie voor dit gebouw afgerond. De reconversie van de site leidt tot de komst van een **museum voor hedendaagse kunst** en biedt plaats aan het **Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA)**. De wedstrijd voor het architecturale ontwerp is nog niet gelanceerd.

CITROËN

Le monumental bâtiment Citroën (10) aura une nouvelle fonction. La Société d'Aménagement Urbain a acheté le bâtiment afin d'y abriter un pôle culturel. Les activités actuelles déménageront vers le site de Tour & Taxis. L'étude du programme de ce bâtiment sera terminée à l'été 2016. La reconversion du site entraînera la venue d'un **musée d'art contemporain et du Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA)**. Le concours d'architecture n'a pas encore été lancé.



bron/source: www.belgiumview.com

OPTIMALISEREN PUBLIEK DOMEIN

OPTIMISATION DU DOMAINE PUBLIC

STADSVERNIEUWINGSCONTRACT

Naast de gebouwde projecten wordt er in het stadsvernieuwingscontract van het team **Studio 016 Paolo Vignano - Citytools** ook de nodige aandacht geschonken aan de publieke ruimte van de ruime schoolomgeving.

Concreet stelt het team dat de zone van het SVC veel kwaliteiten kent, maar enorm **gefragmenteerd** wordt door de aanwezigheid van muren, omheiningen en andere obstakels.

Met de toevoeging van nieuwe publieke ruimte wensen ze een **aanvulling en versterking** te realiseren op de bestaande publieke ruimte. Daarnaast willen ze de lokale doorgang verbeteren, met een nadrukkelijk **gebaar richting het Kanaal**. De toevoeging van publieke ruimte biedt steun aan de nieuwe voorzieningen en woningen en ook aan de bestaande infrastructuur.

De voorstellen die het SVC maakt, kunnen onderverdeeld worden in deelgebieden:

1. IJzer, Zenne en de boerderij van het Maximiliaanpark.

Hier wenst het team de Boerderij van het Maximiliaanpark (A) om te vormen naar een infrastructuur die **meer open staat** naar zijn omgeving toe. Ook de omheining rondom zou weggenomen worden. Bij de heraanleg wordt ook de ambitie naar voor geschoven om de Zenne weer open te werken. Dit project wordt ontwikkeld in samenwerking met Leefmilieu Brussel.

CONTRAT DE RÉNOVATION URBAINE

Outre les projets bâtis, le contrat de rénovation urbaine de l'équipe du **Studio 016 Paolo Vignano - Citytools** s'est aussi intéressée à l'espace public aux alentours de l'école.


Concrètement, la zone du CRU possède, selon l'équipe, de nombreuses qualités, mais est extrêmement **fragmentée** par la présence de murs, clôtures et autres obstacles.

Avec l'ajout d'espace public, l'équipe souhaite **compléter et renforcer** l'espace public existant. Elle souhaite, en outre, améliorer le passage local, avec **un geste explicite en direction du canal**. L'ajout d'espace public soutient les nouveaux équipements et logements, mais aussi l'infrastructure existante.

Les propositions formulées par le CRU peuvent être classées en sous-zones :

1. Yser, Senne et ferme du parc Maximilien

L'équipe souhaite transformer la ferme du parc Maximilien (A) en une infrastructure **plus ouverte** vis-à-vis de son environnement. La clôture autour de la ferme disparaîtrait. Lors du réaménagement, l'ambition est également de remettre la Senne à ciel ouvert. Ce projet est développé en collaboration avec Bruxelles Environnement.



Het CRU voertziet een heel project van opwaarding vanaf de
bepderrij. Ze gaan de openbare ruimte linken en meer toegan-
kelijk maken.

(identificatfiguur / personele cl)

Daarnaast wensen ze de Handelskaai (B) gevoelsmatig door te trekken over dit deel van het Maximiliaanpark. De tuinen van de woonblokken, naast het Maximiliaanpark, worden ook heraanangepakt (C). De herinrichting voorziet een **gemeenschappelijke tuin met plaats om te tuinieren**.

2. Bolivardlaan

Deze laan (D) zou het SVC graag **de helft smaller** zien. De vrijgemaakte ruimte maakt plaats voor groene brede voetpaden. Een verlenging van het Maximiliaanpark richting de Bolivardlaan wordt hierdoor mogelijk.

3. Rederijplein

Dit plein wordt omgevormd tot een nieuw park (E) dat in relatie staat met de sportinfrastructuur die hier gepland is. Het park maakt de connectie tussen **beide oevers van het Kanaal**.

4. Groendreef

Voor deze overgedimensioneerde laan (F) heeft het SVC een **lange termijnvisie** opgebouwd waarbij ze een nieuwe tramlijn introduceert. Deze tramlijn maakt de verbinding tussen het Saintelettesquare en de halte Jules de Trooz. Het **profiel van de straat** wordt aangepast en gebruiksvriendelijker voor de zwakke weggebruiker. Dit zonder de economische activiteit van de Haven en de aanwezige handel in de weg te staan.

Het project van de heraanleg van de extra rijstrook, voor plaatselijk verkeer langsheen de rijwoningen, te vergroenen is reeds opgenomen in het voorlopige programma. Dit project betekent een samenwerking tussen het SVC en Beliris, andere partners zijn Brussel Mobiliteit, Brussel-stad en de haven van Brussel.

L'équipe souhaite également prolonger le quai du Commerce (B) sur cette partie du parc Maximilien. Les jardins des îlots de bâtiments, à côté du parc Maximilien, seront également remaniés (C). Le réaménagement prévoit **un jardin commun offrant la place nécessaire pour jardiner**.

2. Boulevard Simon Bolivar

Le CRU souhaiterait réduire **de moitié la largeur** de ce boulevard (D). L'espace libéré ferait place à de larges trottoirs verts. Un prolongement du parc Maximilien vers le boulevard Simon Bolivar devient ainsi possible.

3. Place des Armateurs

Cette place sera transformée en un nouveau parc (F) en relation avec l'infrastructure sportive prévue ici. Le parc relie **les deux berges du canal**.

4. Allée verte

Pour cette allée surdimensionnée (F), le CRU a développé **une vision à long terme**, dans laquelle elle introduit une nouvelle ligne de tram. Cette ligne de tram relie le square Saintelette et l'arrêt Jules de Trooz. **Le profil de la rue** sera adapté et rendu plus convivial pour les usagers faibles, sans perturber l'activité économique du port ni les commerces présents.

Le projet de réaménagement visant à verduriser la bande de circulation supplémentaire, destinée à la circulation locale le long de la rangée de maisons, est déjà repris dans le programme provisoire. Ce projet implique une collaboration entre le CRU et Beliris, ainsi qu'avec Bruxelles Mobilité, Bruxelles-Ville et le port de Bruxelles.

Belangrijk voorstel in deze plannen is dat het verkeer voor het bouwblok van de school wordt geknipt. Een **deel van de Groendreef en van het Amateurs Redersplein zou verkeersvrij worden (G)** hetgeen een enorme impact heeft op de directe schoolomgeving.

Une proposition importante de ces plans est que la circulation devant l'îlot de bâtiments de l'école est coupée. **Une partie de l'allée Verte et de la place des Armateurs serait interdite à la circulation (G)**, ce qui aurait un énorme impact sur les abords immédiats de l'école.

5. Monument voor de arbeid


Van deze plek wenst het team een **uitkijkpunt** over het kanaal te maken. De toegankelijkheid verbeterd door het toevoegen van een passerelle voor de zwakke weggebruiker.

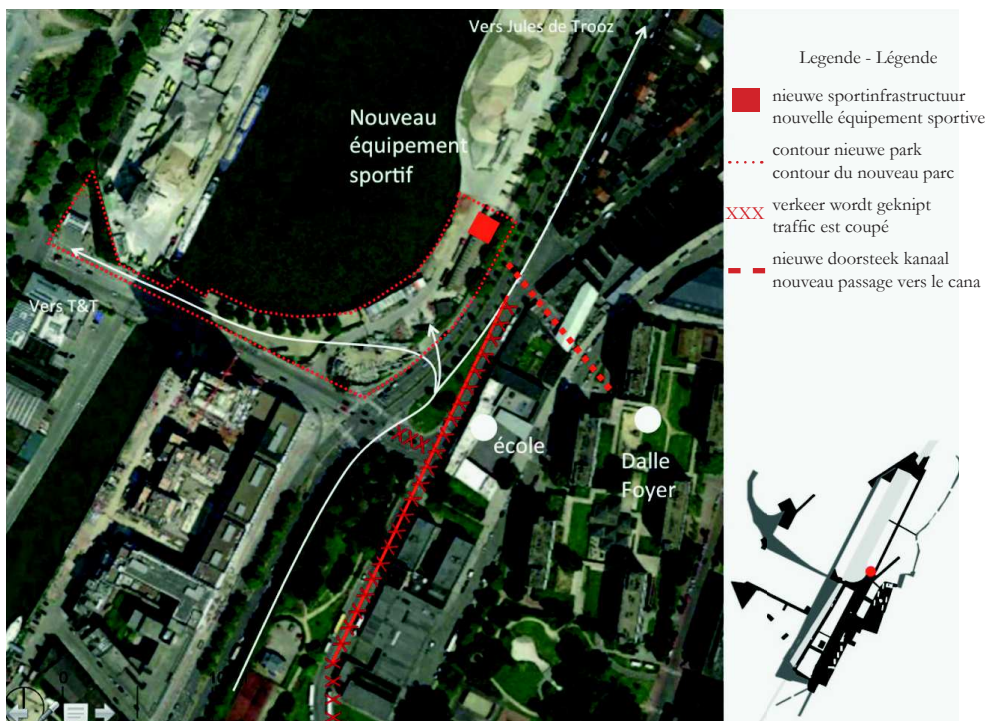
5. Monument au Travail

L'équipe souhaite faire de cet endroit **un point de vue** sur le canal. L'accessibilité serait améliorée en ajoutant une passerelle pour les usagers faibles.

bron: Citytools

source: Citytools

 *C'est l'objectif du CRU de raccrocher les dynamiques du quartier aux grandes figures comme le Vergote dok, les barres de logements,...*
(steutefiguur / personne clé)



bron / source: Citytools - Studio 016 Paola Vignano



L'école est en plein milieu du périmètre contrat de rénovation urbaine.

(steutelfiguur / personne clé)

IMPACT SVC OP DE SCHOOLOMGEVING

De school ligt **centraal in het studiegebied** van het stadsvernieuwingscontract. Voor de school betekent dit concreet dat zij, na de uitvoeringstermijn van het SVC, een **nieuw sportcomplex** recht voor de deur krijgen. Dit in combinatie met een **nieuw park, Parc Quai des Matériaux**, en de aangepaste Groendreef zorgt ervoor dat de schoolomgeving grote verbeteringen zal kennen. De schoolomgeving zal groener en **gebruiksvriendelijker** zijn voor de zwakke weggebruiker. Een belangrijk element hierin is het voorstel om het **verkeer voor de school volledig te knippen**. Doordat het verkeer voor de school geweerd wordt, kan er een grote openbare ruimte gecreëerd worden voor de school. Deze zou dienst kunnen doen als voorplein. Zoals het nu voorgesteld wordt, maakt dit voorplein ook een connectie met het Maximiliaanpark en het braakliggende stuk naast de school.

Ten noorden van de school wordt er **een doorgang** gecreëerd naar het kanaal en de nieuwe sportinfrastructuur. Samen met deze nieuwe doorsteek wordt ook het kruispunt van het Redersplein aangepast.

Door de lange termijnvisie voor de Groendreef, waarin een tram wordt opgenomen, zal de school ook in een **betere verbinding** staan met de het openbaar vervoersnetwerk.

IMPACT DU CRU SUR L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉCOLE

L'école occupe **une position centrale dans la zone d'étude** du contrat de rénovation urbaine. Pour l'école, cela signifie concrètement qu'une fois le CRU réalisé, elle disposerait **d'un nouveau complexe sportif** devant sa porte. En outre, **un nouveau parc, le parc du quai des Matériaux**, et une allée Verte adaptée seront synonymes de grandes améliorations pour l'environnement de l'école. Les abords de l'école seront plus verts et **plus conviviaux** pour les usagers faibles. Un élément important à cet égard est la proposition de **couper complètement la circulation devant l'école**. Comme il n'y aura plus de circulation devant l'école, un grand espace public sera créé et pourrait servir d'avant-cour. Selon la proposition actuelle, cette avant-cour établit également un lien avec le parc Maximilien et le terrain en friche à côté de l'école.

Au nord de l'école, **un passage** sera créé vers le canal et la nouvelle infrastructure sportive. Parallèlement à cette nouvelle percée, le carrefour de la place des Armateurs sera adapté.

Compte tenu de la vision à long terme pour l'allée Verte, dans laquelle un tram est intégré, l'école **sera mieux reliée** au réseau de transports en commun.

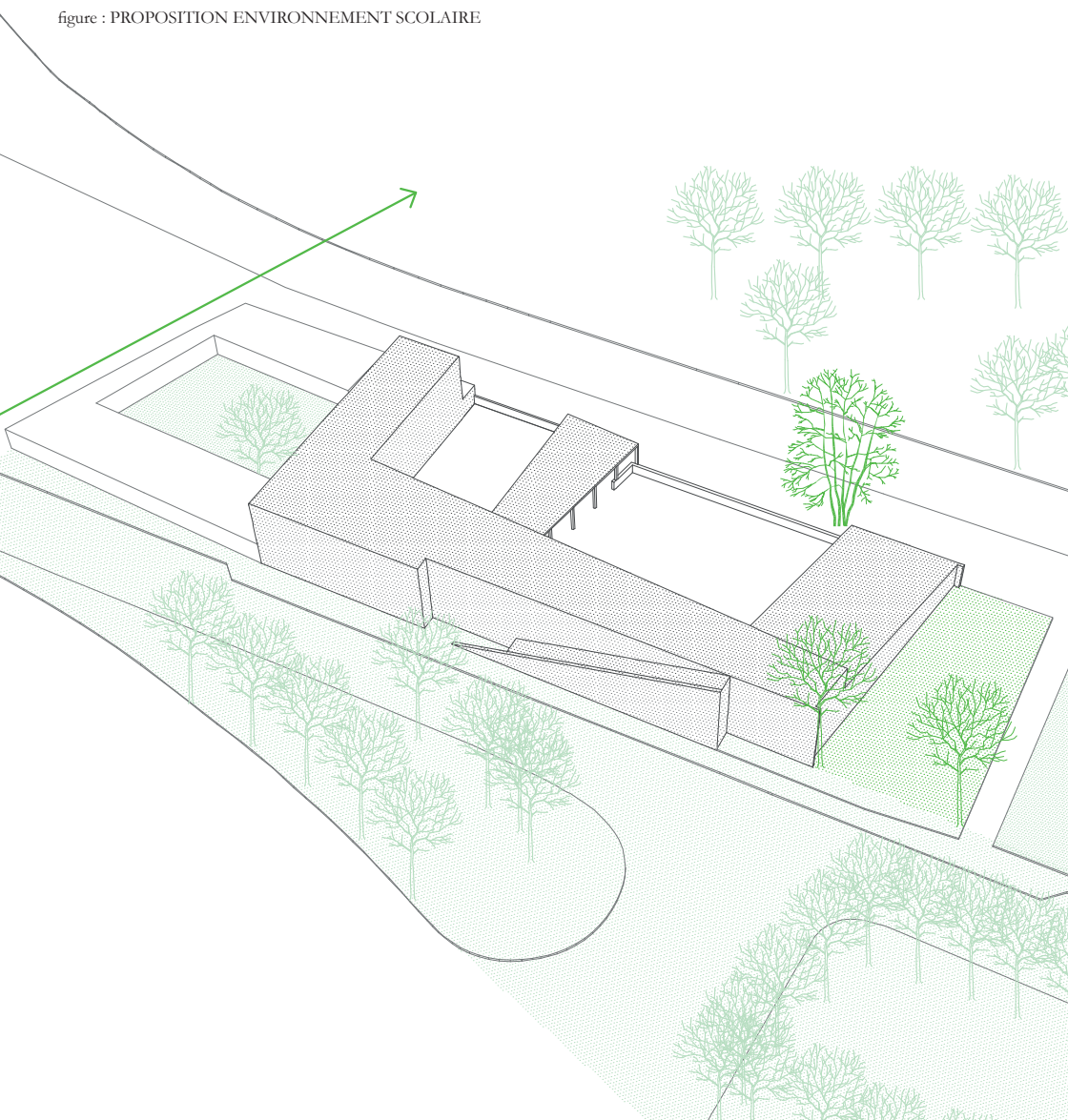


Dans notre vision, il n'y aura plus de trafic devant l'école.

(steutelfiguur / personne clé)

figuur : VOORSTEL SCHOOLOMGEVING

figure : PROPOSITION ENVIRONNEMENT SCOLAIRE



Legende - Légende



nieuwe openbare ruimte
nouveau espace public



nieuwe verbinding met kanaal
nouvelle connexion avec le canal



Les moyens du contrat de rénovation urbaine seront concentrés aux espaces publics.

(sleutelfiguur / personne clé)

Uit de gesprekken met sleutelfiguren uit de wijk, leerkrachten en leerlingen blijkt dat het **groen in de buurt erg geapprecieerd** wordt. Toch zijn er drempels om intensief gebruik te maken van de parken en van de buurtinfrastructuur. Het is dan toe te juichen dat er nieuwe kwaliteitsvolle publieke ruimte gerealiseerd zal worden. Maar het lijkt zinvol om bij het optimaliseren van het publiek domein voldoende aandacht te besteden aan manieren om deze te **ontsluiten en toegankelijk** te maken.

Naast de ingrepen op de publieke ruimte voorzien door het SVC, worden er ook andere initiatieven genomen die de relatie tot en de publieke ruimte op zich sterk zullen beïnvloeden.

PARC BECO

Aan het Becodok plant Beliris de aanleg van een nieuw publiek park (H). De industriële zone maakt plaats voor een **nieuwe groene ruimte**. Deze maakt de link met het aanwezige water. De minerale aanleg van deze ruimte wordt afgewisseld door groene zones. Voor de uitvoering van dit project wordt een budget van € 4.000.000 vrijgemaakt. Momenteel bevindt dit project zich nog in het stadium van het voorontwerp. Dit project wordt verwezenlijkt in samenspraak met het SVC en de voorziene sportinfrastructuur.

Les entretiens avec les figures clés du quartier, les enseignants et les élèves révèlent que **la verdure dans le quartier est très appréciée**. Pourtant, il existe des freins à l'usage intensif des parcs et de l'infrastructure du quartier. Il est dès lors louable que de nouveaux espaces publics de qualité soient planifiés. Néanmoins, il semble judicieux, lors de l'optimisation du domaine public, d'accorder suffisamment d'attention à la manière de désenclaver celui-ci et de **le rendre accessible**.

Outre les interventions dans l'espace public prévues par le CRU, d'autres initiatives influenceront fortement la relation avec l'espace public ainsi que l'espace public proprement dit.

PARC BÉCO

Beliris envisage d'aménager un nouveau parc public au bassin Béco (H). La zone industrielle fait place à **un nouvel espace vert** qui établit le lien avec l'eau à cet endroit. L'aménagement minéral de cet espace alterne avec des zones vertes. Un budget de 4.000.000 € a été libéré pour la réalisation de ce projet. Actuellement, ce projet se trouve encore au stade de l'avant-projet. Il sera réalisé en concertation avec le CRU et l'infrastructure sportive prévue.

LOOPBRUG PICARD

Dit project voorziet een **nieuwe brug (I)**, voorbehouden aan fietsers, voetgangers en het openbaar vervoer. De brug maakt de verbinding tussen de Bolivardlaan en de Picardstraat. Met dit gebaar wordt er een poging gedaan om het **oversteken van het kanaal** te vergemakkelijken en de **Thurn&Taxis site** beter te connecteren met zijn omgeving. Ook voor dit project is Beliris de opdrachtgever. De stedenbouwkundige vergunning van de brug is afgeleverd in 2016.

PASSERELLE PICARD

Ce projet prévoit un **nouveau pont (I)**, réservé aux cyclistes, aux piétons et aux transports en commun. Le pont relie le boulevard Simon Bolivar et la rue Picard. Ce geste est une tentative afin de faciliter **la traversée du canal** et de mieux relier le site de Tour & Taxis avec son environnement. Beliris est également le maître d'ouvrage de ce projet. Le permis d'urbanisme pour le pont a été délivré en 2016.



SAINCTELETTESQUARE

Brussel Mobiliteit investeert samen met het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in de **heraanleg** van dit belangrijke verkeersknooppunt.^(j) De aanleg van **loopbruggen**, voor de zwakke weggebruiker, onder de brug maakt deel uit van deze nieuwe aanpak.

SQUARE SAINCTELETTE

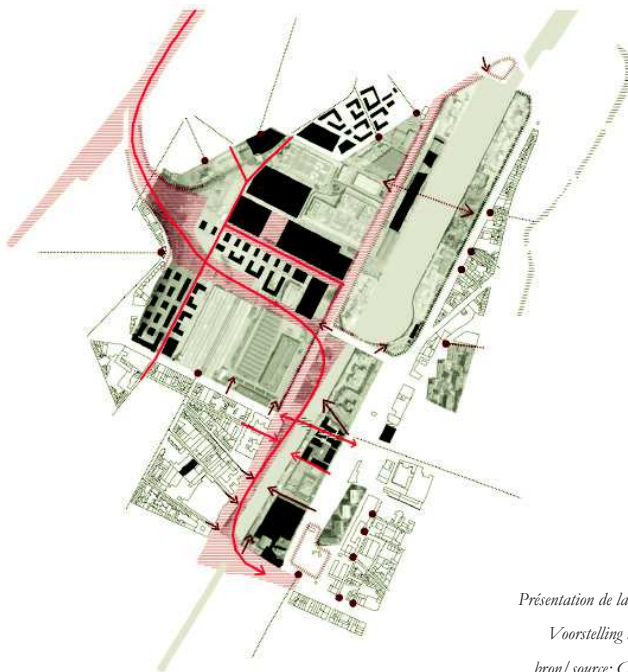
Bruxelles Mobilité investit, avec le Fonds européen de développement régional, dans le **réaménagement** de ce carrefour important ^(j). L'aménagement **de passerelles** pour les usagers faibles, sous le pont, fait partie de cette nouvelle approche.

HAVENLAAN

Naast de nieuwe ontwikkelingen op het Sainctelettesquare voorziet Brussel Mobiliteit ook een **heraanleg van de Havenlaan (K)**, gelegen aan de andere kant van het kanaal. Er wordt een poging gedaan om de druk die het autoverkeer uitoefent op deze straat te verminderen. Het statuut van de straat zou veranderen van een Gewestweg naar een interwijkweg. Langsheen het kanaal wordt er een breed fietspad voorzien, in twee richtingen, naast een nieuwe bomerij. Dit project is momenteel in voorontwerp.

AVENUE DU PORT

Outre les nouveaux développements au square Sainctelette, Bruxelles Mobilité prévoit **le réaménagement de l'avenue du Port (K)**, située de l'autre côté du canal. Une tentative est faite afin de réduire la pression que le trafic automobile exerce sur cette artère. Le statut de la rue devrait passer de route régionale à voie interquartier. Le long du canal, une piste cyclable large est prévue, dans les deux directions, parallèlement à une nouvelle rangée d'arbres. Ce projet est actuellement au stade d'avant-projet.



Présentation de la coopération avec les projets en cours

Voorstelling samenwerking met lopende projecten

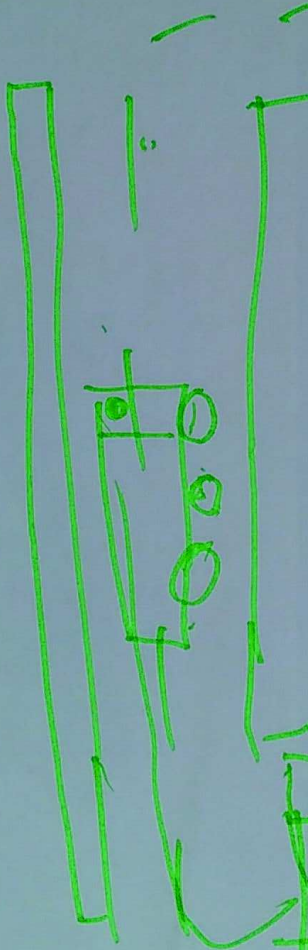
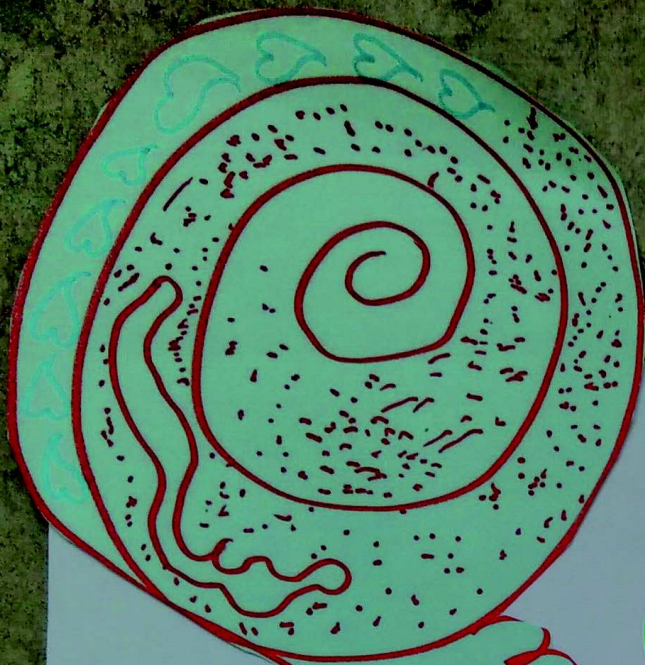
bron/ source: Citytools - Studio 016 Paola Viganò



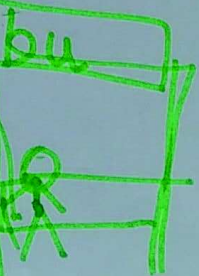
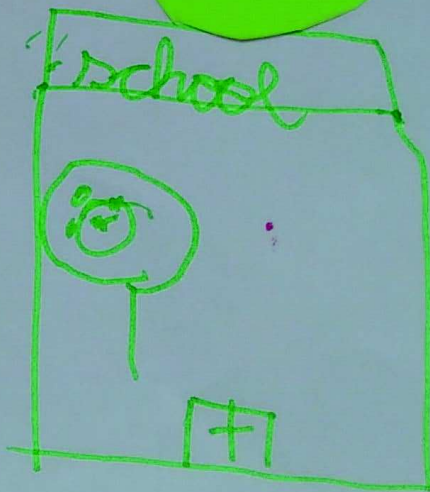
*Il faut recréer une porosité dès le quartier
vers le canal*

(@leuelfiguur / personne clé)





PARK



Tijdens de **participatieateliers zijn de leerlingen** van Klavertje Vier op buurtverkenning uitgestuurd met de smartphone-applicatie Lomap. Met deze fotografische tool hebben ze op een intuïtieve en laagdrempelige manier hun wijk en hun visie daarop in kaart gebracht. Groene filters en lachende gezichtjes voor positieve aspecten, rode voor negatieve. Op de website van Lomap zien we op een kaart van de buurt een overzicht van hun impressies.

Uit de **vele groene, lachende gezichtjes kunnen we afleiden dat de kinderen de wijk over het algemeen als positief ervaren.**

Ze kennen zeer goed hun weg en het is duidelijk dat ze zich **thuis voelen** in de wijk. Ze leefden zich uit in de speeltuinen en ook de verborgen hoekjes en plekjes tussen de woonblokken recht tegenover de school waren een waar avontuur.

Ze zijn zeer goed op de hoogte van de verschillende parkjes en pleintjes en vinden deze een meerwaarde voor de buurt. Wat hen betreft mag er nog **meer groen zijn in de wijk, niet alleen in de vorm van parkjes, maar meer natuur, planten en bloemen tout court.**

Daarnaast leert het bestuderen van de Lomap kaart ons dat **de wijk rond de school fysiek begrensd wordt door het kanaal enerzijds en de reïnsproen anderzijds.** Het kanaal wordt als iets positiefs gezien, zeker als er boten passeren. De grote boulevards worden minder als grens ervaren. De kinderen steken ze wel over om de plaatsen te bezoeken waar veel te beleven valt

Durant **les ateliers participatifs, les élèves** de Klavertje Vier ont exploré le quartier à l'aide de l'application pour smartphone Lomap. Ils ont utilisé cet outil photographique afin de dresser la carte de leur quartier et de leur vision de celui-ci, de manière intuitive et accessible. Filtrés verts et visages souriants pour les aspects positifs, rouges pour les aspects négatifs. Sur le site Web de Lomap, nous pouvons retrouver un aperçu de leurs impressions sur une carte du quartier.

Les nombreux visages verts souriants nous permettent de dire que, dans l'ensemble, les enfants perçoivent le quartier de manière positive.

Ils savent très bien s'orienter et il est clair qu'ils **se sentent chez eux** dans le quartier. Ils se dé-foulent sur les plaines de jeu, tandis que les coins cachés entre les îlots de bâtiments, juste en face de l'école, sont pour eux une véritable source d'aventures.

Ils connaissent parfaitement les parcs et places et estiment que ceux-ci sont une plus-value pour le quartier. En ce qui les concerne, **il pourrait y avoir plus de verdure dans le quartier, non seulement sous forme de parcs, mais aussi plus de nature, de plantes et de fleurs tout court.**

En outre, l'étude de la carte Lomap nous apprend que le quartier autour de l'école est physiquement délimité par le canal, d'une part, et par le faisceau de rails, d'autre part. Le canal est perçu comme quelque chose de positif, en particulier lorsque des bateaux y passent. Les grands boulevards sont moins considérés comme une limite. Il arrive aux enfants de les traverser pour aller dans

zoals de winkelcentra (Docks en City2) en JES
vzw. Ze hekelen wel het lange wachten voor het
oversteken.

Binnen deze perimeter bewegen kinderen zich
ook vrij, velen van hen wonen in de wijk en gaan
dus ook te voet naar school.

bron: projectendag YOTA!



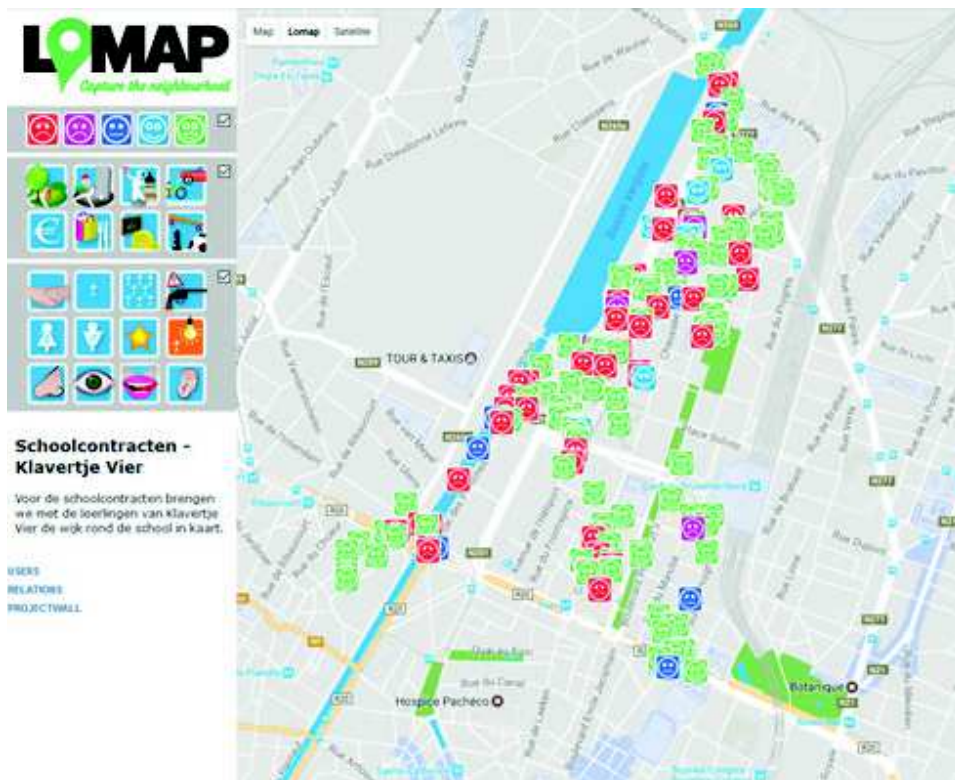
des endroits où il y a de l'animation, par exemple
les centres commerciaux (Docks et City2) et JES
ASBL. Ils n'aiment pas attendre longtemps avant
de traverser.

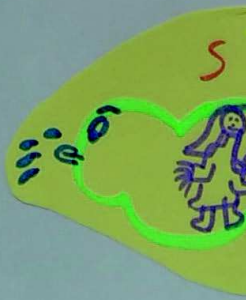
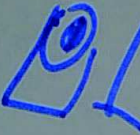
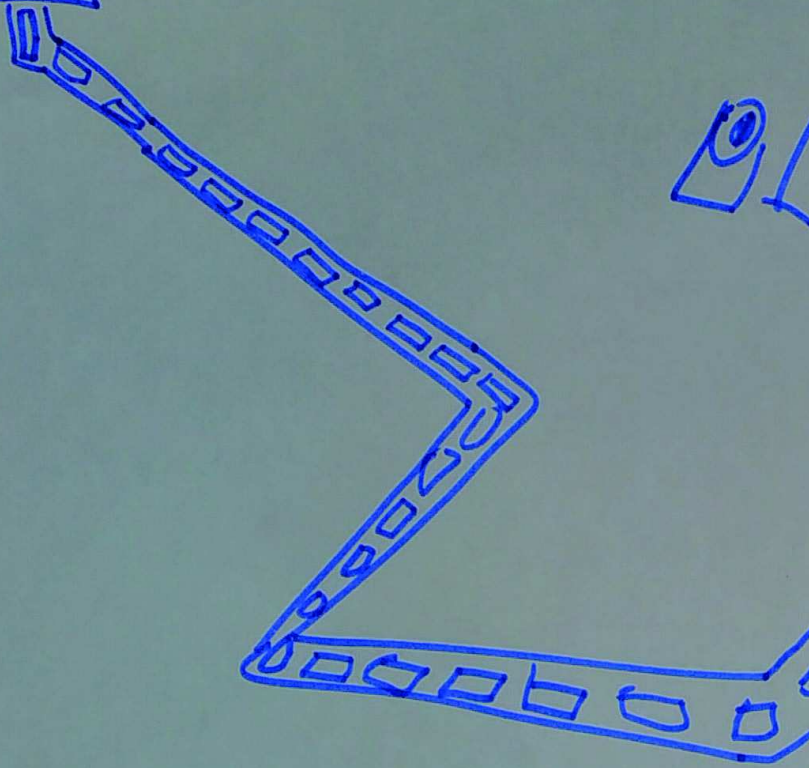
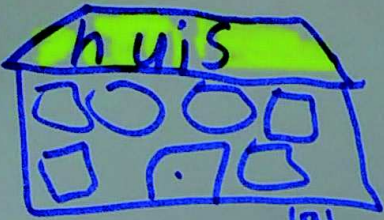
Au sein de ce périmètre, les enfants se déplacent
librement. Beaucoup d'entre eux habitent dans le
quartier et vont donc à pied à l'école.

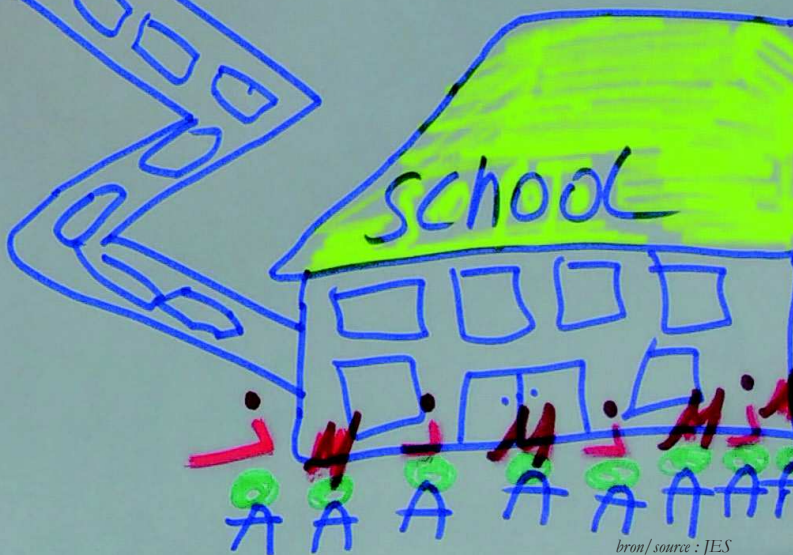
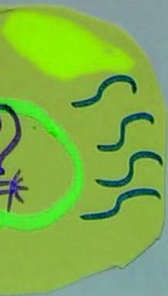
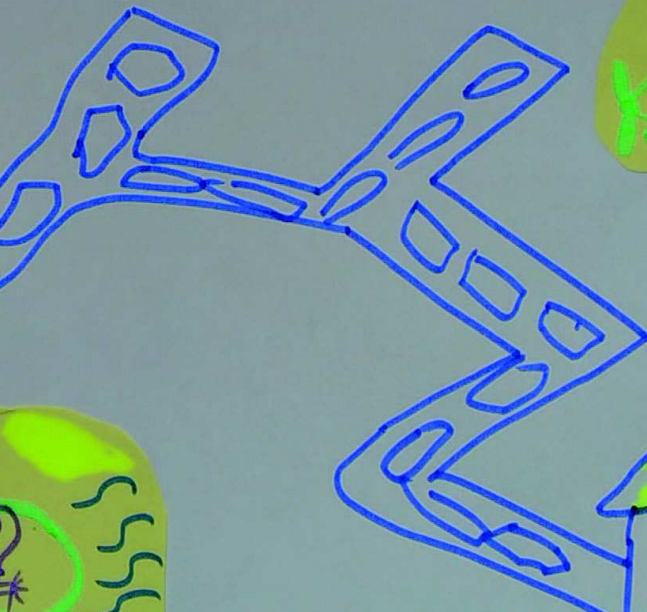
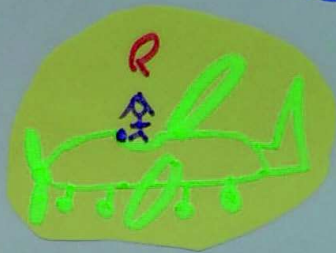
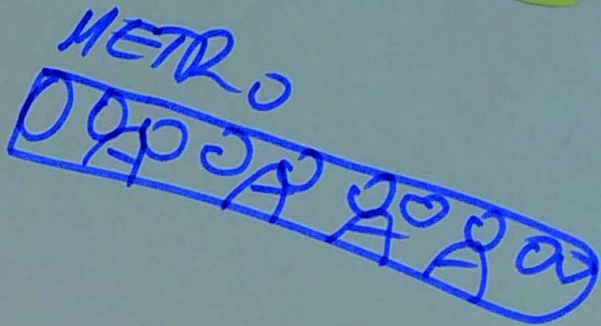
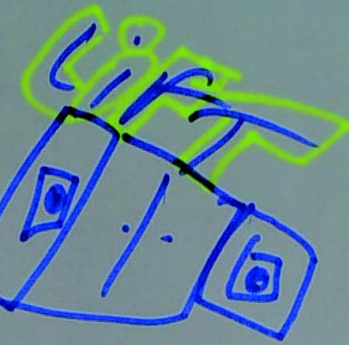
source : journée de projet Yota!



bron / source : JES







11.

HOE KAN HET GEBRUIK VAN HET GEPLANDE
MULTIFUNCTIONEEL GEBOUW AAN HET VERGOTE DOK,
DOOR DE SCHOOL EN DE BUURT GEOPTIMALISEERD
WORDEN?

12.

ALS HET STADSVERNIEUWINGSCONTRACT ER IN SLAAGT DE
VERKEERSADER VOOR DE SCHOOLPOORT AF TE SLUITEN,
AAN WELKE KANT KAN DE SCHOOL ZIJN INKOM DAN BEST
ORGANISEREN?

13.

HOE KUNNEN OUDERS UIT DE NIEUWE MIDDENKLASSE
WOONPROJECTEN GESTIMULEERD WORDEN OM HUN
KINDEREN NAAR KLAVERTJE 4 TE LATEN GAAN?

14.

ZIJN ER NODEN VAN DE SCHOOL DIE KUNNEN VERWERKT
WORDEN IN DE HERAANLEG VAN HET PUBLIEK DOMEIN?

1.1.

COMMENT L'USAGE DU BATIMENT MULTIFONCTIONNEL
PREVU LE LONG DU BASSIN ELARGI PEUT-IL
ÊTRE OPTIMALISÉ PAR L'ÉCOLE ET LE QUARTIER ?

1.2.

SI LE CONTRAT DE RÉNOVATION URBAINE REUSSIT A
FERMER L'ARTÈRE DEVANT LA PORTE DE L'ÉCOLE, DE
QUEL CÔTÉ DE L'ÉCOLE FAUT-IL ALORS DE PRÉFÉRENCE
ORGANISER L'ENTRÉE ?

1.3.

COMMENT LES PARENTS ISSUS DES NOUVEAUX PROJETS
DE LOGEMENT POUR LA CLASSE MOYENNE PEUVENT-ILS
ÊTRE ENCOURAGÉS A ENVOYER LEURS ENFANTS A
KLAVERTJE 4?

1.4.

Y A-T-IL DES BESOINS DE L'ÉCOLE AUXQUELS PEUT
RÉPONDRE LE RÉAMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC ?





GEBREK AAN MENSELIJKE SCHAAL EN GEZELLIGHEID

ABSENCE D'ÉCHELLE HUMAINE ET DE CONVIVIALITÉ

ONGASTVRIJ OPENBAAR DOMEIN

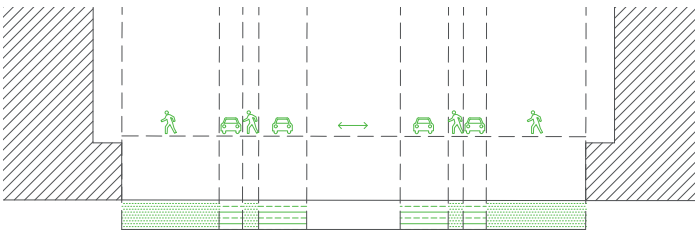
DOMAINE PUBLIC PEU ACCUEILLANT

OPENBAAR DOMEIN IN GOEDE STAAT

De puur fysieke staat van het openbare domein op een grotere schaal is **relatief goed** te noemen. De straten en de voetpaden voldoen over het algemeen aan de norm. Er zijn in het straatbeeld geen grote gaten of losliggende stenen op te merken. De voetpaden en straten zijn **voldoende breed** om een vlotte passage te garanderen.

OVERGEDIMENSIONEERD STRAATPROFIEL

Wanneer er echter gekeken wordt naar het profiel van de openbare ruimte, valt de **overdimensionering** van de straten op. Deze brede lanen zorgen ervoor dat de auto's **sneller rijden** dan toegelaten en gewenst. Meervaksbanen domineren de buurt. Deze grote straten zijn een gevolg van het zo genaamde Manhattanplan, opgemaakt voor de Noordwijk in de jaren 60. Deze brede lanen nemen **6x zoveel** plaats in als de straten in het historische weefsel van Brussel stad. De overdimensionering van de Groendreef en de Bolivardlaan zijn reeds het **onderwerp van de studie van het SVC**.



figuur: Vergelijking straten Noordwijk - historisch weefsel Brussel stad

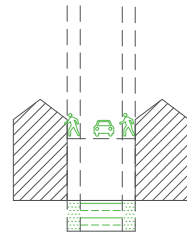
figure: Comparaison voiries quartier Nord - tissu historique ville de Bruxelles

DOMAINE PUBLIC EN BON ÉTAT

L'état purement physique du domaine public à une plus grande échelle peut être qualifié de **relativement bon**. Dans l'ensemble, les rues et les trottoirs satisfont à la norme. Il n'y a pas de grands trous ni de revêtement de sol détaché dans les rues. Les trottoirs et les rues sont **suffisamment larges** pour garantir un passage aisé.

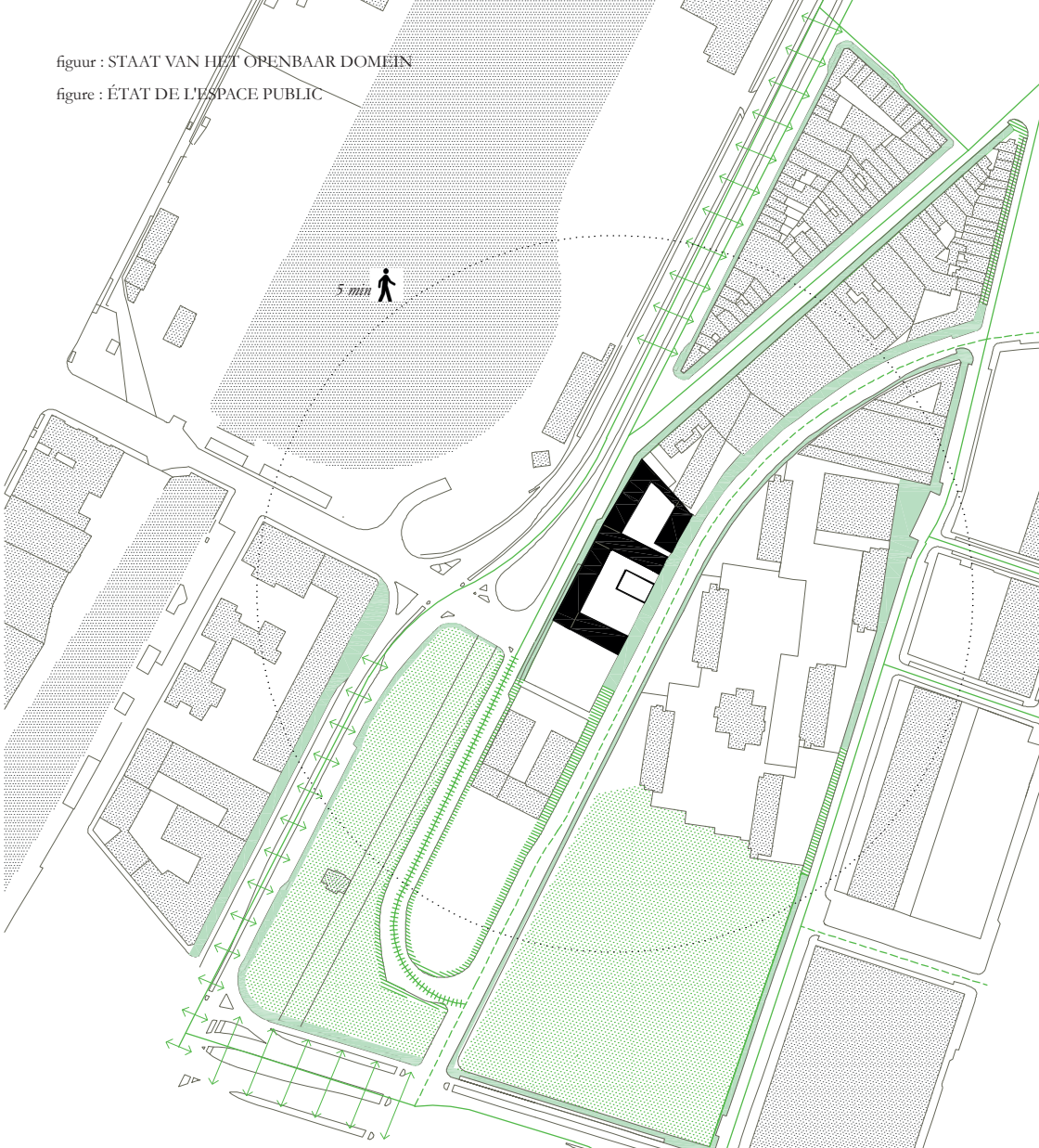
PROFIL SURDIMENSIONNÉ DE LA VOIRIE

Toutefois, lorsque nous examinons le profil de l'espace public, nous remarquons que **les rues sont surdimensionnées**. Ces larges artères font que les voitures roulent plus vite que la vitesse autorisée et souhaitable. Les chaussées à plusieurs bandes de circulation dominent le quartier. Ces grandes artères sont une conséquence du « plan Manhattan », établi pour le quartier Nord dans les années 1960. Elles occupent six fois plus de place que les rues du tissu historique de Bruxelles-Ville. Le surdimensionnement de l'allée Verte et du boulevard Simon Bolivar fait déjà l'**objet de l'étude du CRU**.


















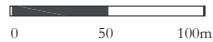
figuur : STAAT VAN HET OPENBAAR DOMEIN

figure : ÉTAT DE L'ESPACE PUBLIC



Legende - Légende

- | | |
|---|---|
|  straat in goede staat |  voetpad in goede staat |
|  voie en bon état |  trottoir en bon état |
|  straat in matige staat |  voetpad in matige staat |
|  voie en moyen état |  trottoir en moyen état |
|  straat in slechte staat |  publieke ruimte in matige staat |
|  voie en mauvais état |  espace public en moyen état |
|  brede straat tov voetpad | |
|  voie large par rapport au | |
|  trottoir | |



ONHERBERGZAME SCHOOLOMGEVING

Een zoom op de schoolomgeving leert ons dat de verkeersveiligheid rond de schoolpoort niet optimaal is. De school is allereerst **niet erg zichtbaar** in het straatbeeld. De aanwezigheid is niet voldoende gearticuleerd. Bovendien heeft de school **geen plek** waar de ouders en de kinderen elkaar op een **veilige manier kunnen opwachten** en ontmoeten. Ouders worden gevraagd hun kinderen op de speelplaats te komen ophalen.

Aan de kant van de Groendreef is er **geen oversteekplaats** aanwezig voor de ingang van de school. Deze kant heeft ook een **relatief smal voetpad** om een grote groep kinderen op te vangen.

De speelplaats van de school geeft uit op de Helihavenlaan. Deze inkom scoort beter op vlak van verkeersveiligheid. Om deze reden wordt de **hoofdingang van de school** langs deze kant georiënteerd. Hier is er een breder voetpad aanwezig en zijn er meerdere zebra's.

De **beleving** van de openbare ruimte aan beide ingangen van de school is **onherbergzaam**. De aanwezigheid van de auto met de brede rijvakken en parkeerstroken is zeer dominant.

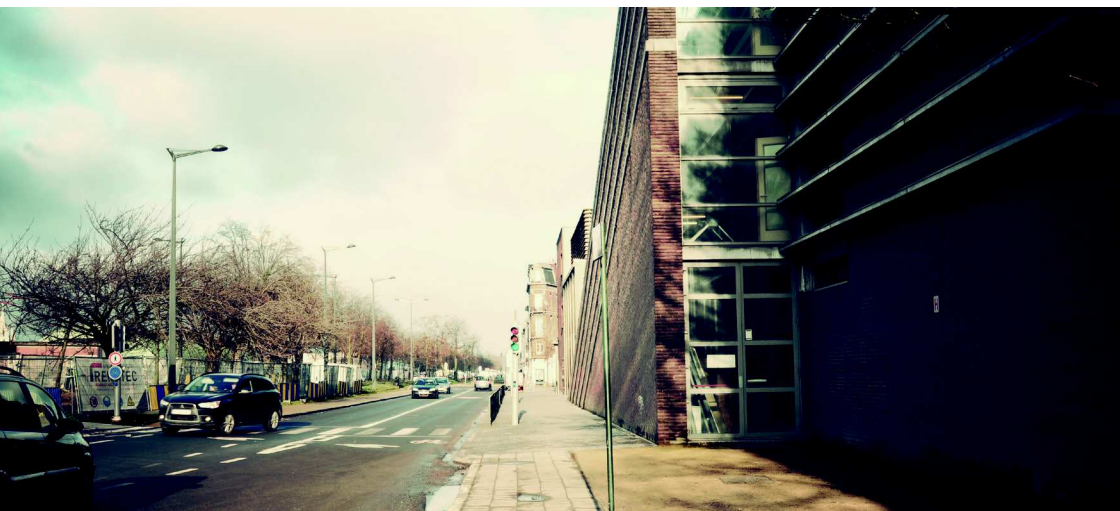
ABORDS INHOSPITALIERS DE L'ÉCOLE

Un zoom sur les abords de l'école nous apprend que la sécurité routière aux alentours de la porte de l'école n'est pas optimale. Avant tout, l'école n'est **pas très visible** dans la rue. Sa présence n'est pas suffisamment articulée. En outre, l'école ne dispose pas d'un endroit où parents et enfants peuvent s'attendre et se rencontrer en sécurité. Il est demandé aux parents de venir chercher leurs enfants dans la cour de récréation.

Du côté de l'allée Verte, il n'y a **pas de passage piéton** devant l'entrée de l'école. Ce côté possède, par ailleurs, un **trottoir relativement étroit** pour accueillir un grand groupe d'enfants.

La cour de récréation de l'école donne sur l'avenue de l'Héliport. Cette entrée obtient de meilleurs résultats en termes de sécurité routière. C'est pour cette raison que **l'entrée principale de l'école** se trouve de ce côté. Le trottoir y est plus large et il y a plusieurs passages piétons.

L'espace public au niveau des deux entrées de l'école **est perçu comme inhospitalier**. La présence des voitures, avec les bandes de circulation larges et les bandes de stationnement, domine particulièrement.





*Er is zeer veel openbare ruimte,
maar weinig kwaliteit*

(sluselfiguur / personeel)

SLECHTE STAAT VAN DE SPEELPLAATS

De speelplaats van de school is **volledig verhard**. Er zijn geen groenstructuren of waterdoorlatende oppervlaktes. De afwatering van de luifel loopt op de speelplaats, met **wateroverlast** tot gevolg.

De koer is te klein om alle kinderen voldoende uitleefruimte te geven. Vandaar dat de speeltijden in **shifts** verdeeld zijn. Daarnaast is deze speelruimte te delen met de fietsstalling van de school. Ook de vuilnisbakken worden op de te kleine speelplaats verzameld.



Meer plaats is altijd beter hé. Die kinderen moeten hier hun energie kwijt, waar ze thuis geen plaats voor hebben.

(sleutelfiguur / personne clé)

Voor de heraanleg van de speelplaats is er reeds een project lopende in samenwerking met de VGC, in het kader van Buitenspel.

De **architecturale uitstraling** van de gebouwen zelf draagt evenmin bij tot een warme, gezellige en gastvrije sfeer. De gebouwen worden eerder afstandelijk en kil ervaren.

Om het te kort aan groen en plaats te compenseren, worden er uitstapjes gemaakt naar het Maximilianpark of het Gaucheretpark in de buurt. Deze **uitstapjes** vinden zo weinig mogelijk plaats vanwege het **onveiligheidsgevoel** op deze plekken.

Naast de recente uitbreiding van het schoolgebouw is er nog een groen stukje **niemandslaan**. Dit terrein is eigendom van de stad Brussel. Een initiatief van de leerkrachten heeft er toe geleid

MAUVAIS ÉTAT DE LA COUR DE RÉCRÉATION

La cour de récréation de l'école est **entièrement recouverte d'un revêtement de sol dur**. Il n'y a pas de structures vertes ni de surfaces perméables à l'eau. L'eau qui s'écoule du préau tombe dans la cour de récréation et s'accumule.

La cour est trop petite pour que tous les enfants disposent de suffisamment de place pour se défouler. Les récréations sont donc **divisées en plusieurs équipes**. En outre, cet espace de jeu est partagé avec le parking à vélos de l'école. Les poubelles sont également rassemblées dans la cour de récréation trop petite.

Un projet de réaménagement de la cour de récréation est déjà en cours, en collaboration avec la VGC, dans le cadre de Buitenspel.

Le rayonnement architectural des bâtiments proprement dits contribue tout aussi peu à créer une atmosphère chaleureuse, agréable et accueillante. Les bâtiments sont plutôt perçus comme froids et distants.

Afin de compenser le manque de verdure et de place, des sorties sont organisées au parc Maximilien ou au parc Gaucheret, dans le quartier. Ces **sorties** sont aussi peu fréquentes que possible, en raison du **sentiment d'insécurité** que suscitent ces endroits.

Parallèlement à l'agrandissement récent du bâtiment scolaire, il existe encore **un no man's land** vert. Ce terrain appartient à la ville de Bruxelles. Une initiative des enseignants a conduit à la créa-



Dit groen is ook wat niemandsland.
(sleutelfiguur / personne clé)



(Yotakind - 11 jaar)

bron/ source : JES

dat er een klein moestuintje ontstond. Helaas is dit project stopgezet omdat er tijdens de vakanties geen supervisie is over de tuin. De school wenst hiervan een voetbalveldje te maken.

KLEURLOOS VOLGENS DE LEERLINGEN

Over de **speelplaats** hebben de leerlingen vanzelfsprekend een uitgesproken mening. **Ze zijn het erover eens dat deze veel 'leuker' gemaakt moet worden, d.w.z. meer kleur, meer speeltoestellen en spelletjes, meer sportmogelijkheden zoals voetbalgoals** (ook de meisjes haalden dit aan), ...

Daarnaast ergerden ze zich aan de **vuilniscontainers op de speelplaats** en aan het feit dat de kleine en de grote kinderen samen de speelplaats moeten delen. Ook het **schoolgebouw zelf kan volgens hen extra kleur** gebruiken. De school moet zowel binnen als buiten geverfd worden in een zonnige kleur.

Het schoolgebouw kijkt uit op de UP-site toren. De kinderen zien dus iedere dag deze woontoren die ze als modern en luxueus omschrijven en waar ze veel bewondering voor hebben. In tegenstelling hiermee vinden ze hun school grauw en oud.

bron: projectendag Yota!

tion d'un petit jardin potager. Malheureusement, ce projet a été arrêté car le jardin n'est pas surveillé pendant les vacances. L'école souhaite aménager un terrain de football à cet endroit.

SANS COULEURS, SELON LES ÉLÈVES

Au sujet de **la cour de récréation**, les élèves ont évidemment une opinion tranchée. **Ils estiment qu'elle devrait être rendue beaucoup « plus chouette », c'est-à-dire plus de couleurs, plus de jeux, plus de possibilités de faire du sport, par exemple des buts de football** (les filles le mentionnent aussi)...

En outre, **les conteneurs à déchets dans la cour de récréation** et le fait que les petits et les grands enfants doivent partager la cour de récréation les agacent. **Le bâtiment scolaire pourrait lui aussi être plus coloré**, selon eux. L'école doit être peinte, à l'intérieur comme à l'extérieur, dans une couleur radieuse.

Le bâtiment scolaire offre une vue sur la tour UP-site. Les enfants voient donc chaque jour cette tour résidentielle qu'ils décrivent comme moderne et luxueuse et qu'ils admirent beaucoup. Par contraste, ils trouvent leur école grise et vieille.

source : journée de projet Yota!



Superkleurman laat al voetballend alle grijze kleuren verdwijnen uit de wijk en vervangt die met meer groen, meer geel, meer blauw, meer rood, ...

(leerling / élève)





KONING AUTO

LA REINE AUTOMOBILE

Bij een bezoek aan de wijk valt meteen op hoe **de auto** het straatbeeld **domineert**. Allereerst zijn er de overgedimensioneerde wegen, zoals aangehaald in voorafgaand hoofdstuk. Gezien de aanzienlijke snelheid waarmee de auto's door de buurt rijden, is het als zwakke weggebruiker moeilijk om niet in conflict te komen. Tevens is ook het aandeel openbare ruimte voorbehouden als **parking** opmerkelijk hoog.

PLAATS VOOR VOETGANGERS

Het aandeel van de straat dat voorbehouden is voor het voetpad bedraagt 37,88%, wat ongeveer gelijk ligt met het gewestelijke gemiddelde (37,02%).

bron: wijkmonitoring.brussels (2014)

De goede verbinding met het Noordstation is een **grote troef** van deze wijk. Dit verklaart de hoge concentratie kantoorgebouwen. Er zijn duidelijk **wandelroutes** waar te nemen **tussen het Noordstation en de werkgelegenheidspolen**. Onder andere richting de Thurn & Taxis site zijn er op de piekuren fluxen woon-werkverkeer waar te nemen. De kortste route naar Thurn & Taxis loopt langs de zijgevel van de school en maakt gebruik van een smalle doorsteek langs de verlaten moestuin.

Ook de **leerkrachten** van de school komen veelal met de trein naar het werk. De route die zij afleggen doorkruist het Maximiliaanpark, hetgeen niet altijd als aangenaam wordt ervaren.

Une visite du quartier permet tout de suite de constater à quel point **la voiture domine** la rue. Les rues sont surdimensionnées, ainsi que nous l'avons évoqué au chapitre précédent. Étant donné la vitesse élevée à laquelle les voitures roulent dans le quartier, il est difficile pour les usagers faibles de ne pas rencontrer de problèmes. En outre, la part de l'espace public réservée au **stationnement** est remarquablement élevée.

DE LA PLACE POUR LES PIÉTONS

La part de la rue réservée au trottoir est de 37,88 %, soit un chiffre à peu près équivalent à la moyenne de la Région (37,02 %).

source : monitoringdesquartiers.brussels (2014)

La bonne liaison avec la gare du Nord est un **grand atout** de ce quartier et explique la grande concentration d'immeubles de bureaux. Des **itinéraires pédestres** se dessinent clairement **entre la gare du Nord et les pôles d'emploi**. En direction du site de Tour & Taxis, entre autres, des flux travail-domicile s'observent aux heures de pointe. La route la plus courte vers Tour & Taxis longe la façade latérale de l'école et utilise un passage étroit le long du potager abandonné.

Les **enseignants** de l'école viennent principalement en train au travail. L'itinéraire qu'ils empruntent traverse le parc Maximilien, ce qui n'est pas toujours perçu comme agréable.

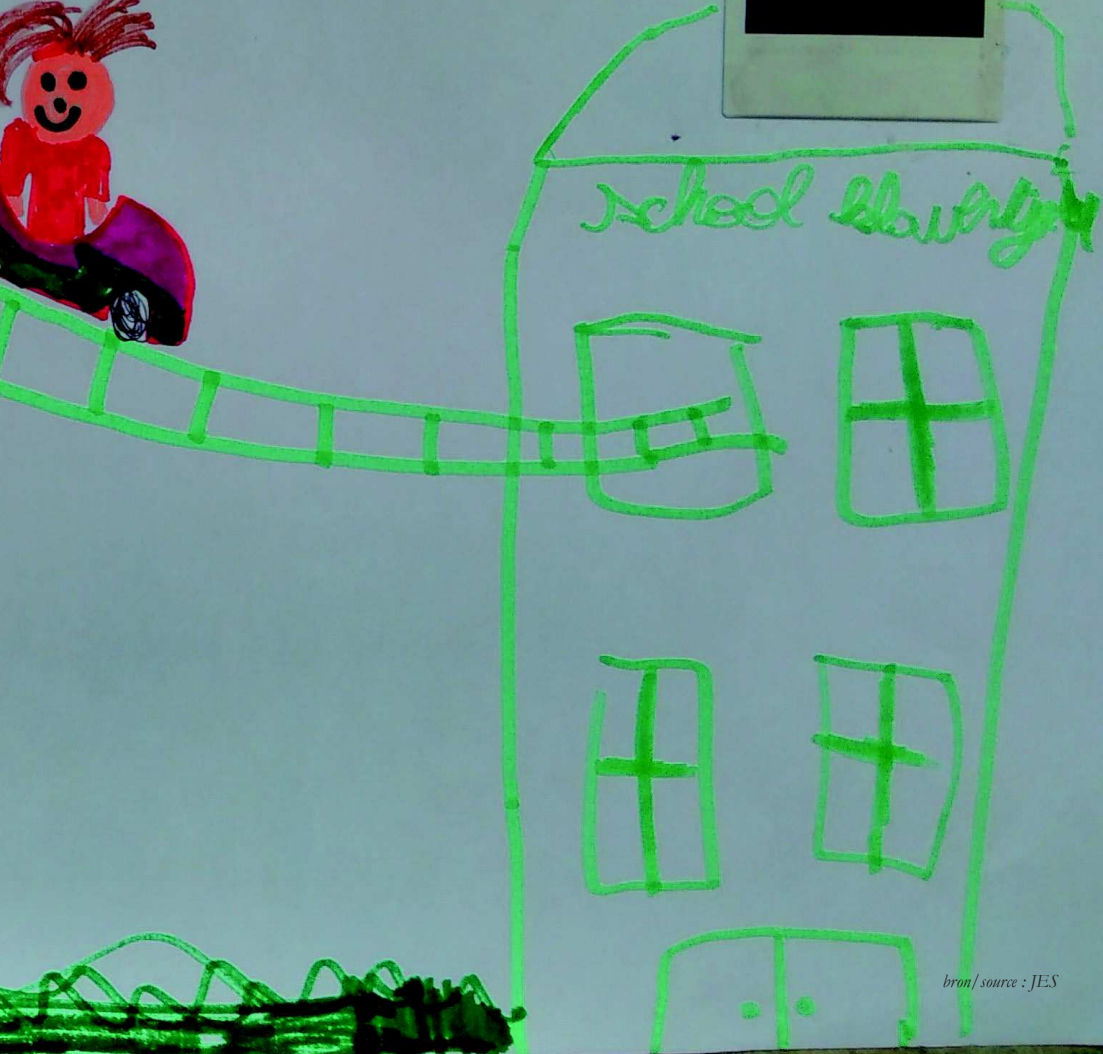


Super ~~Ultra~~ COURAGE
in plats met bloot
Wil ik met Ag



euze
naar school gaan
atlas.

Ruby



School building



Ik vind dat ongelofelijk: de kinderen kunnen niet fietsen.

(sleutelfiguur / personne clé)

MAZEN IN FIETSNETWERK

Naast de overdimensionering van de rijweg, zijn ook de **mazen in het fietsnetwerk** een spelbreker voor de zwakke weggebruiker. Zoals geïllustreerd op de kaart is het bijna onmogelijk om de wijk op een kwalitatieve manier te doorkruisen met de fiets. De fietspaden, zijn vaak niet meer dan een schildering op de rijbaan. Deze **fietsuggestiestroken** geven de fietsers **geen garantie op veiligheid**.

Recent werd het bestaande fietspad langs de Willebroekkaai doorgetrokken langs de **Groendreef** met een mooie en **veilige fietsinfrastructuur**.

MAILLES DU RÉSEAU CYCLISTE

Outre le surdimensionnement de la chaussée, **les mailles du réseau cycliste** compliquent la vie des usagers faibles. Comme nous pouvons le voir sur la carte, il est presque impossible de traverser le quartier de manière qualitative à vélo. Les pistes cyclables ne sont souvent rien de plus que des traits peints sur la chaussée. Ces **bandes cyclables suggérées** n'offrent **aucune garantie de sécurité** aux cyclistes.

Récemment, la piste cyclable existante le long du quai de Willebroeck a été prolongée le long de l'allée Verte, par une **belle infrastructure cy-**



Dit is een belangrijke verbetering van het fietsnetwerk in de schoolomgeving.

Het is vastgesteld dat kinderen vaak met de auto of bus naar school worden gebracht. Er kan een link gelegd worden met de ontbrekende infrastructuur.

OPENBAAR VERVOER

Gezien de ligging vlak bij het station is er ook een relatief goede aansluiting met andere openbaar vervoersmodi.

cycle sûr. Cette amélioration du réseau cycliste aux alentours de l'école est importante.

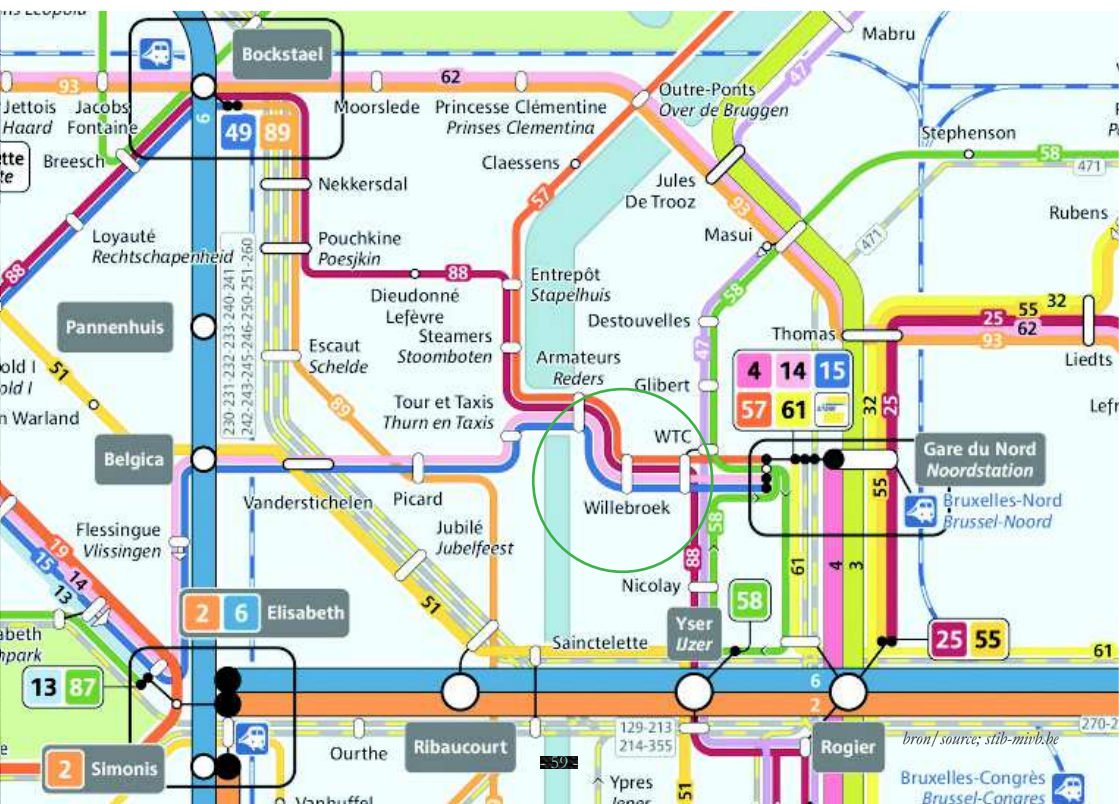
Il a été constaté que les enfants viennent souvent à l'école en voiture ou en bus. Un lien peut être établi avec l'infrastructure manquante.

TRANSPORTS EN COMMUN

Étant donné la situation de l'école à proximité de la gare, les correspondances avec les autres moyens de transport en commun sont relativement bonnes.

De kinderen komen veelal met de bus of de auto. Niet moeilijk, gezien de onveilige verkeersomstandigheden hier in de buurt!

(sleutelfiguur / personne clé)





's Avonds, om naar het station te gaan, is de weg door het park de snelste. Da's wel ni altijd zo aangenaam. Dan staan ze vanop het brugge naar beneden te spuuen. En dan plots hoort ge 'Oei nee! Stop, da's de juf.' En dan ist gedaan.

(leerkracht / enseignante)

De wijk wordt goed bediend door **het busnetwerk**. Vlakbij de school is er bushalte Willebroek. Aan deze halte kan je **4 verschillende buslijnen** nemen. Buslijn 14 verbindt de wijk in de ene richting met het UZ Brussel en in de andere richting met het Noordstation. Buslijn 15 verzorgt dezelfde verbinding, maar rijdt langs het station van Jette. Buslijn nummer 57 verzorgt, met een route langsheen het kanaal, de link tussen het Noordstation en het Militaire hospitaal. Tenslotte is er nog bus 88, die een verbinding maakt tussen de Heizel en de Brouckère.

Dit busnetwerk verbindt de school vooral met de **gemeentes in het noorden** en met het **Noordstation**. Vanaf het Noordstation kan men verder doorreizen naar de rest van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om beroep te doen op **andere openbaar vervoersmodi**, zoals tram en metro, moet men vanaf de school minstens een kwartier wandelen. Op niveau van de volledige Noordwijk woont 100% van de bevolking in de buurt van een halte van het openbare vervoer (bus/tram/metro).

bron: wijkmonitoring.brussels (2015)

VERKEERSOMSTANDIGHEDEN

In de Noordwijk ligt de **bezettingsgraad** van de wegen tijdens de **avondspits** op 32,29%, wat lager ligt dan het gewestelijke gemiddelde van 45,45%. Ook tijdens de **ochtendspits** ligt dit aandeel relatief laag ten opzichte van het gemiddelde.

De conclusie die we hieruit kunnen trekken is dat de wijk **niet gebukt** gaat onder een zware verkeersdruk die veroorzaakt wordt door het **woonwerk verkeer**.

bron: wijkmonitoring.brussels (2011)

Le quartier est bien desservi par **le réseau de bus**. L'arrêt de bus Willebroek se trouve près de l'école. À cet arrêt, il est possible de prendre **quatre lignes de bus différentes**. La ligne de bus 14 relie le quartier à l'UZ Brussel, dans une direction, et à la gare du nord, dans l'autre direction. La ligne de bus 15 assure la même liaison mais passe par la gare de Jette. La ligne de bus 57 relie la gare du Nord et l'hôpital militaire, en longeant le canal. Enfin, la ligne 88 assure la liaison entre le Heysel et De Brouckère.

Ce réseau de bus relie surtout l'école avec **les communes au nord** et avec **la gare du Nord**. À partir de la gare du Nord, il est possible de se rendre dans le reste de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour utiliser **d'autres moyens de transport en commun**, tels que le tram et le métro, il faut marcher au moins un quart d'heure à partir de l'école. Au niveau de l'ensemble du quartier Nord, 100 % de la population vivent à proximité d'un arrêt de transports en commun (bus/tram/métro).

source : monitoringdesquartiers.brussels (2015)

CONDITIONS DE CIRCULATION

Dans le quartier Nord, **le taux d'occupation** de la voirie pendant **l'heure de pointe du soir** est de 32,29 %, soit moins que la moyenne de la Région (45,45 %). Durant **l'heure de pointe du matin** également, cette part est relativement faible par rapport à la moyenne.

Nous pouvons en conclure que le quartier **n'est pas écrasé** par un trafic très dense provoqué par les déplacements travail-domicile.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2011)

ZONE 30

ZONE 30

Het aandeel zone 30 in de wijk is **slechts zeer beperkt** ten opzichte van het gewestelijke gemiddelde.

bron: wijkmonitoring.brussels (2011)

De snelheid in de straten **rondom de school** is ook **niet beperkt tot 30km/u**.

Er is in de nabijheid van de school geen voetgangerszone aanwezig. Er is **geen kiss-and-ride** zone voorzien, noch aan de hoofdingang (Helihavenlaan) noch aan de secundaire ingang (Groendreef). Ouders die hun kinderen met de auto brengen en halen **parkeren zich veelal dubbel** in de Helihavenlaan.

MOBILITEITSVISIE SCHOOL

De school heeft momenteel **geen schoolvervoersplan**. De directie geeft aan dat de kinderen zowel te voet, met de fiets, het openbaar vervoer als met de auto komen. De school beschikt over geen concrete cijfers betreffende de verplaatsing van de kinderen. Vermoedelijk komt het merendeel te voet aangezien de meeste leerlingen woonachtig zijn in de Noordwijk. Aan de schoolpoort kunnen we vaststellen dat veel ouders hun kinderen te voet komen ophalen.

La part des zones 30 dans le quartier est très limitée par rapport à la moyenne de la Région.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2011)

La vitesse dans les rues **autour de l'école** n'est **pas limitée à 30 km/h**.

Il n'y a pas de zone piétonne à proximité de l'école. Il n'y a **pas de dépose-minute**, ni à l'entrée principale (avenue de l'Héliport), ni à l'entrée secondaire (allée Verte). Les parents qui conduisent leurs enfants et viennent les chercher en voiture **se garent généralement en double file** dans l'avenue de l'Héliport.

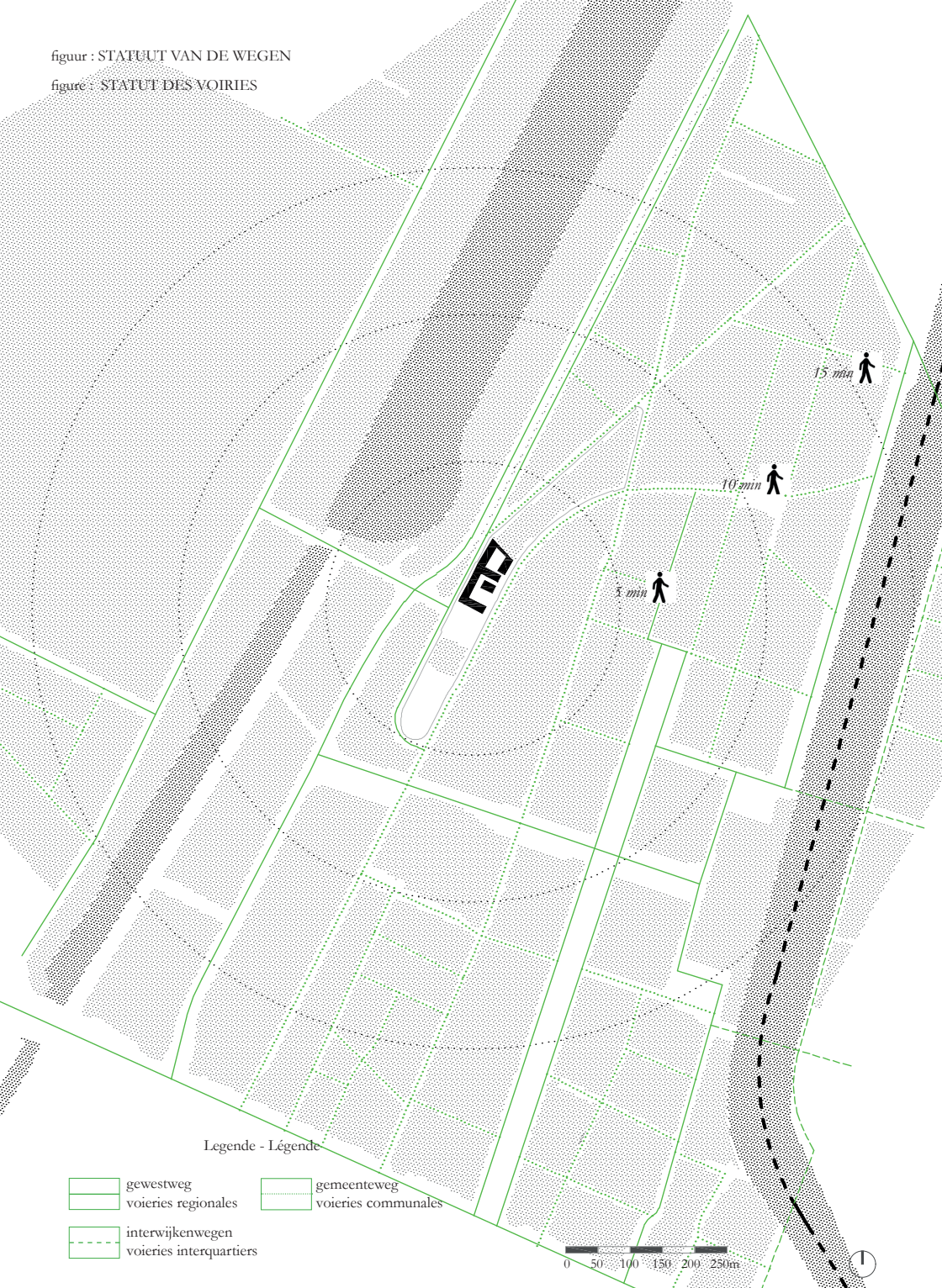
VISION DE LA MOBILITÉ DE L'ÉCOLE

Pour l'instant, l'école ne dispose **pas d'un plan de transport scolaire**. La direction indique que les enfants viennent à pied, à vélo, en transports en commun ou en voiture. L'école ne dispose pas de chiffres concrets en ce qui concerne les déplacements des enfants. La plupart viennent probablement à pied, étant donné que la majorité des élèves vivent dans le quartier Nord. À la porte de l'école, nous pouvons constater que beaucoup de parents viennent chercher leurs enfants à pied.



figuur : STATUUT VAN DE WEGEN

figure : STATUT DES VOIRIES



De leerkrachten wonen veelal niet in de buurt : **90% van het personeel is woonachtig buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG)** en verplaatst zich met de **trein** of (heel zelden) met de auto. Het personeel dat woonachtig is binnen het BHG verplaatst zich hoofdzakelijk met de bus.

ONTSluitING VAN DE SCHOOL

De school heeft **2 toegangen** : de schoolpoort gelegen aan de Helihavenlaan. Na 8u25 kunnen kinderen enkel de school betreden via de ingang gelegen aan de Groendreef. Tussen 15u10 en 15u30 kunnen kinderen opgehaald worden aan de schoolpoort. Na 15u30 enkel aan de ingang aan de Groendreef.

Ook de kinderen die met de fiets naar school komen nemen de ingang langs de Helihavenlaan. Er is een **fietsenstalling voorzien op de speelplaats**. Op straat is er geen fietsenstalling in de buurt van de schoolpoort.

Er is **geen gemachtigd opzichter aan de schoolpoort**, maar soms staat de lokale politie er om de kinderen mee te begeleiden het zebrapad over te steken. Er staan nergens borden om de zichtbaarheid van de school aan te duiden.

Schooluitstappen gebeuren vaak met de bus of de tram. Metro en trein worden praktisch nooit genomen. Er is geen schoolbus, noch een zone waar een schoolbus voor uitstapjes zich kan opstellen.

Les enseignants n'habitent généralement pas dans le quartier : **90 % du personnel vivent hors de la Région de Bruxelles-Capitale (RBC)** et se déplacent en train ou (très rarement) en voiture. Le personnel qui habite dans la Région de Bruxelles-Capitale se déplace principalement en bus.

DÉSENCLAVEMENT DE L'ÉCOLE

L'école possède **deux accès** : la porte de l'école située sur l'avenue de l'Héliport. Après 8h25, les enfants peuvent uniquement utiliser l'entrée située sur l'allée Verte. Entre 15h10 et 15h30, les parents peuvent venir chercher leurs enfants à la porte de l'école. À partir de 15h30, ils peuvent utiliser uniquement l'entrée qui se trouve sur l'allée Verte.

Les enfants qui viennent à vélo à l'école utilisent l'entrée sur l'avenue de l'Héliport. **Un parking à vélos est prévu dans la cour de récréation**. Dans la rue, il n'y a pas d'emplacement prévu pour stationner les vélos à proximité de la porte de l'école.

Il n'y a **pas de surveillant habilité à la porte de l'école**, mais parfois, la police locale est là pour aider les enfants à traverser sur le passage piéton. Il n'y a aucun panneau assurant la visibilité de l'école.

Les sorties scolaires ont souvent lieu en bus ou en tram. Le métro et le train ne sont pratiquement jamais utilisés. Il n'y a pas de bus scolaire ni de zone où un bus peut se garer en cas de sortie scolaire.



De mensen van Fietspunt zijn hier na het fietsexamen blijtend naar huis gegaan.

(leerkracht / enseignante)

Opmerkelijk is dat er **geen parking is voorbehouden voor het personeel**. Het merendeel van de leerkrachten komt met het openbaar vervoer naar school. Diegenen die met de auto komen parkeren de auto –voorzien van een parkeerschijf- in de Helihavenlaan. Om de 2u moet het begin uur op de parkeerschijf aangepast worden.

Het personeel kan een parkeerkaart aanvragen via Stad Brussel, maar dit kost 200 euro. Het is positief dat het **personeel onmoedigd wordt om met de auto naar school** te komen.

Op de schoolsite gaat geen enkele m² verloren aan parking, maar staat elke bruikbare m² buitenruimte te dienste van de leerlingen.

De ouders die hun kinderen met de auto vervoeren parkeren zich meestal dubbel en dit uitsluitend in de Helihavenlaan.

Il est à noter qu'il n'y a **pas de parking réservé au personnel**. La plupart des enseignants viennent à l'école par les transports en commun. Ceux qui viennent en voiture se garent à l'avenue de l'Héliport (et utilisent un disque de stationnement). L'heure de début du stationnement sur le disque doit être modifiée toutes les deux heures.

Le personnel peut demander une carte de stationnement à la ville de Bruxelles, mais elle coûte 200 euros. Il est positif que **le personnel soit dissuadé de venir en voiture à l'école**.

Sur le site de l'école, aucun mètre carré n'est perdu en parking, mais chaque mètre carré utilisable de l'espace extérieur est employé pour les élèves.

Les parents qui conduisent leurs enfants à l'école en voiture se garent généralement en double file, uniquement sur l'avenue de l'Héliport.



De kinderen kregen tijdens de participatiewerkshops als opdracht zich te transformeren in een superheld voor de wijk. Verschillende van hen kozen een superkracht waarmee ze auto's konden laten verdwijnen of trager konden doen rijden. Voor sommigen ging "minder auto's" gepaard met meer (respect voor de) natuur.

Tijdens de buurtverkenning haalden de kinderen de **geluidsoverlast** van de **drukke autowegen** aan en het lange wachten aan de zebrapaden.

bron: projectendag YOTA!

Durant les ateliers participatifs, il a été demandé aux enfants de se transformer en un super-héros pour le quartier. Plusieurs d'entre eux ont choisi un super-pouvoir qui leur permettrait de faire disparaître les voitures ou de les faire rouler plus lentement. Pour certains, « **moins de voitures** » va de pair avec plus de (respect de la) nature.

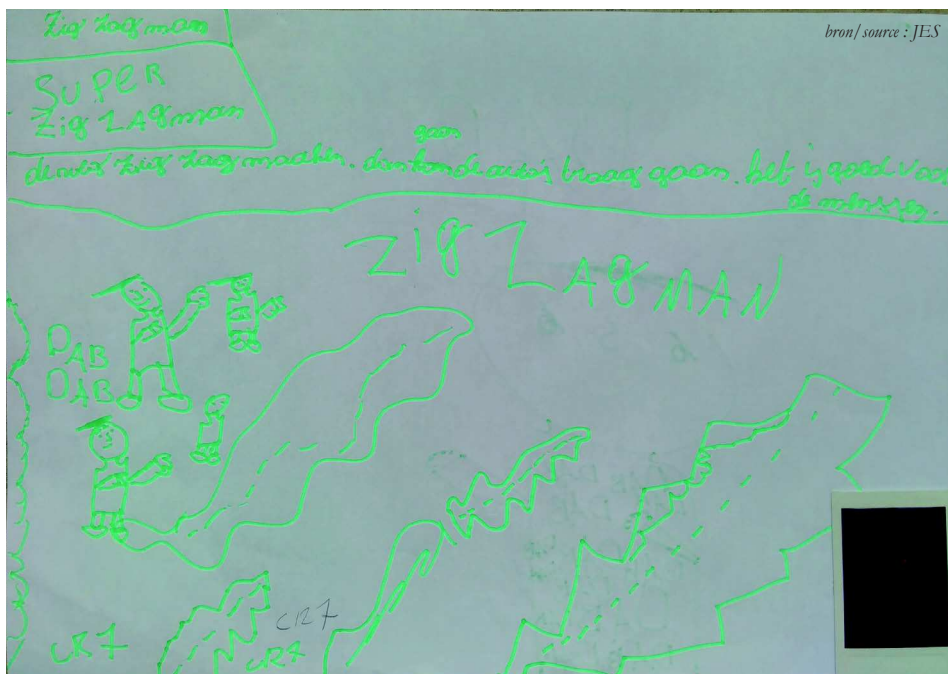
Durant l'exploration du quartier, les enfants ont évoqué les **nuisances sonores** provoquées par la **circulation dense** et la longue attente aux passages piétons.

source : journée de projet Yota!



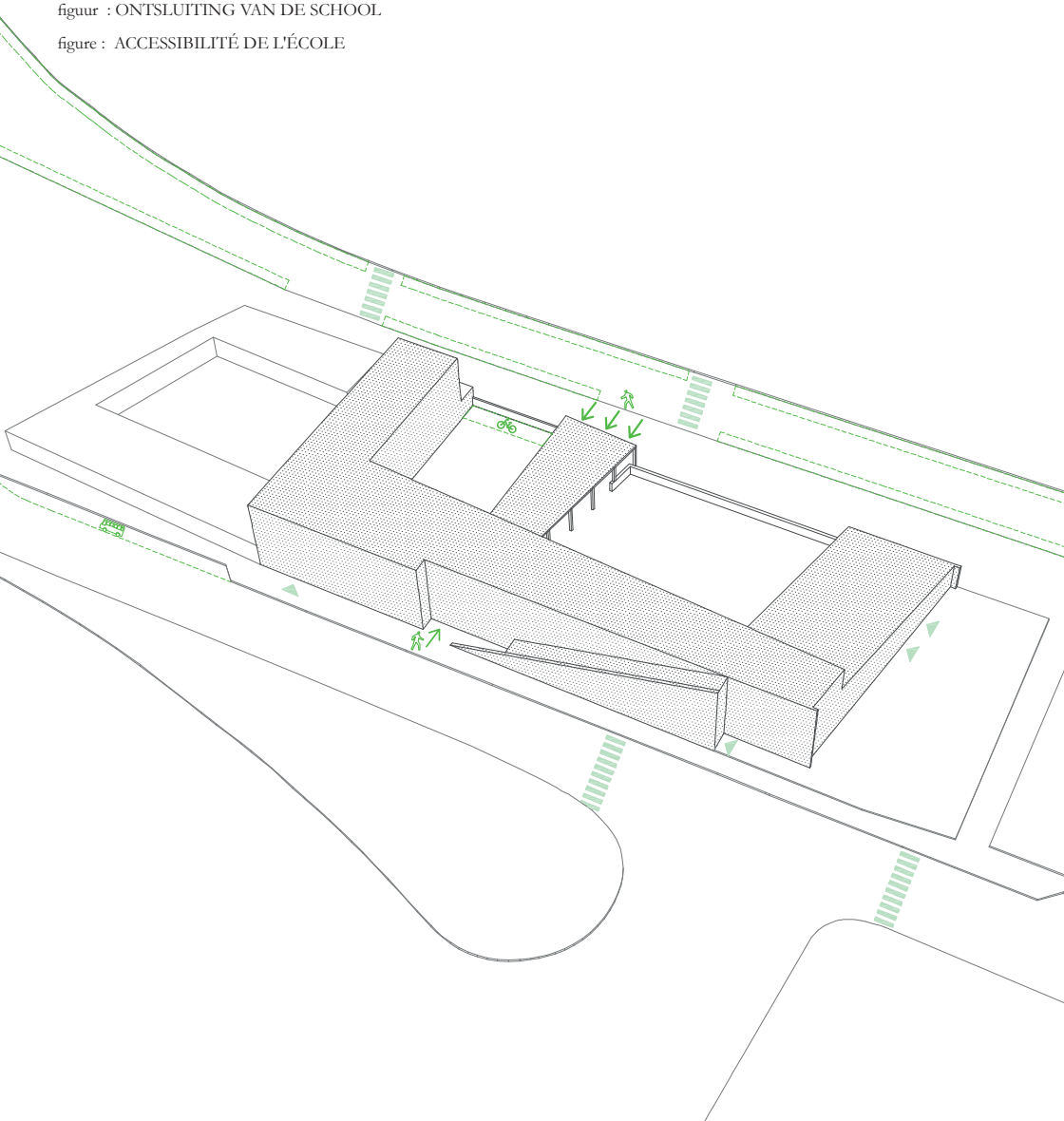
SuperZIGZAGman: Hij maakt al de wegen zig zag zodat auto's trager gaan.

(leerling/ élève)










figuur : ONTSLUITING VAN DE SCHOOL

figure : ACCESSIBILITÉ DE L'ÉCOLE

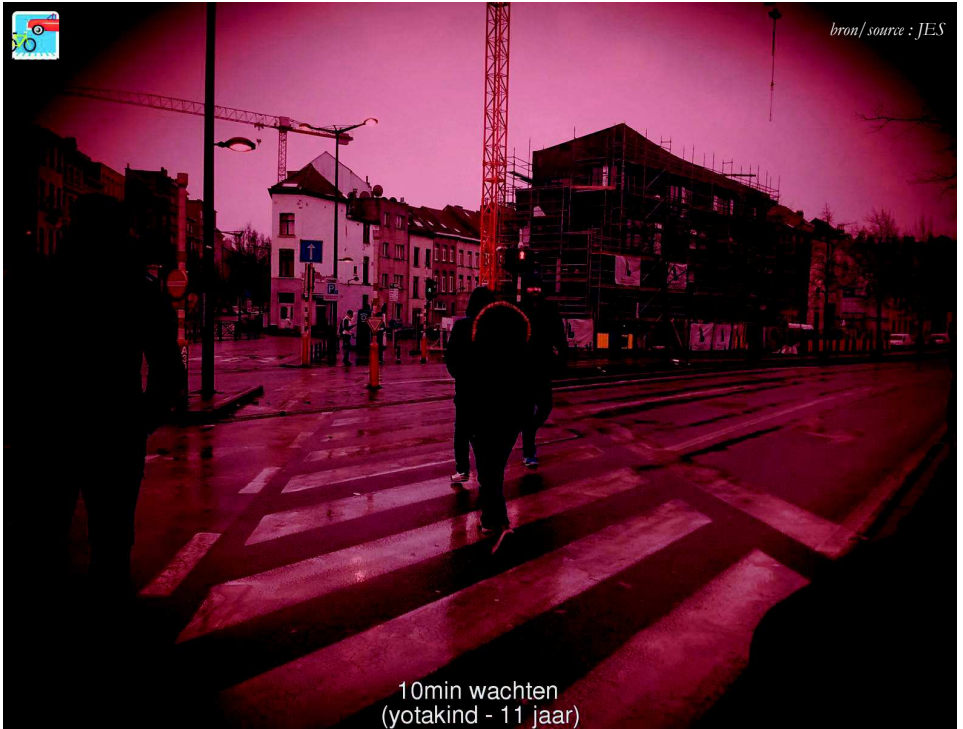


Legende - Légende

- | | | | |
|--|--|---|----------------------------------|
|  | hoofdingang
entrée principal |  | zebrapad
zèbre |
|  | secundaire ingang
entrée secondaire |  | nooduitgang
sortie de secours |
|  | fietsenparking
stationnement vélo |  | parking
stationnement |
|  | bus parking
stationnement bus | | |



bron/ source : JES



10min wachten
(yotakind - 11 jaar)





Il y a beaucoup de grands espaces publics, mais ils sont fragmentés.

(sleutelfiguur / personne clé)



te veel lawaai
(yotakind - 11 jaar)

bron / source : JES

PUBLIEKE RUIMTE ZONDER KADER

ESPACE PUBLIC SANS CADRE

GRAUWE GEBOUWEN

De **hoogbouw**, kenmerkend voor de schoolomgeving, doet **graauw en grijs** aan. Desondanks de recente renovatie wordt men niet vrolijk van deze omgeving. De grote aanwezigheid van asfalt en verharde buitenruimte **versterken** deze grijze waas. De grijze toon staat in schril contrast met de groene ruimte rondom.

De hoge buildings zijn opgebouwd met een zeer strakke **ritmiek die streng overkomt**.

BÂTIMENTS TRISTES

Les **hauts immeubles**, caractéristiques des abords de l'école, ont l'air **tristes et gris**. Malgré la rénovation récente, cet environnement n'incite pas à la joie. La grande présence d'asphalte et de revêtement de sol dur **ne font qu'accroître** cette grisaille. Le gris offre un contraste criant avec l'espace vert tout autour.

Les hauts bâtiments possèdent **une rythmique très stricte**.

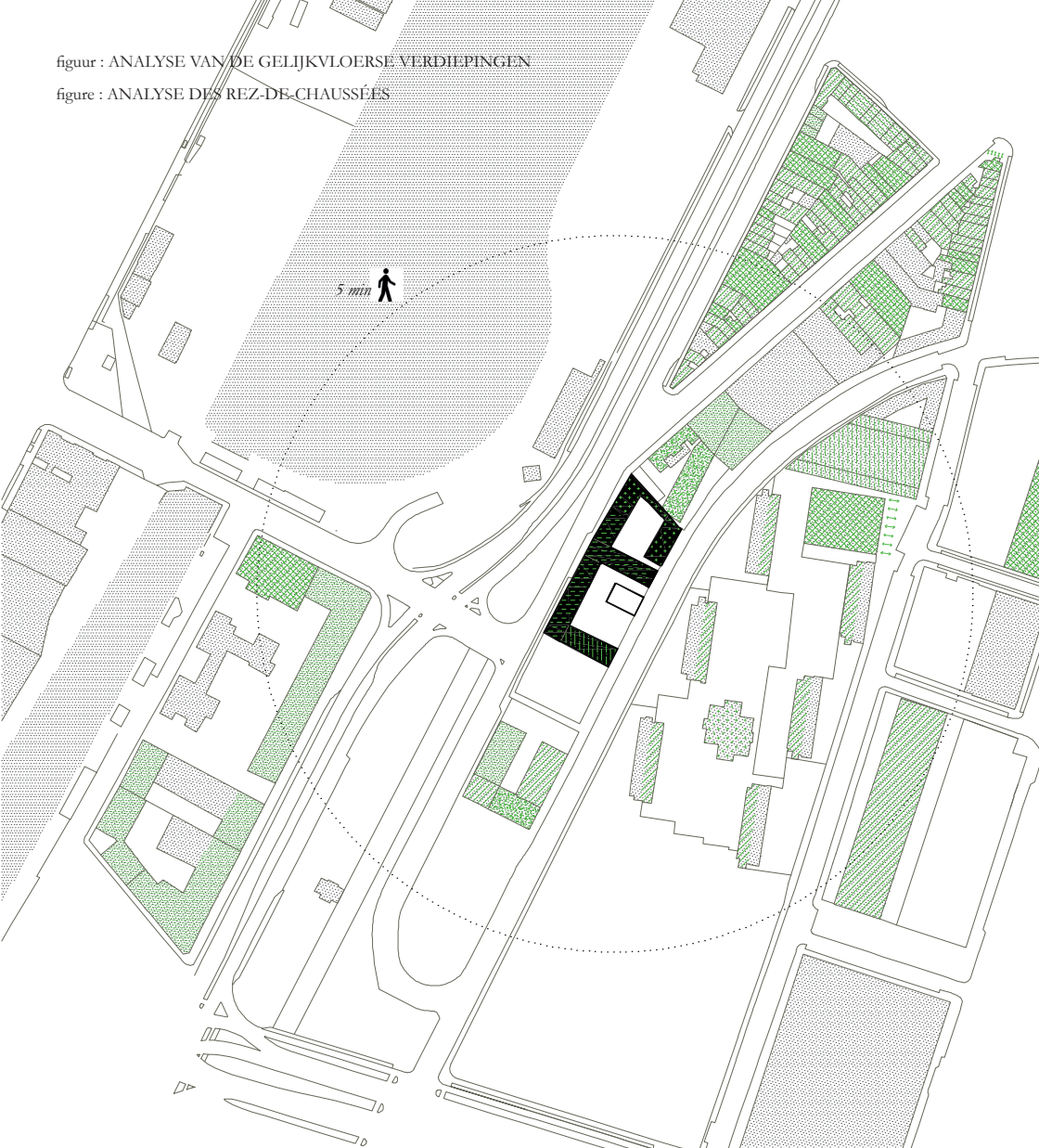


De wijk in 3 woorden? Dichtbij - niet veilig - grijs.









(Stemfiguur / persoons c/s)

figuur : ANALYSE VAN DE GELIJKVLOERSE VERDIEPINGEN

figure : ANALYSE DES REZ-DE-CHAUSSÉES



Legende - Légende

- | | |
|---|--|
|  woning
logement |  industrie
industrie |
|  collectieve voorziening
infrastructure collective |  educatieve voorziening
infrastructure éducationnelle |
|  handel
commerce |  functie niet duidelijk
fonction pas clair |
|  kantoor
bureau |  interactie met publieke ruimte
interaction avec l'espace public |

0 50 100m





*Ik vind dat hier geen uitnodigende omgeving.
Je wordt er niet vrolijk van.*

(sleutelfiguur / personeel cli)



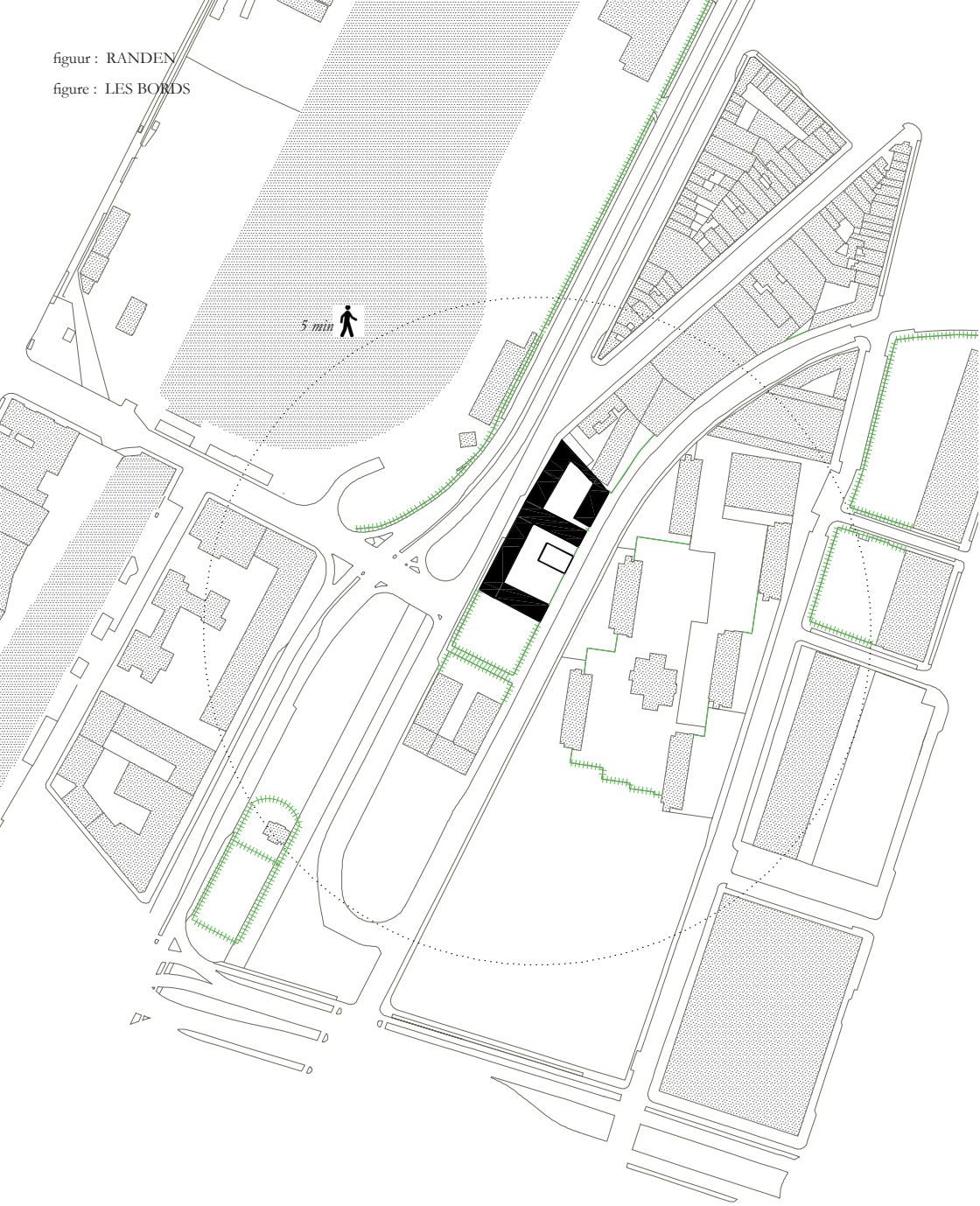
*Is net een eilandje. Spreekt niet aan,
is niet gezellig.*

(sleutelfiguur / personeel)

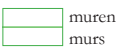


figuur : RANDEN

figure : LES BORDS



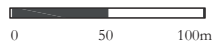
Legende - Légende



muren
murs



omheining
clôture



Ook het schoolgebouw wordt door de gebruikers als somber omschreven. Er mist wat pit en kleur in de wijk.

De buurt wordt **gefragmenteerd** door de grote aanwezigheid van muren en omheiningen, deze verhinderen een vlotte doorgang.

Uit de **wijkwandeling- en analyse** met de leerlingen van Klavertje Vier blijkt dat ook zij de wijk kaal en saai vinden. Plekken met standbeelden, **muurtekeningen en kleur** vinden ze aangenaam. Ook over het groen in de buurt – parken, speeltuinen, planten – zijn de kinderen positief. Ze willen zelfs **meer planten en bomen** op straat. Vervallen gebouwen in de wijk en overwoekerde, verloederde plaatsen worden aangeduid als negatief. Ook vandalisme wordt veroordeeld.

bron: projectendag YOTA!

Le bâtiment de l'école est également perçu comme sombre par les utilisateurs. Il manque de dynamisme et de couleur dans le quartier.

Le quartier est **fragmenté** par la présence importante de murs et de clôtures qui empêchent un passage fluide.

La **promenade dans le quartier** et l'analyse avec les élèves de Klavertje Vier révèlent que ceux-ci trouvent aussi le quartier froid et morne. Ils trouvent agréables les endroits où il y a des statues, **des dessins sur les murs et de la couleur**. Les enfants ont également une opinion positive en ce qui concerne la verdure dans le quartier (parcs, plaines de jeu, plantes). Ils veulent même **plus de plantes et d'arbres** dans la rue. Les bâtiments délabrés dans le quartier et les endroits négligés et dégradés sont perçus comme négatifs. Le vandalisme est également condamné.

source : journée de projet Yota!





Le CRU ne prévoit rien pour les rez-de-chaussées des foyers.

(sleutelfiguur / personne clé)

GESLOTEN WOONBLOKKEN

De woonblokken zijn **zeer gesloten** naar de omgeving toe. De buurt kent een gereserveerd karakter, wat niet uitnodigt tot een langer verblijf. De **gelijkvloerse verdiepingen** zijn relatief gesloten. Er is geen interactie tussen interieur en exterieur. In contradictie met deze introverte houding is er het **gevoel van controle**. Wanneer men zich in de openbare ruimte bevindt, bestaat het gevoel dat er vanuit de hoogte iemand de zaak in de gaten houdt.

Hoewel deze hoge buildings bijdragen aan de grijze, **kale sfeer** van de Noordwijk, vinden veel kinderen ze mooi en tof. Niet enkel de UP-sitetoren spreekt enorm tot de verbeelding, ook de WTC-torens krijgen **een positieve quotering**. De kinderen vinden deze gebouwen modern, mogelijk vergeleken met de school of met hun eigen woning. De UP-sitetoren met wellnessruimte is een bijzonder **herkenningspunt** voor de kinderen.

bron: projectendag YOTA!

RANDEN VAN HET SCHOOLGEBOUW

De circulatie-as in de gevel van het schoolgebouw aan de Groendreef zorgt ervoor dat het **gebouw zeer gesloten** overkomt. De opvatting van de architect was om op deze manier het geluid van de drukke straat buiten de klaslokalen te houden.

Een neveneffect hiervan is dat een deel van **de activiteit**, die zich binnenin afspeelt, **verstoopt** zit achter de trap. Doordat de hoge muur op het

ÎLOTS DE BÂTIMENTS FERMÉS

Les îlots de bâtiments sont **très fermés** vis-à-vis de leur environnement. Le quartier possède un caractère réservé qui n'invite pas à un long séjour. **Les rez-de-chaussée** sont relativement fermés. Il n'y a pas d'interaction entre l'intérieur et l'extérieur. En contradiction avec cette introversion, il existe **une sensation de contrôle**. Lorsqu'on se trouve dans l'espace public, on a l'impression que quelqu'un nous surveille d'en haut.

Bien que ces hauts immeubles contribuent à **l'atmosphère froide et grise** du quartier Nord, beaucoup d'enfants les trouvent beaux et chouettes. Non seulement la tour UP-site interpelle énormément l'imagination, mais les tours WTC sont aussi **notées positivement**. Les enfants trouvent ces bâtiments modernes, probablement en comparaison avec l'école ou avec leur propre logement. La tour UP-site, avec son espace bien-être, est **une référence particulière** pour les enfants.

source : journée de projet Yota!

BORDURES DE L'ÉCOLE

L'axe de circulation au niveau de la façade de l'école, le long de l'allée Verte, fait que **le bâtiment paraît très fermé**. L'idée de l'architecte était de garder ainsi le bruit de la circulation hors des salles de classe.

Un effet secondaire est qu'une partie de **l'activité** qui se déroule à l'intérieur est **cachée** derrière l'escalier. Comme le mur élevé au rez-de-chaussée



De woonblokken tegenover de school zijn van de Lakense Haard. Het is altijd onhandig wie het gelijkvloers daarvan moet onderhouden. Daar zijn op veel plaatsen problemen mee.

(sluutfiguur / personeel)



Pour le boulevard Bolívar, l'idée est de passer de 60m de largeur à 30m de largeur.

(sluutfiguur / personeel)

gelijkvloers geen rechtstreekse inblik toelaat, is de **connectie** met de omgeving op dit niveau vrijwel onbestaand.


De buitenmuur van de school, die de connectie maakt tussen het groene stukje niemandsland en de sportzaal, is op een raam en een garagepoort na ook helemaal afgesloten. Origineel was er op deze plek een tramlijn voorzien, waarmee de school **geen overmatige interactie** wou.

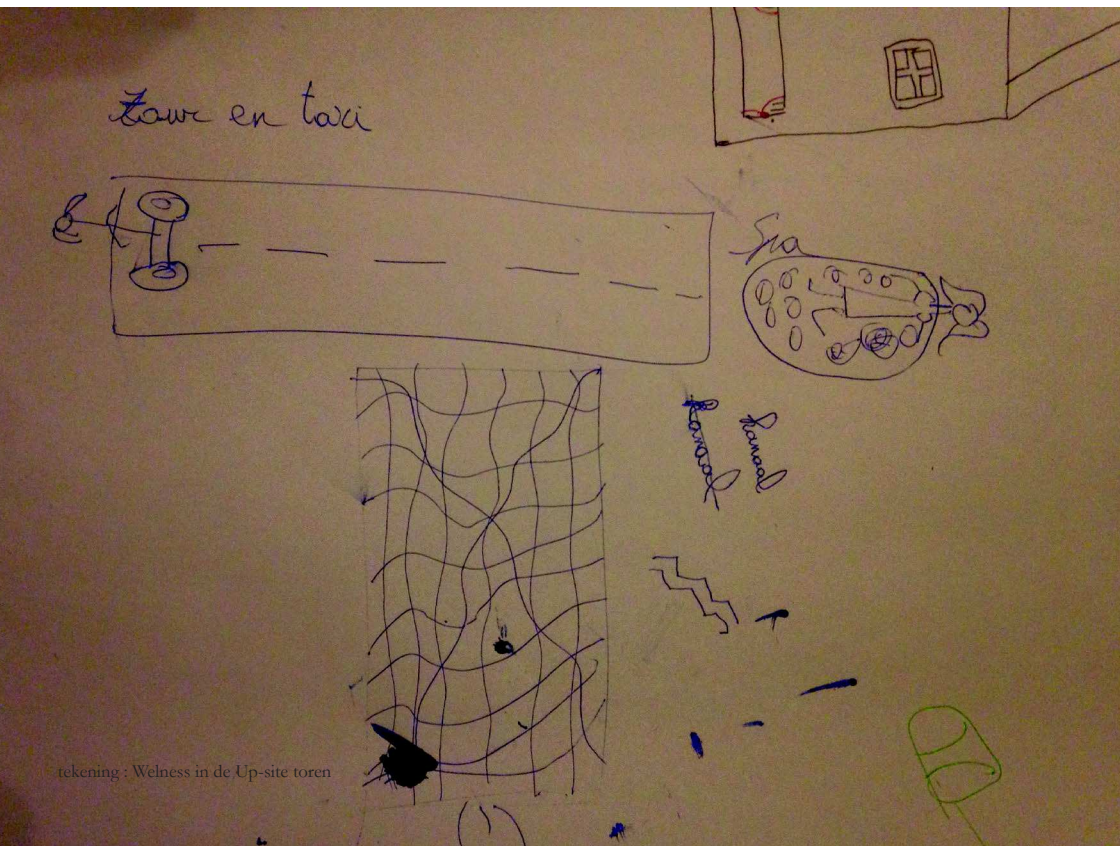
De MIVB zou onlangs nog plannen hebben gehad om hierlangs een **busverbinding** te voorzien. Deze werden intussen opgeborgen.

ne permet pas de voir directement à l'intérieur, la connexion avec les environs est pratiquement inexistante à ce niveau.

Le mur extérieur de l'école, qui établit le lien entre le petit no man's land vert et la salle de sport, est aussi complètement fermé, à l'exception d'une fenêtre et d'une porte de garage. À l'origine, une ligne de tram, avec laquelle l'école ne souhaitait **pas d'interaction excessive**, était prévue à cet endroit.

La STIB aurait encore eu récemment l'intention de faire passer **une ligne de bus** ici. Ce projet a entre-temps été remisé.

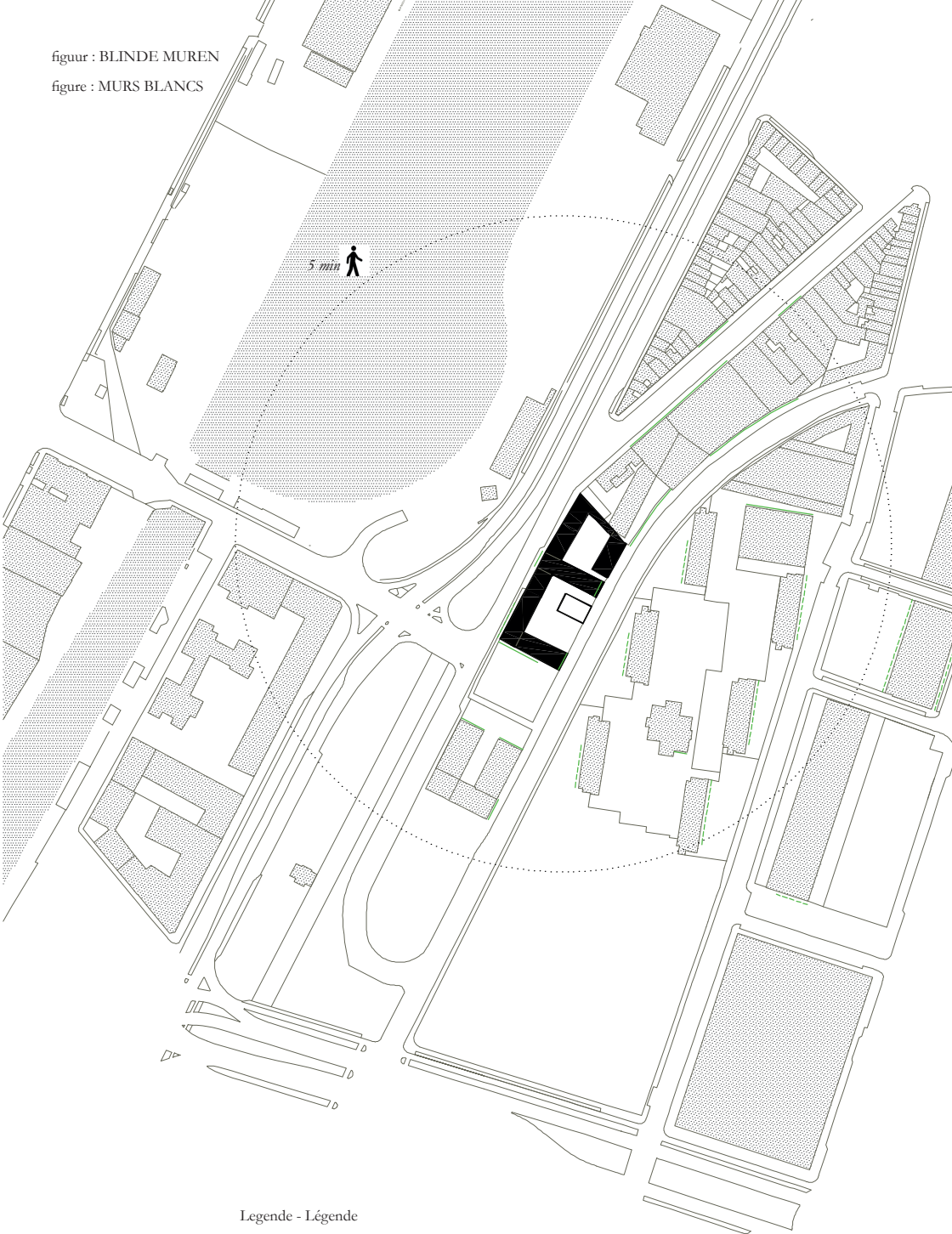
 *'Het gebouw voor onze school is mooi, dat is modern' (over de UP-site toren)*
(leerling/ élève)



tekening : Wellness in de Up-site toren

figuur : BLINDE MUREN

figure : MURS BLANCS



Legende - Légende

blinde muren
murs blancs

gesloten gevels gelijkvloers
façades fermés au rez-de-chaussée

0 50 100m

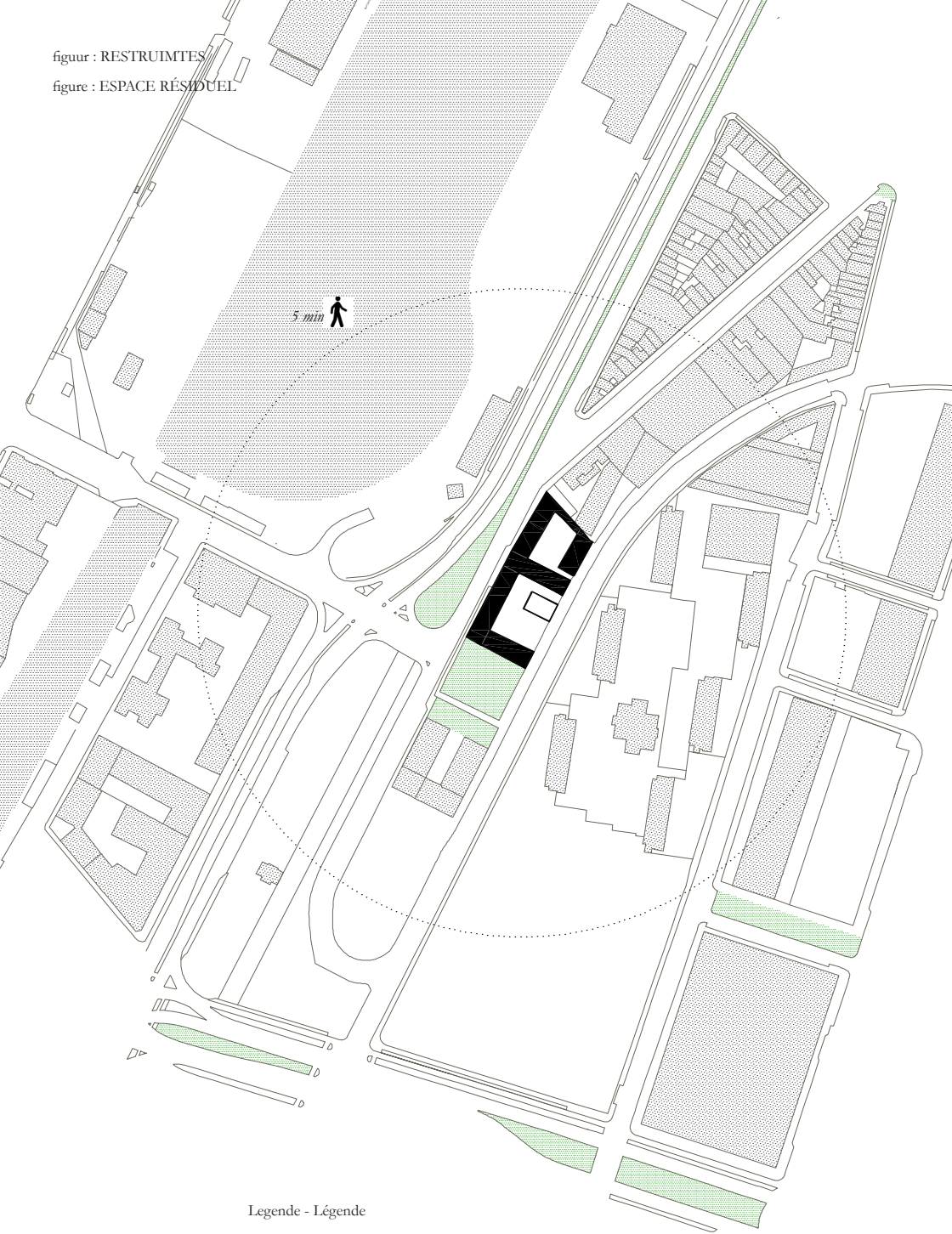





*Geef je hier marginen dat je om school modern
De maan van onze school staat ook met aandacht
(aandacht) aandacht!*

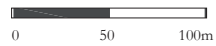


figuur : RESTRUITMETS
figure : ESPACE RÉSIDUEL



Legende - Légende

 restruimte
espace résiduel



RESTRUITES

Een analyse van de restruimtes toont de ligging van een **interessant perceel** naast de uitbreiding van het schoolgebouw. Ook de vreemde verkeersberm voor het schoolgebouw in de Groendreef wordt als restruimte ervaren.

ONVEILIG GEVOEL

Tijdens de extreemste periode van de vluchtelingencrisis, in 2015, werd het Maximiliaanpark ingericht als tentenkamp waarin vluchtelingen werden opgevangen. Maar ook nu nog herbergen de grote open groene vlaktes van de buurt **daklozen en mensen zonder papieren**.

Niet enkel mensen die nergens anders heen kunnen, maken gebruik van deze plekken. Ook voor **ongure activiteiten**, wordt het park jammer genoeg als een geschikte locatie ervaren.

Zo zijn de parken een trekpleister voor druggebruikers en bijgevolg een **onveilige speelplek** voor kinderen.

Naast het gevoel van onveiligheid ondervinden de **leerkrachten** nog andere drempels om de publieke ruimte rond de school te gebruiken. Wanneer een leerkracht een les – bijvoorbeeld de turnles of een les W.O. – in het park zou willen geven, moet hij tijd incalculeren om met heel de groep naar het park te gaan, tijd die hij niet aan zijn lesmaterie kan besteden.

ESPACES RÉSIDUELS

Une analyse des espaces résiduels met en évidence **une parcelle intéressante** à côté de l'extension du bâtiment scolaire. La berme étrange devant le bâtiment scolaire, sur l'allée Verte, est également perçue comme un espace résiduel.

SENTIMENT D'INSÉCURITÉ

Durant la période la plus extrême de la crise des réfugiés, en 2015, le parc Maximilien a été aménagé en camp dans lequel les réfugiés étaient accueillis. Toutefois, maintenant encore, les grands espaces verts publics du quartier abritent **des sans-abris et des sans-papiers**.

Les personnes qui n'ont nulle part où aller ne sont pas les seules à utiliser ces endroits. Le parc est malheureusement aussi considéré comme un endroit approprié pour diverses activités louches.

Ainsi, les parcs attirent les toxicomanes et sont, par conséquent, **un terrain de jeu peu sûr** pour les enfants.

En plus du sentiment d'insécurité, les enseignants se heurtent à d'autres obstacles en ce qui concerne l'utilisation de l'espace public autour de l'école. Lorsqu'un enseignant souhaite donner un cours, par exemple de gymnastique ou de sciences, dans le parc, il doit toujours déduire le temps nécessaire pour se rendre avec le groupe au parc du temps qu'il peut consacrer à sa matière.



mensen kunnen ziek zijn in het kouw (yotakind - 11 jaar)

bron/ source : JES

Ook de **kinderen** zijn zich bewust van de daklozen-problematiek. Ze ervaren de daklozen niet zozeer als bedreigend, maar **zijn eerder bezorgd om deze mensen en vinden dat ze geholpen moeten worden**. Over drugsnaalden of drugs-verslaafden hebben ze niets vermeld.

bron: bevraging Yota!

Les enfants sont également conscients de la problématique des sans-abris. Ils ne perçoivent pas les sans-abris comme menaçants, **mais s'inquiètent plutôt pour eux et estiment qu'il faut les aider**. Ils n'ont pas parlé des seringues ni des toxicomanes.

source : sondage Yota!

VERLICHTING

Het veldwerk wijst uit dat de verlichting van de schoolomgeving op sommige plaatsen **te wensen overlaat**. De gevel van de school aan de Groendreef is niet voorzien van verlichting. Enkel de overkant van de straat is voldoende verlicht.

Wat opvalt is de goede verlichting van de beide delen van het Maximiliaanpark, alle padjes blijven 's avonds goed zichtbaar.

Een plek waar de verlichting minder goed is, zijn de randen van de woonblokken. Vooral onder en rond **de hellingen** zijn er veel donkere hoekjes te bespeuren.

ÉCLAIRAGE

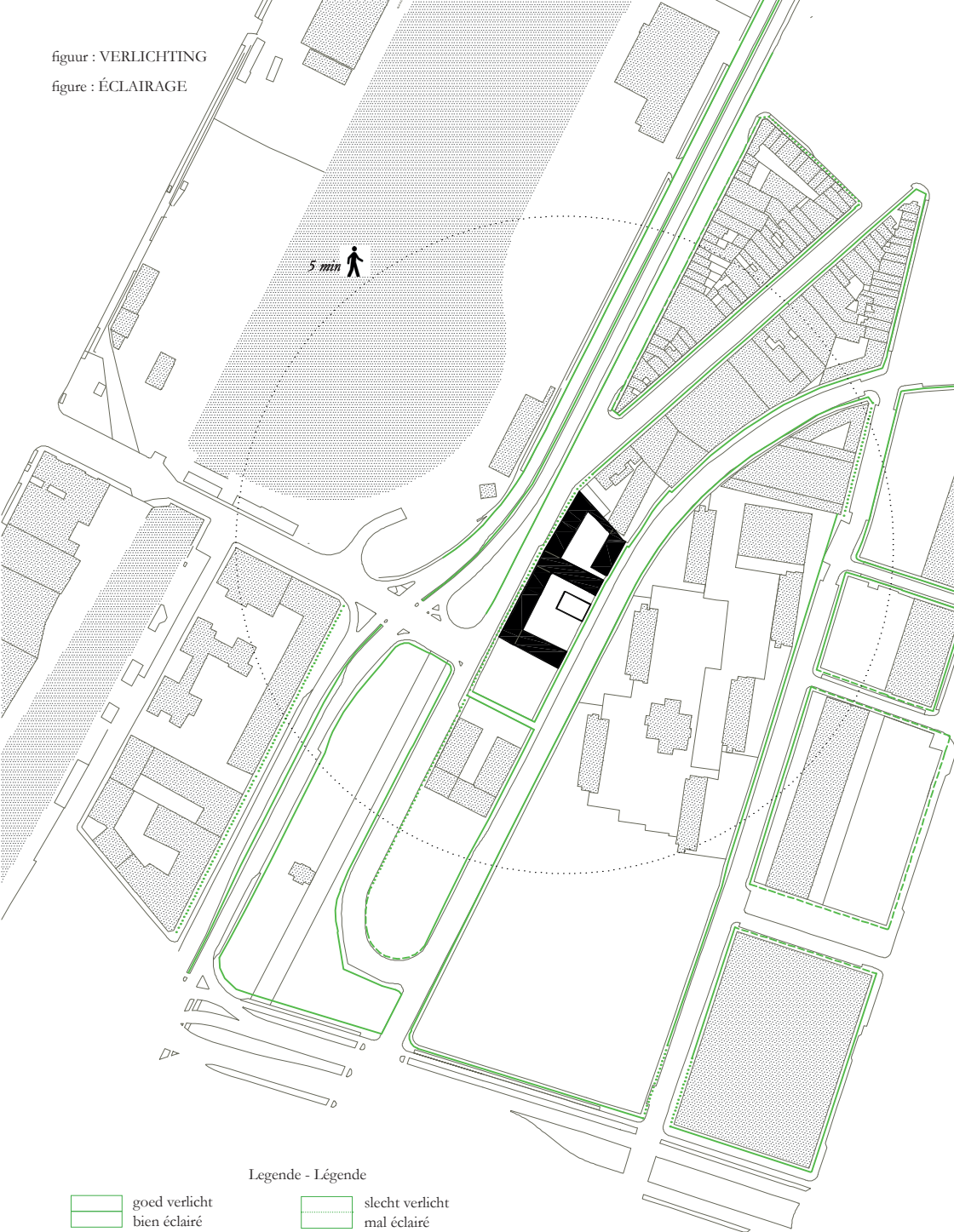
Le travail sur le terrain montre que l'éclairage des abords de l'école **laisse à désirer** à certains endroits. La façade de l'école sur l'allée Verte n'est pas munie d'un éclairage. Seul l'autre côté de la rue est suffisamment éclairé.

Le bon éclairage des deux parties du parc Maximilien est à noter, tous les sentiers demeurent bien visibles le soir.



Les bords des îlots de bâtiments résidentiels sont, quant à eux, moins bien éclairés. Sous **les pentes** et autour, en particulier, de nombreux coins sombres sont à déplorer.


figuur : VERLICHTING

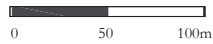
figure : ÉCLAIRAGE



Legende - Légende

-  goed verlicht
bien éclairé
-  matig verlicht
modérément éclairé

-  slecht verlicht
mal éclairé



Er zijn veel problemen met zwervers die slapen rondom de woonblokken van de Lakense haard. Er is ook drugsgebruik enz.

(sleutelfiguur / personne clé)

NETHEID

Het aandeel huishoudens van de Noordwijk dat ontevreden is over de netheid van hun buurt (42,94%) ligt dubbel zo hoog als het gewestelijke gemiddelde (20,74%).

bron: nijkmonitoring.brussels

De voetgangersdoorgang naast de school en de boomuitsparingen in het voetpad van de Masuistraat zijn **trekpleisters voor sluikestoters**. Mogelijks zijn de gebruikers van de publieke ruimte hierover nog **niet voldoende gesensibiliseerd**.

SUPERAFVALGIRL

Netheid is een thema dat de kinderen veelvuldig hebben aangehaald. Ze storen zich aan het afval in de wijk, aan de grote vuilniscontainers die stinken en midden in de straat staan. Verschillende kinderen kozen tijdens de workshop rond superhelden **een held die aan afvalbestrijding doet**.



PROPRETÉ

La part de ménages du quartier Nord qui sont insatisfaits de la propreté de leur quartier (42,94 %) est deux fois plus élevée que la moyenne de la Région (20,74 %).

source : monitoringdesquartiers.brussels

Le passage réservé aux piétons à côté de l'école et les pieds des arbres sur le trottoir de la rue Masui **attirent les dépôts clandestins**. Les utilisateurs de l'espace public ne sont probablement **pas encore suffisamment sensibilisés** à cette problématique.

SUPERAFVALGIRL

La propreté est un thème que les enfants ont abordé à de nombreuses reprises. Les déchets dans le quartier, ainsi que les grands conteneurs à déchets qui sentent mauvais et qui se trouvent au milieu de la rue, les dérangent. Durant l'atelier sur le thème des super-héros, plusieurs enfants ont choisi **un héros qui lutte contre les déchets**.

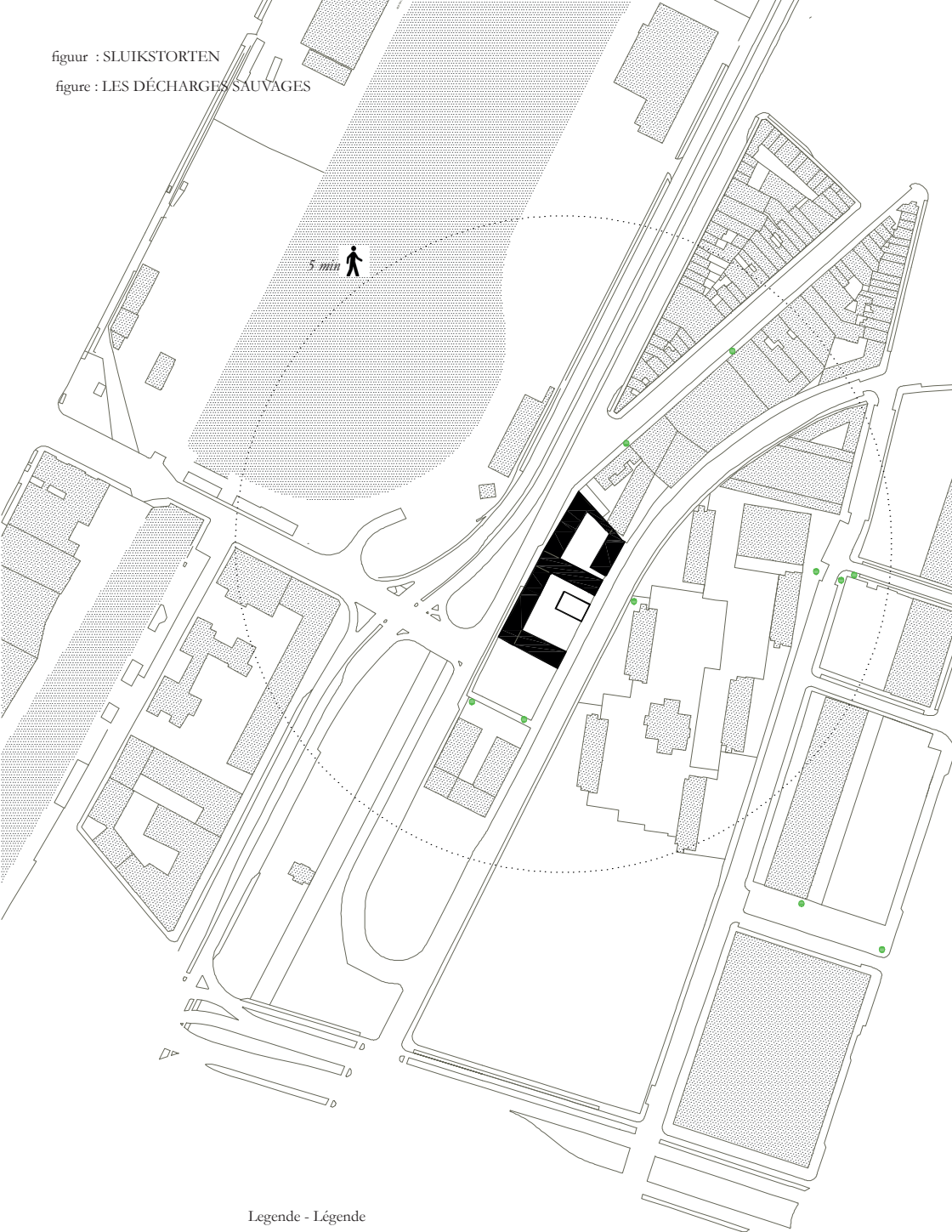


Il y a vraiment un problème de sécurité.


(sleutelfiguur / personne clé)

figuur : SLUIKSTORTEN

figure : LES DÉCHARGES SAUVAGES



Legende - Légende

 sluikstorten
dépôts clandestins

0 50 100m





Eens de Antwerpsesteenweg voorbij begint de 'zone der verderf'. Da's heel bizar, alles verandert. Vooral 's avonds, omdat de verlichting minder goed is.

(leerkracht / enseignante)



*Il y a des problèmes de sécurité avec
des personnes qui dorment au-des-
sous les rampes.
(sleutelfiguur / personne clé)*



vuile huis
(yotakind - 11jaar)





*Super Janine: Door te blazen op afval transformeert dit afval naar mooie bloemen.
Ze wil zo de natuur beschermen, planten water geven en de zon laten schijnen.*

(leerling / élève)

Superafvalgirl bijvoorbeeld kan door haar tornado-kracht al het vuil in de wijk opruimen. Ook ziet ze altijd overal al het vuil meteen liggen. En wanneer Supercelloman cello speelt, gaat alle vuilnis naar de vuilbakken.

Zoals er superhelden waren die de auto's lieten verdwijnen in het voordeel van meer natuur, zijn er ook superhelden die het **afval transformeren naar mooie bloemen** (Super Janine) of die vuurspuwen zodat het afval verdwijnt en iedereen meer respect krijgt voor de natuur (Super Nanal).

Afval en sluikestorten associëren ze met **een gebrek aan respect voor de openbare ruimte en voor de natuur**.

Ook de school is volgens sommigen te vuil. En verder wordt geopperd om het kanaal op te kuisen zodat erin gezwommen kan worden.

bron: projectendag Yota!

AFVALBEHEER

Het ophalen van het afval in de wijk wordt georganiseerd door Net Brussel.

In de Groendreef wordt er **twee keer per week** afval opgehaald. Op maandag mogen de zakken met huisafval en PMD buiten worden gezet. Op donderdag wordt er een uitgebreider assortiment opgehaald, de zakken met huisvuil, papier, tuinafval en voedingsafval worden dan meegenomen.

bron: arp-gan.be

Superafvalgirl, par exemple, peut faire disparaître tous les déchets du quartier grâce à son super-pouvoir qui crée une tornade. De plus, elle voit immédiatement tous les déchets. Lorsque Supercelloman joue du violoncelle, tous les déchets se mettent en marche vers les poubelles.

D'autres super-héros font disparaître les voitures au profit de plus de nature, d'autres encore **transforment les déchets en jolies fleurs** (Super Janine) ou crachent du feu pour détruire les déchets et faire en sorte que chacun respecte davantage la nature (Super Nanal).

Les enfants associent les déchets et les dépôts clandestins à **un manque de respect pour l'espace public et pour la nature**.

Selon certains, l'école est aussi trop sale. Il est également proposé de nettoyer le canal afin qu'il soit possible d'y nager.

source : journée de projet Yota!

GESTION DES DÉCHETS

La collecte des déchets dans le quartier est organisée par Bruxelles-Propreté.

Sur l'allée Verte, les déchets sont collectés **deux fois par semaine**. Le lundi, les sacs de déchets résiduels et de PMC peuvent être sortis. Le jeudi, les sacs de déchets résiduels, de papier, de déchets verts et de déchets alimentaires sont collectés.

source : arp-gan.be

(yotakind - 11 jaar)



• Super jinhane .k.

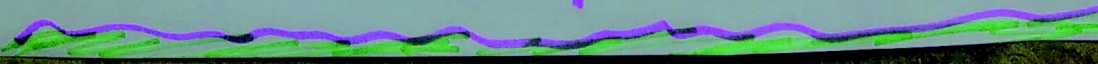
• Afval blazen dan word het

• dieven vangen Policie hale



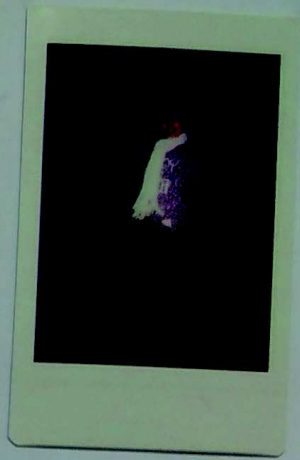
• De natuur Beschermen
super jinhane

Van jinhane kandi





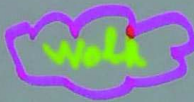
Blaemen.



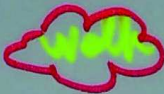
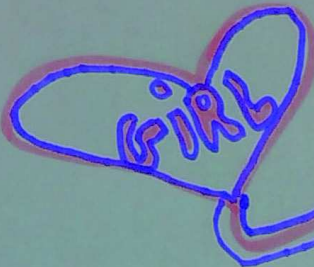
in de kooi steken.

en water geten ende zonlate ~~schijnen~~ schijnen.

mint!

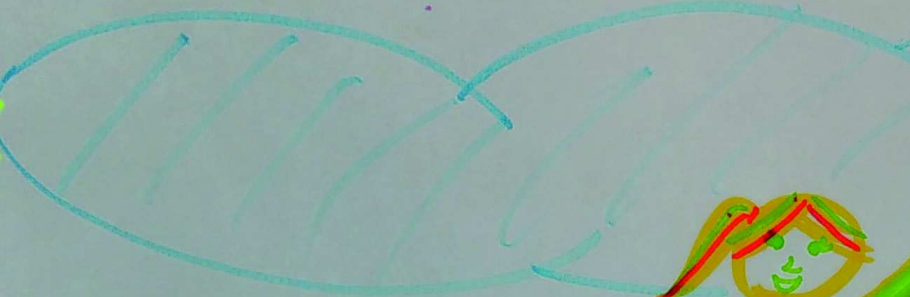


super man



Supermanal .D.

- Vuur blazen op de afal en dan de afal
- De afal blazen en dan ~~gas~~ go
- Ik wil dat iedereen respect vo

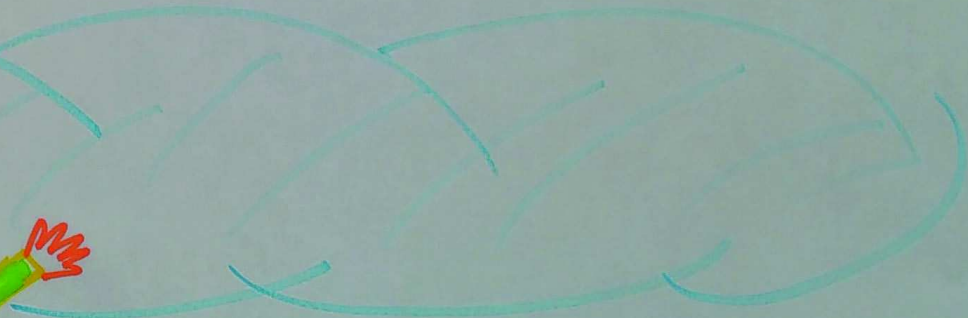


of Manal Giers Giers

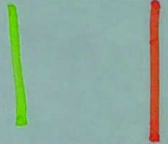
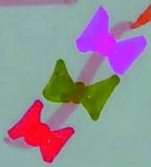
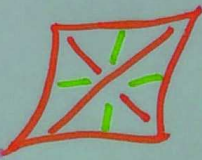
gaat de afal Branden. Zo verdwijnt

aat de afal in de vuilnisbak.

er het milieue,



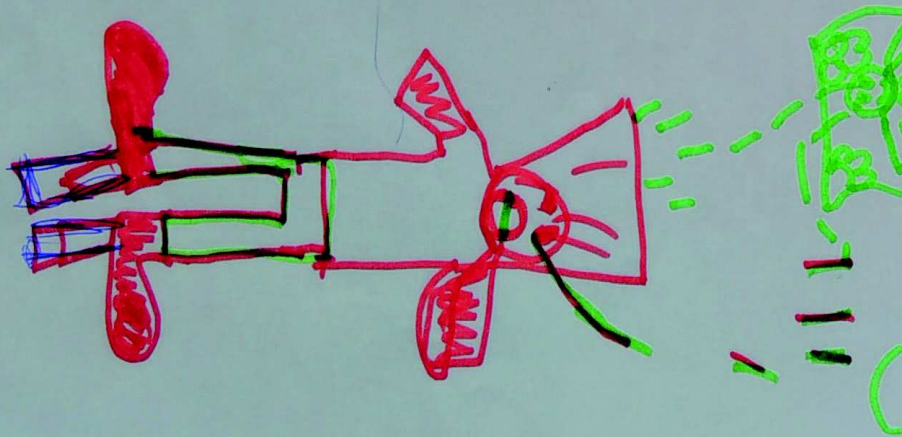
→ Manal Giers



Van Manal

super girl

Ik ~~will~~ wil dat er me
en dat ga ik doe




or planten groeien

m





bron/ source : JES



milieu vervuiling
(yotakind - 11 jaar)



bron/ source : JES



niet lief voor de stat
(yotakind - 11 jaar)

Wat betreft de **luchtkwaliteit** in de Noordwijk dateren de gegevens uit 2001. Toen lag de jaarlijkse gemiddelde dagwaarde van stikstofoxyde op 87,80 µg/m³, wat **extreem hoog** is.

Ook de index voor **lawaaihinder**, veroorzaakt door vliegverkeer, lag in het jaar 2006 in de Noordwijk hoog 55,12 dB(A). Helaas is dit een tendens die zich voordoet in het hele Brussels Hoofdstedelijke Gewest, waar de gemiddelde waarde op 54,54 dB(A) ligt.

32,54% van de bewoners uit de Noordwijk verklaart **niet in goede gezondheid** te verkeren. Dit is één van de hogere waarden uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

bron/ source: nijkmonitoring.brussels

En ce qui concerne **la qualité de l'air** dans le quartier Nord, les données datent de 2001. La valeur journalière moyenne annuelle des émissions d'oxyde d'azote était alors de 87,80 µg/m³, c'est-à-dire extrêmement élevée.

En 2006, l'indice **des nuisances sonores** provoquées par le trafic aérien était de 55,12 dB(A) dans le quartier Nord. Malheureusement, cette tendance s'observe dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale, où la moyenne est de 54,54 dB(A).

32,54 % des habitants du quartier Nord déclarent qu'ils **ne sont pas en bonne santé**. Ce chiffre est un des plus élevés de la Région de Bruxelles-Capitale.

source : monitoringdesquartiers.brussels



Altijd als ik gaat weg van mijn huis zie ik altijd een grote vuilbak.

(leerling / élève)

21.

HOE STIMULEREN DAT DE LEERLINGEN MEER TE VOET OF MET DE FIETS NAAR SCHOOL KOMEN?

22.

WELKE STAPPEN ONDERNEMEN OM DE LEERLINGEN/ OUDERS TE LEREN FIETSEN?

23.

KAN HET VERHOGEN VAN DE GEBRUIKSWAARDE DE PUBLIEKE RUIMTE GEZELLIGER & AANGENAMER MAKEN?

24.

WELKE ACTIES ZIJN MOGELIJK OM DE RANDEN VAN HET OPENBAAR DOMEIN LEVENDIGER TE MAKEN?

25.

WELKE ACTIES ONDERNEMEN OM DE (VERKEERS) VEILIGHEID IN DE SCHOOLOMGEVING TE VERBETEREN?

26.

HOE OMGAAN MET DE ONTSLUITING VAN DE SCHOOL INDIEN DE PLANNEN VAN HET SVC WORDEN UITGEVOERD?

2.1.

COMMENT ENCOURAGER LES ÉLÈVES A VENIR DAVANTAGE
A PIED OU EN VELO A L'ÉCOLE?

2.2.

QUELLES DÉMARCHES PRÉVOIR POUR APPRENDRE AUX
ÉLÈVES/ PARENTS A ROULER EN VELO?

2.3.

L'AUGMENTATION DE LA VALEUR D'USAGE PEUT-ELLE
RENDRE L'ESPACE PUBLIC PLUS AGREABLE & CONVIVIAL?

2.4.

QUELLES ACTIONS PEUT-ON ENVISAGER POUR RENDRE
LES ABORDS DU DOMAINE PUBLIC PLUS ANIMÉS?

2.5.

QUELLES DÉMARCHES FAUT-IL PRÉVOIR POUR AMÉLIORER
LA SÉCURITÉ (ROUTIÈRE) AUX ABORDS DE L'ÉCOLE?

2.6.

COMMENT ABORDER LA DESSERTE DE L'ÉCOLE SI LES
PROJETS DU CONTRAT DE RÉNOVATION URBAINE SONT
RÉALISÉS?





GRIJS EILAND IN RELATIEF GROENE STADSBUURT

UN ÎLOT GRIS DANS UN QUARTIER RELATIVEMENT VERT

GROENE STADSBUURT

QUARTIER VERT

In de buurt van de school is veel groene ruimte en openluchtinfrastructuur terug te vinden.

1. GAUCHERETPARK

Het Gaucheretpark is ontwikkeld op een braakliggend terrein. Het park is doelbewust met veel **verharde oppervlakken** aangelegd. Door de grote aanwezigheid van beton en stenen is er een link te leggen met het sterk verstedelijkte landschap dat het park omkaderd. Het Gaucheretpark maakt deel uit van een netwerk van recreatieve ruimtes. Een grote multifunctionele ruimte met een stenen ondergrond creëert voor de omwonenden **een plaats voor sport en spel**. Daarnaast vinden we in het park twee speelpleinen, een grote ludieke fontein, golvende grasvelden en tal van banken langs de verschillende paden. Brussels Leefmilieu staat in voor het beheer van dit park.

bron: leefmilieu.brussels

Dans le quartier de l'école, nous trouvons de nombreux espaces verts et infrastructures en plein air.

1. PARC GAUCHERET

Le parc Gaucheret a été aménagé sur un terrain en friche. Le parc comporte délibérément de **nombreuses surfaces recouvertes d'un revêtement de sol dur**. La présence marquée du béton et de la pierre crée un lien avec le paysage fortement urbanisé qui entoure le parc. Le parc Gaucheret fait partie d'un réseau d'espaces récréatifs. Une grande dalle polyvalente crée **un lieu de sport et de jeu** pour les riverains. On trouve également dans le parc deux plaines de jeu, une grande fontaine ludique, des pelouses vallonnées et de nombreux bancs le long des sentiers. Bruxelles Environnement est responsable de la gestion de ce parc.

source : environnement.brussels



bron / source : IBGE / Bénédicte Maindiance



bron / source : <http://renovus.be>

figuur : GROENE RUIMTE EN OPENLUCHT INFRASTRUCTUUR

figure : ESPACE VERT ET L'INFRASTRUCTURE EXTÉRIÈRE

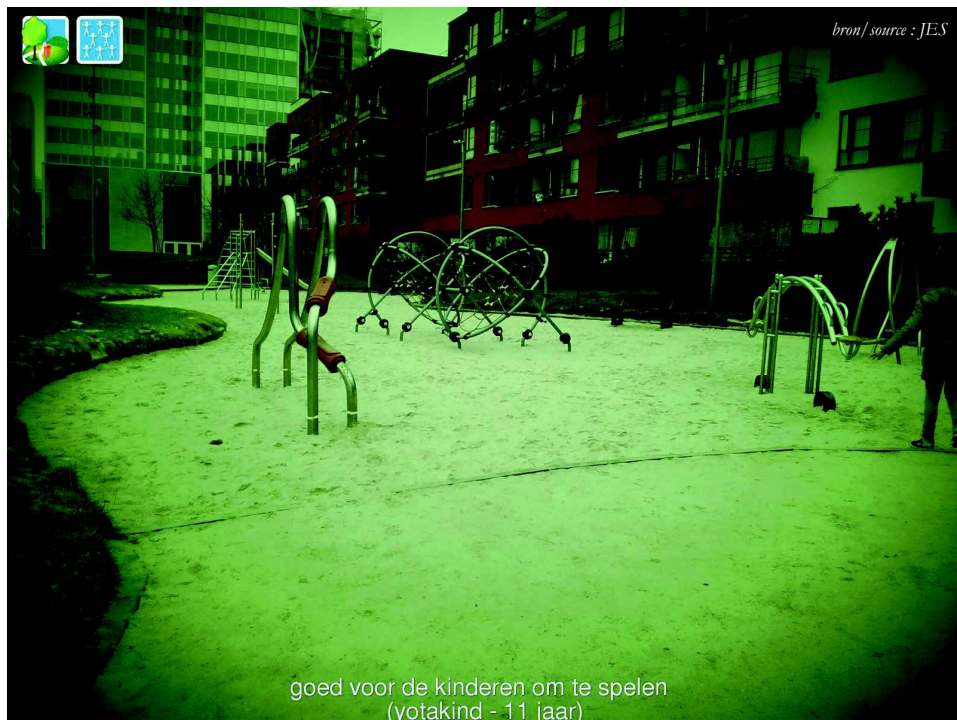


Legende - Légende

 publiek toegankelijke groen ruimte
espace vert public

0 50 100 150 200 250m





goed voor de kinderen om te spelen
(yotakind - 11 jaar)

De **kinderen** van Klavertje Vier zijn **zeer enthousiast over het Gaucheretpark**. Toen ze er tijdens de buurtverkenning passeerden, liepen ze uitgelaten de heuvels op en af en de speeltuin in. Ze vinden het tof dat het deel voor de 'kleintjes' afgescheiden is van het deel van de 'groten'. En ook de niveauverschillen en de mogelijkheden die deze bieden zijn een troef. Af en toe komen ze hier met de school.

bron: projectendag Yota!

Les enfants de Klavertje Vier sont très enthousiastes à propos du parc Gaucheret. Lorsqu'ils y sont passés lors de l'exploration du quartier, ils ont monté et descendu avec entrain les pentes et couru vers la plaine de jeu. Ils apprécient que la partie des « petits » soit séparée de la partie des « grands ». Les différences de niveau et les possibilités qu'elles offrent sont également un atout. Ils viennent de temps en temps dans ce parc avec l'école.

source : journée de projet Yota!



J'aime bien l'Allée Verte et le quai de Willebroek. C'est agréable parce que c'est vert et propre. Un peu plus au Nord c'est plus sale. Dans les rues plus petites avec d'industrie. Ça donne sale, je trouve.

(bevoonster / habitante)

2. GROENE STRIP NOORDWIJK

Deze groene strook doet vooral dienst als een breed groen voetpad. Het is er **veilig kuieren** langsheen het drukke verkeer en tussen de hoge kantoorgebouwen. Naast enkele zitbanken en kunstvoorwerpen is de groene strook niet opgeladen met een recreatief of sportief programma. Het beheer van dit park is niet duidelijk.

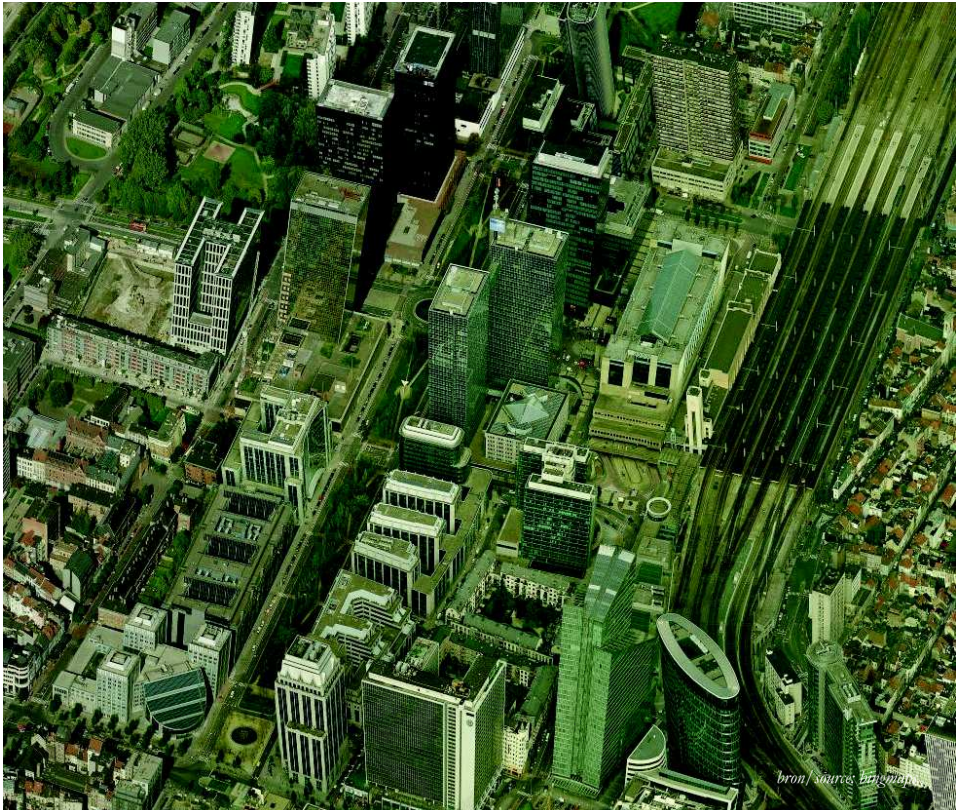
2. BANDE VERTE DU QUARTIER NORD

Cette bande verte sert surtout de large trottoir vert. On peut y flâner en toute sécurité, parallèlement au trafic dense et entre les hauts immeubles de bâtiments. La bande verte comporte quelques bancs et des objets d'art, mais ne possède pas de programme récréatif ni sportif. La gestion de ce parc n'est pas claire.



Ik vind dit tof : de moderne gebouwen en het groen.

(leerling / élève)



bron / source : bregman



La ville de Bruxelles est gestionnaire du parc, mais il n'y a aucun gardien.

(sleutelfiguur / personne clé)

3. MAXIMILIAANPARK

In het park zijn **drie duidelijke delen** te onderscheiden. Het beheer van het park gebeurt door de stad Brussel.

3a. Dit deel van het Maximiliaanpark wordt gekenmerkt door de aanwezigheid van enkele sportvelden en openlucht fitnessstoestellen. Een deel van dit park wordt het **'Speelplein Willem De Mol'** genoemd. Hier vinden we, naast sportinfrastructuur, ook speeltuinen voor verschillende leeftijdscategorieën terug.

3b. De zone van het Maximiliaanpark voor de school is vooral ingericht als **een landschappelijk park** door middel van artificiële heuvels en enkele zitbanken. Aan het einde van dit deel bevindt zich een klein sportveldje **'Speelplein Willebroek Groendreef'**. Dit sportveld wordt af en toe bezocht door de leerlingen van Klavertje vier.

3c. Het derde stuk van het Maximiliaanpark begint op het kruispunt tussen de Willebroekkaai en de Bolivardlaan met **een grote polyvalente verharde vlakte**. Dit deel wordt gevolgd door een **landschappelijk aangelegde groen ruimte** met heuvels. Dit deel maakt de verbinding met de Boerderij van het Maximiliaanpark. De groen ruimte krijgt geen specifieke functie toegekend. Er zijn enkele zitbanken terug te vinden.

De kinderen kennen de parkjes en groene ruimtes in de buurt goed en zijn zeer enthousiast over de speeltuinen.

3. PARC MAXIMILIEN

Le parc est **subdivisé en trois parties distinctes**. Il est géré par la ville de Bruxelles.

3a. Cette partie du parc Maximilien se caractérise par la présence de quelques terrains de sport et de machines de fitness en plein air. Une partie de ce parc est appelée **plaine de jeux Willem De Mol**. Nous y trouvons, outre l'infrastructure sportive, des aires de jeu destinées à différentes catégories d'âge.

3b. La zone du parc Maximilien devant l'école est principalement aménagée sous **forme de parc paysager**, au moyen de collines artificielles et de quelques bancs. À l'extrémité de cette partie, nous trouvons un petit terrain de sport, **la plaine de jeu Willebroek-Allée Verte**. Ce terrain de sport est de temps en temps utilisé par les élèves de l'école Klavertje Vier.

3c. La troisième partie du parc Maximilien commence au carrefour entre le quai de Willebroeck et le boulevard Simon Bolivar, avec **une grande surface polyvalente recouverte d'un revêtement de sol dur**. Cette partie est suivie d'un espace vert à l'aménagement paysager, avec des collines. Elle assure la liaison avec la ferme du parc Maximilien. Aucune fonction spécifique n'est attribuée à l'espace vert. On y trouve quelques bancs.

Les enfants connaissent bien les parcs et les espaces verts du quartier et sont particulièrement enthousiastes en ce qui concerne les plaines de jeu.



4. DE BOERDERIJ VAN HET MAXIMILIAANPARK

Deze kinderboerderij is het deel van het Maximiliaanpark met de duidelijkste functie. De locatie van een boerderij tussen de wolkenkrabbers lijkt misschien niet zo voor de hand liggend. Het is een minder gekende plek in Brussel.

Het doel van de boerderij is kinderen, buurtbewoners, scholen, verenigingen, ... in contact te brengen met **boerderijdieren**. Ze willen het leven van op het platteland in de stad brengen.

De boerderij herbergt paarden, schapen, geiten, kippen, konijnen, eenden,... Ze wordt uitgebaat door de VZW in samenwerking met Brussel-Stad en het OCMW van Brussel. De activiteiten die hier georganiseerd worden, richten zich tot een ruim publiek en zijn **toegankelijk**.

De leerkrachten van de basisschool Klavertje vier brengen regelmatig een bezoek aan de boerderij met de leerlingen.

4. LA FERME DU PARC MAXIMILIEN

Cette ferme pédagogique est la partie du parc Maximilien dont la fonction est la plus claire. Sa situation entre les gratte-ciels ne semble peut-être pas évidente. C'est un endroit moins connu de Bruxelles.

Le but de la ferme est de permettre aux enfants, riverains, écoles, associations, etc. de rencontrer **les animaux de la ferme** et d'amener la vie de la campagne à ville.

La ferme héberge des chevaux, des moutons, des chèvres, des poules, des lapins, des canards, etc. Elle est exploitée par l'ASBL, en collaboration avec Bruxelles-Ville et le CPAS de Bruxelles. Les activités qui y sont organisées s'adressent à un vaste public et sont accessibles.

Les enseignants de l'école fondamentale Klavertje Vier se rendent régulièrement à la ferme avec les élèves.



bron / source: lafermeduparcmaximilien.be

5. GROENE RUIMTE RONDOM DE WOONBLOKKEN

De groene stroken die zich ontplooiën rondom de woonblokken kennen **geen specifieke naam**. Naast enkele groene grasvelden is hier een **speel-tuin** voor kinderen terug te vinden. Ook het **wijkhuis Millénaire** bevindt zich in deze groene zone. Doordat de gelijkvloerse verdiepingen van de woonblokken reeds ingedeeld zijn als woningen heerst er toch een zekere **sociale controle** op deze plek. Het is onduidelijk wie er instaat voor het onderhoud en het beheer van deze groene zone.



Om ter eerst naar boven op de brug!

(leerling/ élève)

5. ESPACE VERT AUTOUR DES ÎLOTS DE BÂTIMENTS

Les bandes vertes qui se déploient autour des îlots de bâtiments **n'ont pas de nom précis**. Outre quelques pelouses, on y trouve **une plaine de jeu** pour les enfants. La **maison de quartier Millénaire** se trouve également dans cette zone verte. Comme les rez-de-chaussée des îlots de bâtiments sont déjà subdivisés en habitations, il existe **un certain contrôle social** à cet endroit. L'identité du responsable de l'entretien et de la gestion de cette zone verte n'est pas connue avec précision.



6. ZENNEPARK

Het Zennepark is ontstaan op een oude bedding van de Zenne, deze werd aangelegd als stadspark. Door het creëren van een **wandel- en fietsroute** doorheen het park, sluit het aan op het gewestelijke groene netwerk. Bovendien heeft deze plek een gunstig effect op de **biodiversiteit** in de buurt. Het maakt de verbinding tussen het Gaucheretpark en het 21 juli-park.

Dit rechtlijnige parcours tussen huizenblokken vervult een belangrijke functie als groene ruimte in een dichtbebouwde wijk. Het is een schakel in een geheel van renovatieprojecten in het noorden van Brussel langs het kanaal. Het biedt de omwonenden een aangenaam groen kader dat toegankelijk is voor voetgangers en trage fietsers, met moestuinzones, picknicktafels, hoekjes om te ontspannen en elkaar te ontmoeten, en **speel- en sportterreinen**. Ook dit park valt onder het beheer van Leefmilieu Brussel.

bron: leefmilieu.brussels

6. PARC DE LA SENNE

Le parc de la Senne est un parc communal aménagé sur l'ancien lit de la Senne. La **promenade pédestre et cycliste** à travers le parc permet de relier celui-ci au réseau vert régional. En outre, cet endroit possède un effet positif sur la **biodiversité** du quartier. Il établit la jonction entre le parc Gaucheret et le square du 21 Juillet.

Ce parcours rectiligne entre les îlots de maisons remplit une fonction importante en tant qu'espace vert dans un quartier au bâti dense. Le parc est un élément d'un ensemble de projets de rénovation du nord de Bruxelles, le long du canal. Il offre aux riverains un cadre vert agréable, accessible aux piétons et aux cyclistes lents, avec des zones potagères, des tables de pique-nique, des coins de détente et de rencontre et des **plaines de jeu et terrains de sport**. Ce parc est également géré par Bruxelles Environnement.

source : environnement.brussels



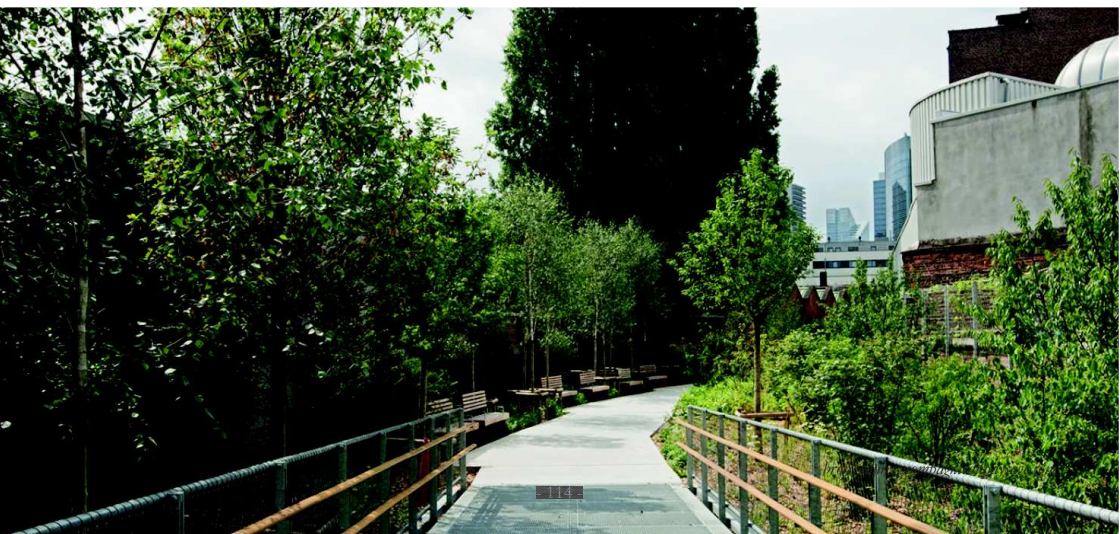
Het Zenneparkje, daar gaan mij vaak naartoe met de leelingen ja. Ja da's echt wel tof gedaan daar.

(leerkracht / enseignante)



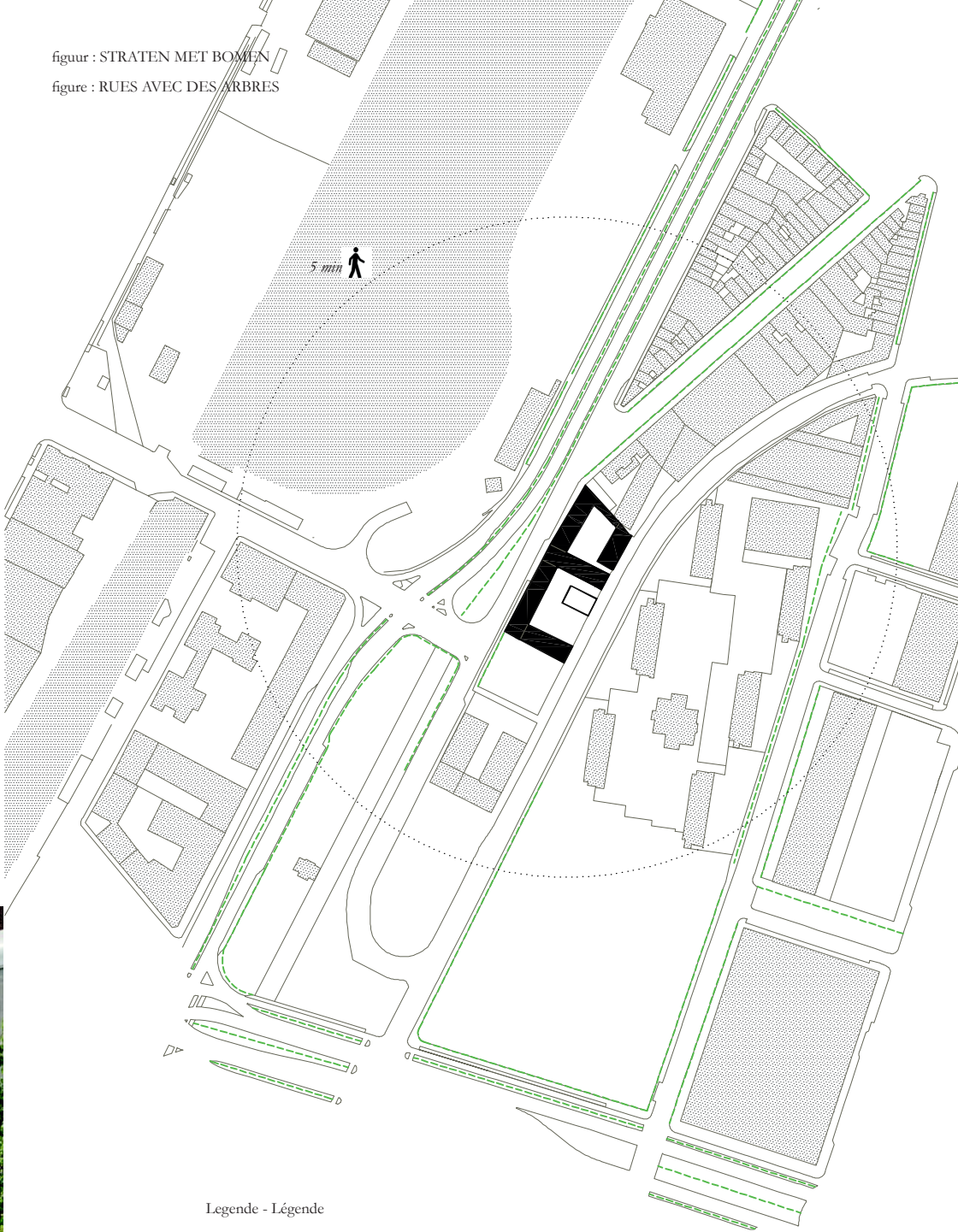
Waw wat een mooie plaats!

(leerling/ élève)



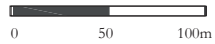
figuur : STRATEN MET BOMEN

figure : RUES AVEC DES ARBRES



Legende - Légende

 bomenrij
alignement d'arbres



LEERZAAM SCHOOLGEBOUW

BÂTIMENT SCOLAIRE INSTRUCTIF

Het schoolgebouw van Klavertje vier bestaat uit twee van elkaar te onderscheiden delen, namelijk **een ouder gebouw en een uitbreiding**.

SCHOOL ALS MULTIFUNCTIONEEL GEBOUW

Met het ontwerp voor de uitbreiding van het schoolgebouw wilde de architect de huidige functie het gebouw niet laten determineren. De uitbreiding is zo opgevat dat het in de toekomst ook **een andere functie** aankan. In plan is het gebouw verweven met zijn omgeving. Het houdt de **maten en proporties van de nabij gelegen bouwblokken** aan. De connectie met de omgeving was een cruciaal vertrekpunt.

Het ontwerp wou **geen oppositie noch frictie** creëren tussen binnen en buiten. Onder het motto *'als je anderen ziet werken, werk je zelf ook beter'* van de architect, was het een bewuste keuze de klaslokalen open te werken naar de aangrenzende circulatieruimte en de speelplaats.

DUALITEIT IN INKOM

Om het **lawaai** van de Groendreef zo veel mogelijk buiten de klaslokalen te houden, werden de twee circulatie stromen - trap en gang - naast deze weg voorzien. Bij de uitbreiding van het gebouw is er voor gekozen de **hoofdingang** te oriënteren naar de **rustigere Helihavenlaan** en de verbinding met de Groendreef te voorzien als secundaire ingang. Ondanks dat dit een keuze van de bouwheer en de architect was, is toch een zeer **monumentale inkom** voorzien aan de kant van

Le bâtiment scolaire de Klavertje Vier se compose de deux parties distinctes, à savoir un bâtiment plus ancien et une extension.

L'ÉCOLE COMME BÂTIMENT POLYVALENT

Lors du projet d'extension du bâtiment scolaire, l'architecte ne souhaitait pas déterminer la fonction actuelle du bâtiment. L'extension est conçue de manière à pouvoir adopter **une autre fonction** à l'avenir. Sur le plan, le bâtiment est étroitement mêlé à son environnement. Il respecte **les dimensions et proportions des îlots de bâtiments proches**. La relation avec les abords a été un point de départ essentiel.

Le projet **ne devait pas créer d'oppositions ni de frictions** entre l'intérieur et l'extérieur. Sous la devise « *on travaille mieux quand on voit les autres travailler aussi* » de l'architecte, il a été délibérément décidé d'ouvrir les salles de classe sur l'espace de circulation voisin et la cour de récréation.

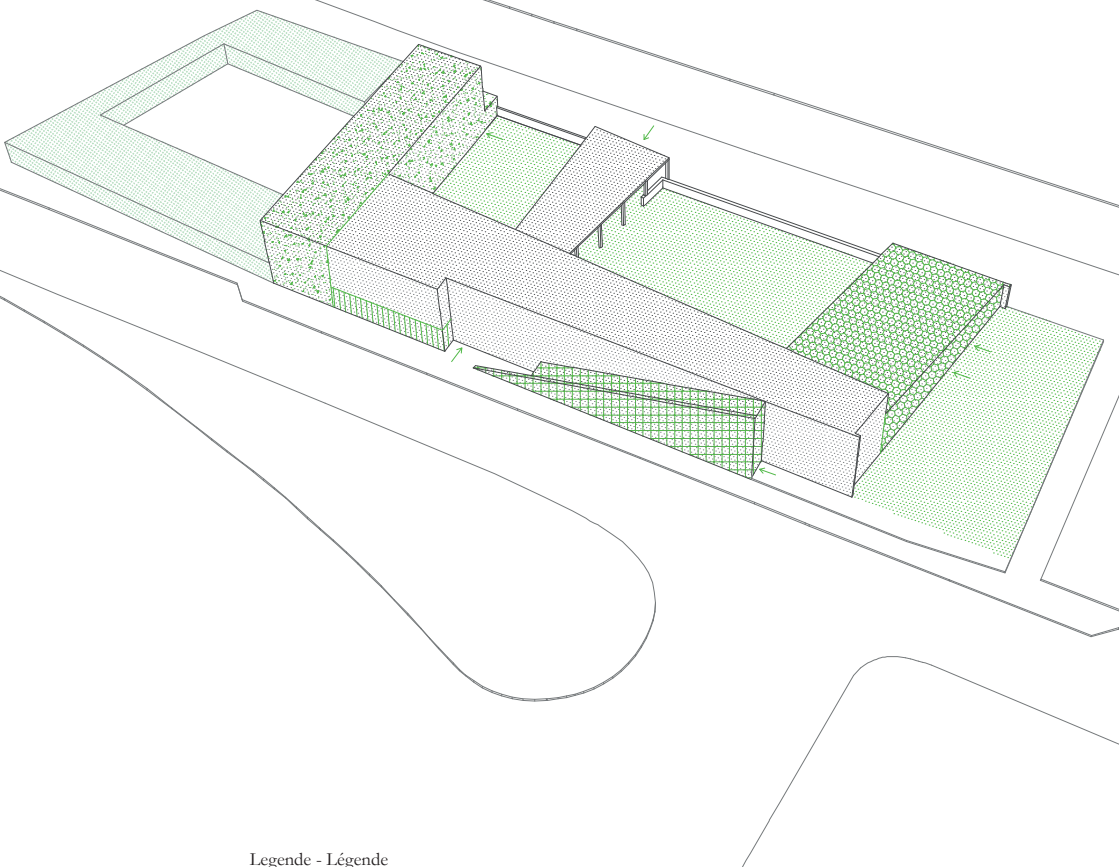
DUALITÉ DANS L'ENTRÉE

Afin de garder **le bruit** de l'allée Verte autant que possible à l'extérieur des salles de classe, les deux flux de circulation (escalier et couloir) ont été prévus à côté de cette rue. Dans le cadre de l'extension du bâtiment, il a été choisi d'orienter **l'entrée principale** vers l'avenue de l'Héliport, plus calme, et de prévoir la jonction avec l'allée Verte sous forme d'une entrée secondaire. Bien qu'il s'agisse d'un choix du maître d'ouvrage et de l'architecte, **une entrée monumentale** a été










figuur : FUNCTIONALITEIT VAN DE SCHOOL

figure : FONCTIONNALITÉ DE L'ÉCOLE



Legende - Légende

- | | |
|--|--|
|  sportzaal
salle de sport |  eetzaal
salle à manger |
|  kinderdagverblijf
crèche |  buitenruimte
espace extérieur |
|  circulatie
circulation |  ingang
entrée |
| |  oud gebouw
ancien bâtiment |

de Groendreef. De meerwaarde en functionaliteit van deze ruimte wordt door de gebruikers in vraag gesteld.

(SPORT)HAL MET EIGEN INKOM

Het was een vraag van de opdrachtgever om de sportinfrastructuur te voorzien als een **polyvalente ruimte** die ook toegankelijk is voor naschoolse activiteiten. Vandaar dat er reeds een **aparte ingang voorzien** is en deze ruimte volledig van de school afgesloten kan worden. Helaas wordt de ruimte vandaag **niet zo gebruikt**. De school is vragende partij om de ruimte open te stellen voor derden.

Het gebouw functioneert relatief goed maar de uitstraling wordt door de gebruikers **somber** genoemd. Door de horizontale lijnen lijkt het gebouw van buitenaf **relatief gesloten**. De uitbreiding gaat volledig op in het bestaande gebouw. De breuklijn tussen nieuw en oud is moeilijk waar te nemen.

Een pijnpunt aan het ontwerp is het **gebrek aan bergruimte**, vooral in de klassen.

Omdat het budget ontoereikend was, is er **geen lift** voorzien in de uitbreiding. **Naar toegankelijkheid toe, scoort het ontwerp dus minder goed.**

OUDE GEDEELTE IN SLECHTE STAAT

Het oude gedeelte van de basisschool Klavertje vier is duidelijk in **veel minder goede staat** dan de uitbreiding. Dit deel is aan een grondige renovatie toe. Bepaalde ramen, die uitgeven op de

prévue du côté de l'allée Verte. La plus-value et la fonctionnalité de cet espace sont remises en question par les utilisateurs.

HALL (SPORTIF) DOTÉ DE SA PROPRE ENTRÉE

Le maître d'ouvrage a demandé de prévoir l'infrastructure sportive sous forme **d'espace polyvalent** également accessible en vue d'activités extrascolaires. Une **entrée distincte** a donc d'ores et déjà été prévue et cet espace peut être entièrement isolé de l'école. Malheureusement, ce lieu **n'est pas utilisé comme tel** à l'heure actuelle. L'école souhaite ouvrir l'espace aux tiers.

Le bâtiment fonctionne relativement bien, mais les utilisateurs trouvent qu'il donne encore **une image sombre**. Les lignes horizontales du bâtiment le font paraître **relativement fermé** de l'extérieur. L'extension est entièrement intégrée dans le bâtiment existant. La ligne de rupture entre l'ancien et le neuf est difficile à percevoir.

Un point délicat du projet est **le manque d'espace de rangement**, surtout dans les classes.

Comme le budget était insuffisant, **aucun ascenseur** n'a été prévu dans l'extension. **En termes d'accessibilité, le projet obtient donc une moins bonne note.**

PARTIE ANCIENNE EN MAUVAIS ÉTAT

La partie ancienne de l'école fondamentale Klavertje Vier est clairement **en bien plus mauvais état** que l'extension. Cette partie a besoin d'être rénovée en profondeur. Certaines fenêtres, qui





speelplaats, zijn van binnenuit dichtgeplakt. De ramen mogen niet meer worden opengezet uit angst dat het buitenschrijnwerk eruit zou vallen, recht op de speelplaats.

GROEN BINNEN DE SCHOOL

Er is binnen de school een duidelijk **gebrek aan groene ruimte**. De schoolomgeving is grotendeels verhard. Ook op de speelplaats is er geen waterdoorlatend oppervlakte. De luifel is niet voorzien van een afwateringssysteem, waardoor het regenwater enorme plassen vormt op de speelplaats. De enige toegankelijke groene plaats is het **strookje niemandsland** langsheen de blinde gevel van de school. Er wordt naar een werkzame invulling gezocht.

Een ander stukje groen dat zich in de nabijheid van het schoolgebouw bevindt, is de tuin van het kinderdagverblijf. Zij gebruiken momenteel slechts een deel van deze groene ruimte. Een samenwerking kan worden onderzocht.

De **ligging van de speelplaats aan de Heli-havenlaan**, maakt het openstellen van de speelplaats buiten de schooluren mogelijk. Deze plek kan **ter beschikking van de buurt** gesteld worden, zonder dat mensen het schoolgebouw moeten doorkruisen. De nood aan bijkomende publieke ruimte in de Noordwijk is echter beperkt. Er is een ruim aanbod waarvoor een verbetering of herinrichting zich opdringt. Hier zet het lopende stadsvernieuingscontract volop op in.



Als de speelplaats twee keer zo groot was, zou dat al heel veel sociale, emotionele en agressieproblemen oplossen.

(sleutelfiguur / personne clé)

donnent sur la cour de récréation, sont fermées de l'intérieur à l'aide de ruban adhésif. Elles ne sont plus jamais ouvertes, par crainte que la menuiserie extérieure ne se détache et tombe dans la cour de récréation.

VERDURE À L'INTÉRIEUR DE L'ÉCOLE

Entre les murs de l'école, il **manque clairement d'espaces verts**. Les environs de l'école sont en grande partie recouverts d'un revêtement de sol dur. Le sol de la cour de récréation n'est pas perméable à l'eau. Le préau n'est pas muni d'un système d'évacuation de l'eau, de sorte que les eaux pluviales forment d'immenses flaques dans la cour de récréation. Le seul espace vert accessible est **la bande du no man's land** le long de la façade aveugle de l'école. Une utilisation efficace est recherchée.

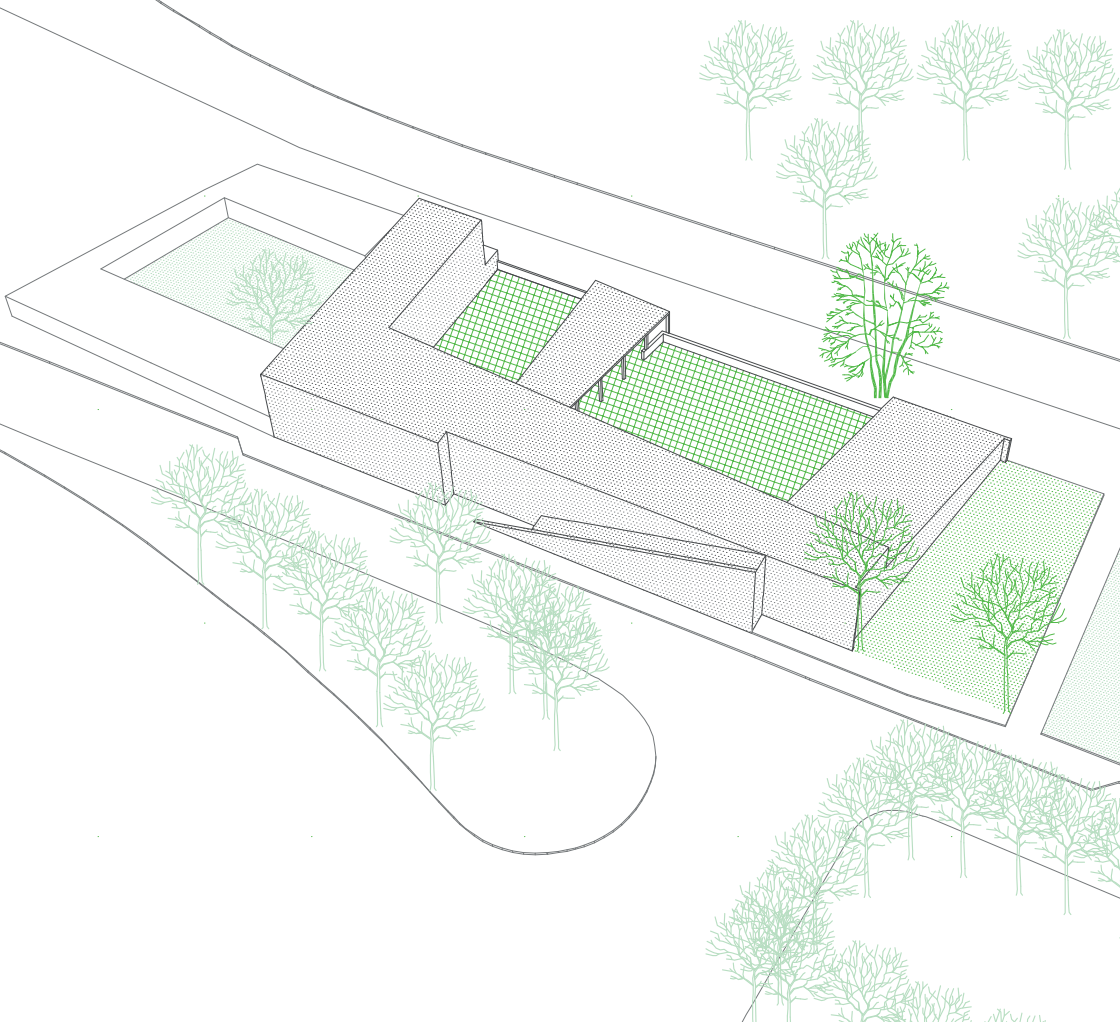
Le jardin de la crèche est un autre espace vert à proximité du bâtiment scolaire. Seule une partie de cet espace vert est utilisée pour l'instant. Une collaboration peut être étudiée.

La **situation de la cour de récréation, sur l'avenue de l'Héliport**, permet son ouverture en dehors des heures d'école. Cet endroit peut être mis à disposition du quartier, sans que les personnes ne doivent traverser le bâtiment scolaire. Le besoin d'espace public supplémentaire dans le quartier Nord est toutefois limité. Il existe une offre vaste qui exige d'être améliorée ou réaménagée. Le contrat de rénovation urbaine en cours y répond pleinement.






figuur / figure :

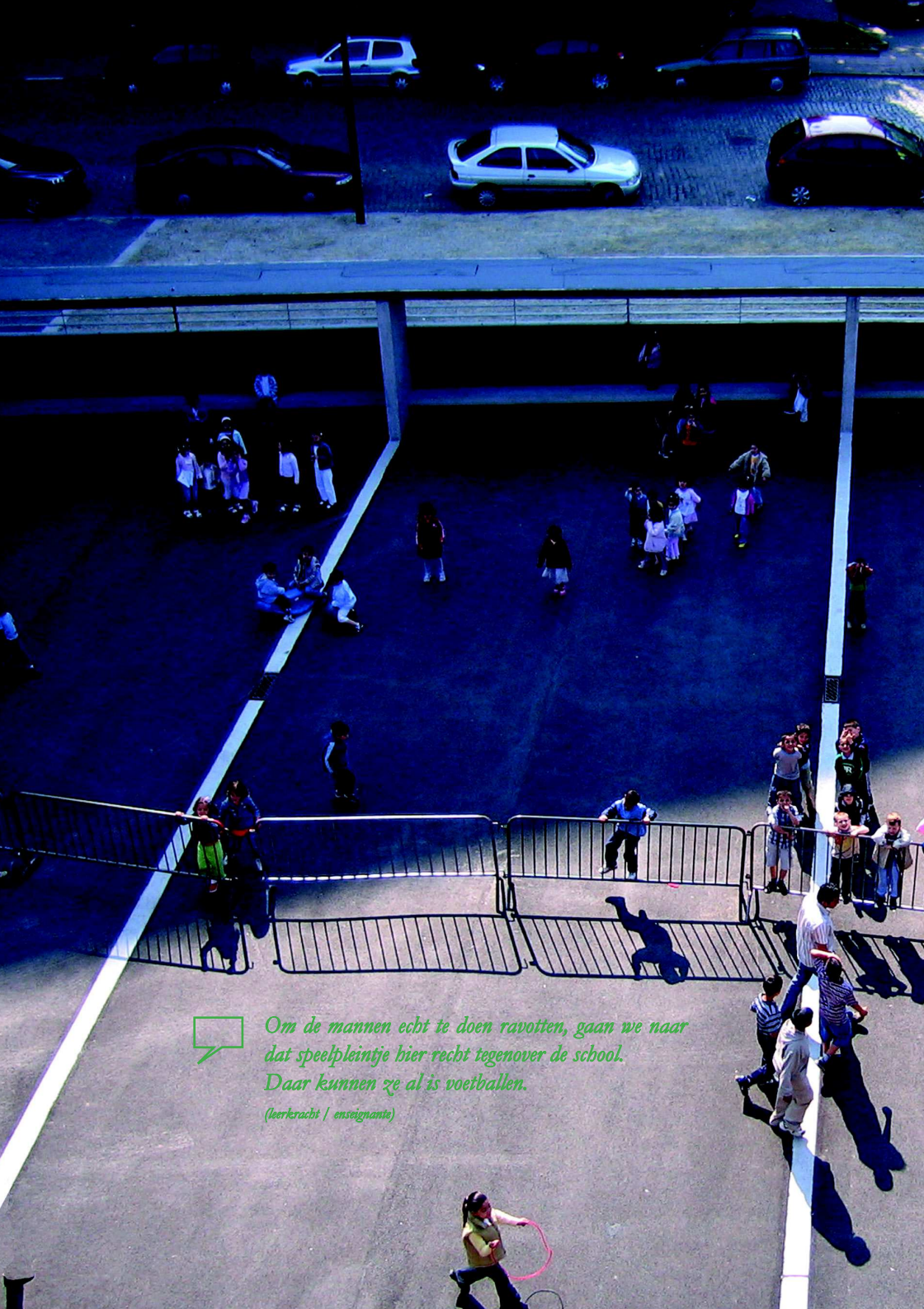
GROEN BINNEN DE SCHOOL

ESPACE VERT DANS L'INFRASTRUCTURE SCOLAIRE



Legende - Légende

- | | | | |
|--|--|---|--|
|  | grasveld van de school
pelouse de l'école |  | bomen van de school
arbres de l'école |
|  | verharde speelplaats
cour de récréation pavée |  | nabijgelegen bomen
arbres à proximité |
|  | nabijgelegen grasveld
pelous à proximité | | |



Om de mannen echt te doen ravotten, gaan we naar dat speelpleintje hier recht tegenover de school. Daar kunnen ze al is voetballen.

(leerkracht / enseignante)





De school is te vuil. Er mag geen vuilnis op straat en op de speelplaats liggen.

(leerling/ élève)

PERCEPTIE VAN DE LEERLINGEN

Tijdens de participatiewerkshops hadden de leerlingen het uitgebreid over de sfeer in de school en op de speelplaats. Ze vinden de school **niet proper genoeg**.

Daarnaast willen ze **warmere kleuren op school** en een **leukere inrichting van de eetzaal**. Ze willen ook graag grotere klaslokalen met nieuwe stoelen en banken.

Ook de **speelplaats** is voor verbetering vatbaar: meer spelletjes, speeltoestellen en sport, en liefst ook een zwembad.

PERCEPTION DES ÉLÈVES

Durant les ateliers participatifs, les élèves ont amplement abordé l'ambiance à l'école et dans la cour de récréation. Ils trouvent que l'école **n'est pas assez propre**.

En outre, ils veulent **des couleurs plus chaudes à l'école et un aménagement plus agréable du réfectoire**. Ils voudraient aussi des classes plus grandes, avec de nouvelles chaises et de nouveaux bancs.

La **cour de récréation** pourrait aussi être améliorée : plus de jeux et d'équipements de sport, de préférence aussi une piscine.

geen vuilnis op de weg maar onder de
boom. danku
en een nieuwe speelplaats en sportdingen
en grote goals om te voetballen.
de school proper maken want dit vuil.



De eetzaal moet mooier worden. De tafels moeten in een leukere opstelling staan en we moeten mogen babbelen tijdens het eten.

(leerling/élève)



31.

HOE EEN WARMERE EN VROLIJKERE SFEER CREËREN
BINNEN DE SCHOOLSITE?

32.

HOE HET GROEN UIT DE OMGEVING OOK BINNEN DE
SCHOOL TREKKEN?

33.

HOE DE PERCEPTIE VAN HET SCHOOLGEBOUW
VERBETEREN?

3.1.
COMMENT CREER UN CLIMAT PLUS CHALEUREUX ET
JOYEUX SUR LE SITE DE L'ÉCOLE?

3.2.
COMMENT INTEGRER LA VERDURE DES ENVIRONS DANS
L'ÉCOLE?

3.3.
COMMENT AMÉLIORER LA PERCEPTION DU BÂTIMENT
SCOLAIRE?





GROTE KWETSBARE GEZINNEN IN KLEINE WONINGEN

**DES FAMILLES NOMBREUSES VULNÉRABLES
DANS DE PETITS LOGEMENTS**

FRAGIELE BEVOLKING

POPULATION FRAGILE

GROTE GEZINNEN MET KINDEREN

Een gemiddeld huishouden in de Noordwijk telt 2,4 personen, het gemiddelde van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest ligt op 2,13. De huishoudens zijn **relatief groot**.

Het aandeel alleenstaande ouders in de wijk ligt ongeveer gelijk met het gewestelijke gemiddelde. Het aandeel alleenstaande moeders tussen de 20-49 jaar ligt een beetje hoger. Het aandeel **koppels met kinderen is ongeveer 5% hoger** dan het gewestelijke gemiddelde.

bron: wijkmonitoring.brussels (2014)

FAMILLES NOMBREUSES

Dans le quartier Nord, un ménage compte en moyenne 2,4 personnes, contre une moyenne de 2,13 en Région de Bruxelles-Capitale. Les ménages sont **relativement grands**.

La part de familles monoparentales dans le quartier est environ identique à celle de la moyenne de la Région. La part de mères seules âgées de 20 à 49 ans est légèrement supérieure. La part de **couples ayant des enfants est d'environ 5 % de plus** que la moyenne de la Région.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2014)

JONGE BEVOLKING

De bevolking van de Noordwijk bedraagt 15.417 mensen. Het aandeel jonger dan 3 jaar ligt hoger dan het gewestelijk gemiddelde. Ook de aandelen 3-5 jarigen, 6-11 jarigen, 12-17 jarigen liggen in deze wijk **beduidend hoger**.

De bevolkingsgroepen 18-29 jarigen, 30-44 jarigen en 45-64 jarigen sluiten nauwer aan bij het gewestelijke gemiddelde.

Andersom worden de bevolkingsgroepen 65-79 jarigen en 80 jarigen en ouderen **zeer weinig gerepresenteerd** in deze wijk ten opzichte van het gewestelijke gemiddelde.

Met een gemiddelde leeftijd van 32,97 jaar kunnen we stellen dat de wijk voornamelijk **een zeer jonge bevolking** kent.

POPULATION JEUNE

La population du quartier Nord s'élève à 15.417 personnes. La part de la population de moins de 3 ans est supérieure à la moyenne de la Région. La part des catégories des 3 5 ans, 6 11 ans et 12 17 ans dans ce quartier est **considérablement plus élevée**.

Les catégories des 18 29 ans, 30 44 ans et 45 64 ans sont davantage conformes à la moyenne de la Région.

Inversement, les catégories des 65 79 ans et des 80 ans et plus sont **très peu représentées** dans ce quartier, par rapport à la moyenne de la Région.

Avec une moyenne d'âge de 32,97 ans, nous pouvons dire que le quartier possède principalement une population très jeune.

De leeftijdscategorie 18-64 jarige ligt ongeveer gelijk ligt met gewestelijke gemiddelde. Er is een beduidend groter aandeel mensen jonger dan 18 jaar. Deze twee factoren samengenomen, zorgen voor de conclusie dat er in wijk vooral **grote gezinnen met veel kinderen** wonen.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

ARMOEDE

Het **aandeel kinderen** dat geboren wordt in een gezin zonder inkomen uit arbeid ligt in Brussel stad met 30,04% lichtjes hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

Ook het aandeel **minderjarigen** (21,91%) dat in een gezin zonder inkomen uit arbeid leeft ligt in deze gemeente iets hoger dan het gewestelijke-gemiddelde. Het aandeel **begunstigden van een leefloon** (4,01%) ligt ook hoger.

Aangezien deze percentages worden uitgedrukt per gemeente en niet per wijk en dateren uit 2007 zijn deze minder nauwkeurig. We kunnen echter aannemen dat deze buurt bij de **minder gegoe-de buurten** van Brussel hoort.

bron: wijkmonitoring.brussels (2007)

Het mediaan inkomen per aangifte was voor de Noordwijk € 15.236 in het jaar 2013, ten opzichte van € 18.941 als gewestelijk gemiddelde. Met deze waarde scoort de wijk als **één van de minder goede** binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2013)

La catégorie des 18-64 ans est plus ou moins identique à la moyenne de la Région. La part des personnes de moins de 18 ans est considérable-ment plus élevée. Ces deux facteurs pris conjointement amènent à la conclusion que ce quartier est surtout habité par des familles nombreuses.

source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2014)

PAUVRETÉ

Avec un chiffre de 30,04 %, **la part d'enfants** nés dans une famille sans revenus issus du travail est légèrement supérieure à Bruxelles-Ville, par rapport à la moyenne de la Région.

La part de **mineurs** (21,91 %) vivant dans une famille sans revenus issus du travail est aussi légèrement supérieure dans cette commune, par rapport à la moyenne de la Région. La part de **bénéficiaires d'un revenu d'intégration** (4,01 %) est également supérieure.

Comme ces pourcentages sont exprimés par commune, et pas par quartier, et datent de 2007, ils sont moins précis. Toutefois, nous pouvons supposer que ce quartier compte parmi les **quartiers moins aisés** de Bruxelles.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2007)

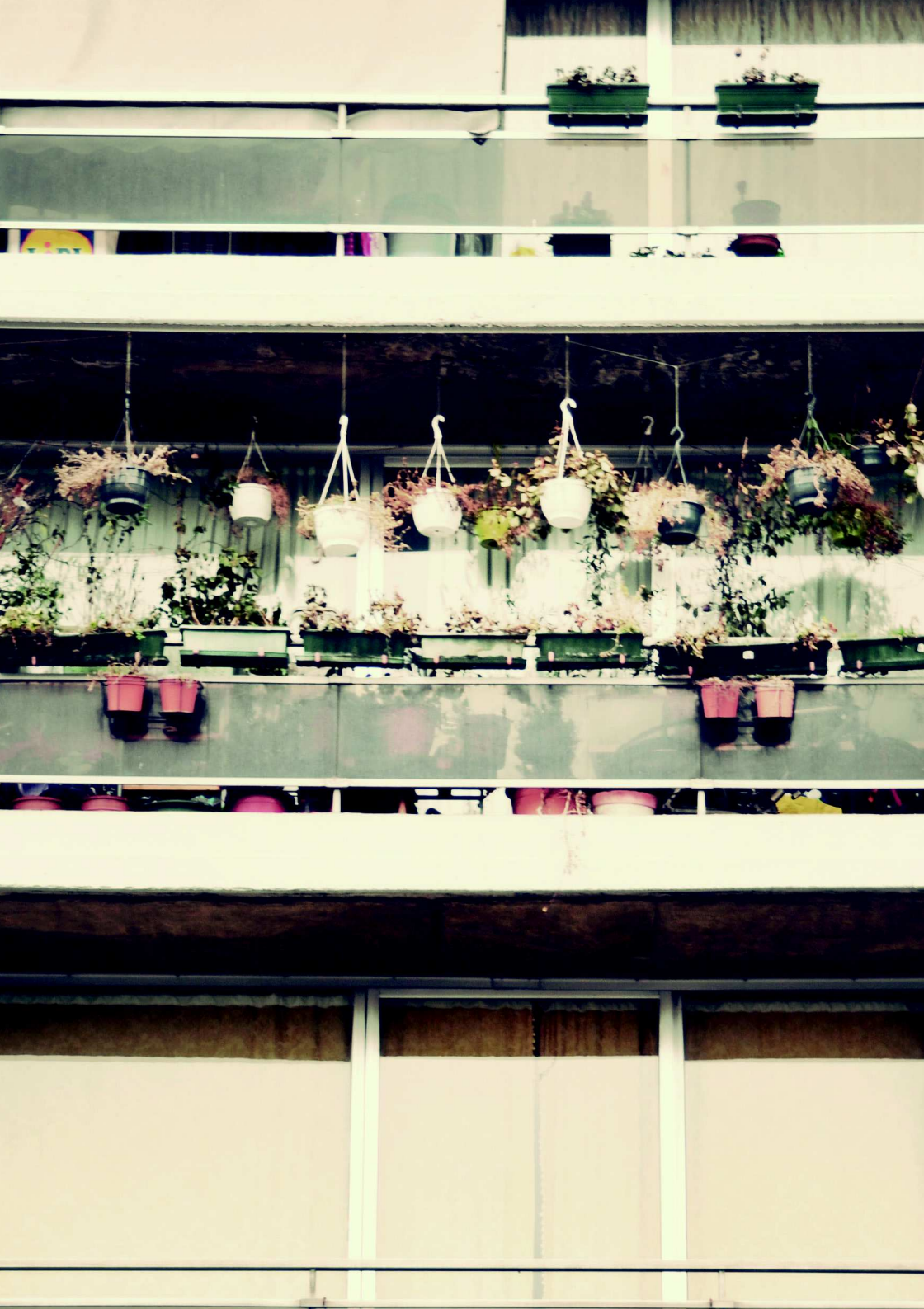
En 2013, le revenu médian par déclaration était de 15.236 € pour le quartier Nord, contre une moyenne de 18.941 € pour la Région. Avec cette valeur, le quartier obtient **un des moins bons** résultats de la Région de Bruxelles-Capitale.

source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2013)



Avant de rencontre mon mari, j'habitais à Louvain-la-Neuve. Les gens sont plus ouverts là, plus agréables. Ici à Bruxelles, les gens sont plus fermés. C'est plus chaqu'un pour soi-même.

(bevoenster / habitante)



VEEL SOCIALE WONINGEN

Het aantal sociale woningen per 100 huishoudens telt 18,28, ten opzichte van een gewestelijk gemiddelde van 7,29. Het percentage sociale woningen ligt dus **relatief hoog** in deze wijk.

bron: wijkmonitoring.brussels (2015)

De grote hoeveelheid **woonblokken**, onder de supervisie van de Lakense haard, verklaart deze grote vertegenwoordiging van sociale woningen in de wijk.

RELATIEF LAAG COMFORT

De gemiddelde grootte van een woning telt in de Noordwijk slechts 61,19m², wat **één van de lagere waarden** is binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een woning telt gemiddeld maar 3,47 vertrekken. 86,64% van de woningen binnen de wijk voldoen aan de normen van het basiscomfort. Basiscomfort wil zeggen dat de woningen voorzien zijn van stromend water, een toilet in huis en een badkamer met een bad of een douche. Het gewestelijke gemiddelde voor dit basiscomfort in de woningen is 90,8%. Dit betekent dat 1 op 10 woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit basiscomfort niet heeft. In de Noordwijk heeft **anderhalve woning op 10** deze basis voorzieningen niet.

bron: wijkmonitoring.brussels (2001)

De beschikbare gegevens omtrent dit thema dateren uit 2001 en zijn bijgevolg niet meer recent ten tijde van de uitgevoerde analyse.

NOMBREUX LOGEMENTS SOCIAUX

Le nombre de logements sociaux par 100 ménages est de 18,28, contre une moyenne de 7,29 pour la Région. Le pourcentage de logements sociaux est donc **relativement élevé** dans ce quartier.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2015)

Le grand nombre **d'îlots de bâtiments résidentiels**, sous la supervision du Foyer Laekenois, explique cette grande représentation des logements sociaux dans le quartier.

CONFORT RELATIVEMENT FAIBLE

La taille moyenne d'un logement dans le quartier Nord n'est que de 61,19 m², soit une des valeurs les plus faibles de la Région de Bruxelles-Capitale. Un logement ne comporte, en moyenne, que 3,47 pièces. 86,64 % des logements du quartier satisfont aux normes du confort élémentaire. « Confort élémentaire » signifie que les logements sont équipés de l'eau courante, de toilettes intérieures et d'une salle de bains avec baignoire ou douche. La moyenne de la Région en ce qui concerne ce confort élémentaire dans les habitations est de 90,8 %. Par conséquent, un logement sur dix en Région de Bruxelles-Capitale ne dispose pas de ce confort élémentaire. Dans le quartier Nord, **1,5 logement sur dix** n'en est pas équipé.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2001)

Les données disponibles à ce sujet datent de 2001 et ne sont donc plus récentes au moment où l'analyse est réalisée.

HOGE WERKLOOSHEID

De werkloosheidsgraad (33,4%) ligt in de Noordwijk hoger dan het gemiddelde binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De **werkloosheidsgraad bij de jongeren** (46,10%) ligt hier een pak **hoger** dan het gemiddelde. Het aandeel langdurige werklozen in de Noordwijk lag in 2015 op 67,06% en is slechts een beetje hoger dan het gewestelijke gemiddelde. Het aandeel werklozen met een hoger diploma (6,63%) ligt de helft lager dan het gewestelijke gemiddelde.

bron: wijkmonitoring.brussels (2012)

TAUX DE CHÔMAGE ÉLEVÉ

Le taux de chômage (33,4 %) dans le quartier Nord est supérieur à la moyenne de la Région de Bruxelles-Capitale. **Le taux de chômage chez les jeunes** (46,10 %) y est beaucoup plus élevé que la moyenne. La part de chômeurs de longue durée dans le quartier Nord était de 67,06 % en 2015 et n'est que légèrement supérieure à la moyenne de la Région. La part de chômeurs possédant un diplôme de l'enseignement supérieur (6,63 %) est deux fois moins élevée que la moyenne de la Région.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2012)

LAGE WERKGELEGENHEIDSGRAAD

De **werkgelegenheidsgraad** ligt in de Noordwijk op 39,70%, wat **een heel pak lager** ligt dan het gewestelijke gemiddelde (49,24%). De werkgelegenheidsgraad wordt bepaald aan de hand van het aandeel werkende mensen binnen de bevolking op arbeidsleeftijd.

De werkgelegenheidsgraad ligt hoger bij de mannen (47,2%) dan bij de vrouwen (31,28%), een tendens die ook op gewestelijk niveau terug te vinden is.

De stabiliteit van de werkgelegenheid (81,67%) ligt in mindere mate onder het percentage van het gewestelijke gemiddelde (85,69%).

De **activiteitsgraad**, de mate waarin de beroepsactieve leeftijd actief is op de arbeidsmarkt, d.w.z. een job heeft of een job zoekt, ligt in de Noordwijk op 60,38% en is **lager dan het gewestelijke gemiddelde** van 65,10%. Het absolute verschil tussen de mannelijke en de vrouwelijke activiteitsgraad ligt op 19,17% en ligt daarmee bij één van de hogere waarden van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

bron: wijkmonitoring.brussels (2012)

TAUX D'EMPLOI FAIBLE

Le **taux d'emploi** dans le quartier Nord est de 39,70 %, soit **beaucoup moins** que la moyenne de la Région (49,24 %). Le taux d'emploi est déterminé sur la base de la part de personnes disposant d'un emploi parmi la population en âge de travailler.

Le taux d'emploi est plus élevé parmi les hommes (47,2 %) que parmi les femmes (31,28 %), une tendance qui s'observe également au niveau de la Région.

La stabilité de l'emploi (81,67 %) est, dans une moindre mesure, inférieure à la moyenne de la Région (85,69 %).

Le taux d'activité, la mesure dans laquelle les personnes en âge de travailler sont actives sur le marché du travail, c'est-à-dire ont ou recherchent un emploi, est de 60,38 % dans le quartier Nord, soit **moins que la moyenne** de la Région (65,10 %). La différence absolue entre le taux d'activité parmi les hommes et parmi les femmes est de 19,17 % et est ainsi une des plus élevées de la Région de Bruxelles-Capitale.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2012)



Ik noem een buurt niet graag moeilijk. Ik heb een bekel aan het gestandaardiseerde gebruik van het woord 'identiteit'. Dat is iets persoonlijks, iets van u.

(sleutelfiguur / personne clé)

De economische afhankelijkheidsratio wordt verkregen door de bevolking in de meest afhankelijkste leeftijdsschijven (namelijk de personen jonger dan 18 en de 65-plussers) te delen door de bevolking die het meest in aanmerking komt om een professionele activiteit uit te oefenen (18-64-jarigen).

De **economische afhankelijkheidsratio** ligt in de Noordwijk op 58,86%, wat gevoelig **hoger** ligt dan het gewestelijke gemiddelde 56,29%.

bron: wijkmonitoring.brussels (2014)

MULTICULTURELE BUURT

Het **percentage vreemdelingen** ligt in de Noordwijk op 35,3% van de totale bevolking. Dit is slechts **lichtjes hoger** dan het gewestelijke gemiddelde. Deze indicator telt enkel de opgegeven nationaliteiten, mensen die tot Belg genaturaliseerd zijn, worden er dus niet in opgenomen. Van zodra men naast een buitenlandse nationaliteit ook de Belgische nationaliteit bezit, wordt men tot de Belgische bevolking gerekend. Alleen de personen die enkel een buitenlandse nationaliteit hebben worden tot één van de buitenlandse bevolkingsgroepen gerekend.

7,7% van de bevolking is afkomstig uit andere Europese landen. De tweede grootste groep mensen van vreemde origine zijn Noord-Afrikanen, gevolgd voor Afrikanen uit het Sub-Saharische gebied en Turken.

bron: wijkmonitoring.brussels (2014)

Le coefficient de dépendance économique est obtenu en divisant la population située dans les tranches d'âge les plus dépendantes (à savoir les personnes de moins de 18 ans et de plus de 65 ans) par la population la plus prise en considération en vue de l'exercice d'une activité professionnelle (18 64 ans).

Le coefficient de dépendance économique dans le quartier Nord est de 58,86 %, soit sensiblement plus que la moyenne de la Région (56,29 %).

source : monitoringdesquartiers.brussels (2014)

QUARTIER MULTICULTUREL

Le **pourcentage d'étrangers** dans le quartier Nord atteint 35,3 % de la population totale, soit **seulement un peu plus** que la moyenne de la Région. Cet indicateur compte uniquement les nationalités déclarées, de sorte que les personnes naturalisées belges ne sont pas prises en considération. Dès qu'une personne a la nationalité belge en plus d'une nationalité étrangère, elle est comptée parmi la population belge. Seules les personnes qui ont uniquement une nationalité étrangère sont comptées dans un des groupes de population étrangère.

7,7 % de la population sont originaires d'autres pays européens. Le deuxième grand groupe d'origine étrangère est formé par les Nord-Africains, suivis par les Africains de la région sub-saharienne et les Turcs.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2014)

De kinderen die naar school gaan in Basisschool Klavertje vier, hebben **voornamelijk Turkse of Marokkaanse roots**. De meeste leerlingen zijn woonachtig in de Noordwijk zelf.

Gezien het beperkt aantal plaatsen in de school kunnen broertjes en zusjes niet altijd in dezelfde school opgevangen worden. Dit zorgt ervoor dat gezinnen over verschillende scholen verspreid worden, wat **niet praktisch** is voor de ouders. Bovendien draagt dit niet bij tot een actieve betrokkenheid van de ouders bij de school.

Tijdens buurtverkenning met Lomap fungeerden de **kinderen als gids**. Ze gidsten de leerkrachten en Yotal-medewerkers met andere woorden door hún wijk. Het merendeel van de kinderen woont in de buurt en heeft een uitgebreid netwerk aan familie en vrienden in de wijk.

Dit leidde tot **interessante wandelingen** waar bij we plekken van betekenis voor de kinderen bezochten. Het weefsel aan betekenisvolle routes leidde niet enkel langs speelpleintjes, buurtwinkels, moskeeën en andere leuke plekken zoals de sportclub of het ABC Huis, maar ook langs het huis van oma, de Brico waar papa werkt, de electronicawinkel van een neef, ...

bron: participatiemoment YOTA!

Les enfants qui fréquentent l'école fondamentale Klavertje Vier sont **principalement d'origine turque ou marocaine**. La plupart des élèves habitent dans le quartier Nord.

Étant donné le nombre de places limité de l'école, les frères et sœurs ne peuvent pas toujours être accueillis dans la même école. Par conséquent, les familles sont parfois réparties dans plusieurs écoles, ce qui n'est **pas pratique** pour les parents. En outre, cette situation ne contribue pas à une implication active des parents à l'école.

Lors de l'exploration du quartier à l'aide de Lomap, **les enfants ont joué le rôle de guide**. En d'autres termes, ils ont guidé les enseignants et les collaborateurs de Yota! à travers leur quartier. La plupart des enfants vivent dans le quartier et y possèdent un vaste réseau d'amis et familial.

Nous avons ainsi réalisé **des promenades intéressantes**, au cours desquelles nous avons visité des lieux significatifs pour les enfants. Le tissu d'itinéraires importants nous a conduits non seulement à des plaines de jeu, des magasins de proximité, des mosquées et d'autres endroits tels que le club de sport ou la Maison ABC, mais aussi à la maison de grand-papa, au Brico où papa travaille, au magasin d'électronique d'un cousin...

source : moment participatif Yota!



5 à 10 % van de leerlingen is Nederlandstalig. De leerkrachten komen uit verschillende uitboeken van Vlaanderen. Problemen met twee-taligheid leiden tot een slecht contract met de ouders. Zij spreken geen Nederlands en vaak slechts twee woorden Frans.

(leerkracht / enseignante)



KLEUTERONDERWIJK IN DE NOORDWIJK

In de Noordwijk zijn er in het schooljaar 2014-2015 930 kinderen ingeschreven in het kleuteronderwijs. Dit is de som van zowel het Nederlandstalige als het Franstalige net.

Er zijn in totaal **5 kleuterscholen** in de Noordwijk. De relatieve opvangcapaciteit van de kleuterscholen op het grondgebied ligt op 0,82, waarmee het iets lager ligt dan het gewestelijke gemiddelde (1,07). Dit wil zeggen dat er in de Noordwijk slechts 0,82 plaatsen voorzien zijn per kind in het kleuteronderwijs. Er is dus **niet voor iedere kleuter een plaats**.

Van de ingeschreven kleuters in de scholen van de Noordwijk, komt 79,61 % uit de wijk zelf of uit aangrenzende wijken, dit percentage ligt hoger dan het gewestelijke gemiddelde (64,04%) en is één van de hogere waarden binnen het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Het aandeel niet-Brusselse kinderen binnen het kleuteronderwijs van de Noordwijk ligt laag. Het aandeel kinderen uit de wijk dat kleuteronderwijs volgt in een school die niet in het Gewest ligt is logischerwijs laag (1,71%).

ENSEIGNEMENT MATERNEL DANS LE QUARTIER NORD

Dans le quartier Nord, 930 enfants étaient inscrits dans l'enseignement maternel en 2014-2015. Ce chiffre couvre à la fois le réseau néerlandophone et le réseau francophone.

Le quartier Nord compte, au total, **cinq écoles maternelles**. La capacité d'accueil relative des écoles maternelles sur le territoire est de 0,82, soit un peu moins que la moyenne de la Région (1,07). Par conséquent, il n'y a, dans le quartier Nord, que 0,82 place disponible par enfant dans l'enseignement maternel. Il n'y a donc **pas de place pour tous les enfants de maternelle**.

Sur les enfants de maternelle inscrits dans les écoles du quartier Nord, 79,61 % viennent du quartier même ou d'un quartier voisin. Ce pourcentage est plus élevé que la moyenne de la Région (64,04 %) et est un des plus élevés de la Région de Bruxelles-Capitale.

La part d'enfants non bruxellois dans l'enseignement maternel du quartier Nord est faible. La part d'enfants du quartier qui fréquentent une école maternelle hors de la Région est logiquement faible (1,71 %).

ONVOLDENDE BASISONDERWIJS

In de Noordwijk zijn er **5 lagere scholen**. De relatieve opvangcapaciteit ligt hiermee op 0,74, iets lager dan het gewestelijke gemiddelde. Er is dus **niet voor ieder kind een plaats** in de basisschool.

64,86% van de kinderen uit de wijk volgt een lagere schoolopleiding in de buurt van zijn woonplaats. Van de kinderen die lager onderwijs volgen in de Noordwijk komt 78,96% van de leerlingen uit de wijk of een andere wijk in de buurt. Dit ligt ver boven het gewestelijk gemiddelde.

Amper 2,05% van de kinderen uit de Noordwijk gaan naar een lagere school buiten het Gewest. Slechts 1,25% van de leerlingen in de lagere scholen van de Noordwijk is niet woonachtig in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE INSUFFISANT

Le quartier Nord compte **cinq écoles primaires**. La capacité d'accueil relative est ainsi de 0,74, soit un peu moins que la moyenne de la Région. Il n'y a donc **pas de place pour tous les enfants** à l'école primaire.

64,86 % des enfants du quartier fréquentent une école primaire proche de chez eux. Sur les enfants de primaire qui vont à l'école dans le quartier Nord, 78,96 % vivent dans le quartier même ou dans un autre quartier proche. Ce chiffre est nettement supérieur à la moyenne de la Région.

À peine 2,05 % des enfants du quartier Nord fréquentent une école primaire hors de la Région. Seul 1,25 % des élèves des écoles primaires du quartier Nord ne vit pas en Région de Bruxelles-Capitale.



figuur : SCHOLEN IN DE BUURT

figure : ÉCOLES DANS L'ENVIRONNEMENT



Legende - Légende

 scholen
écoles

0 50 100 150 200 250m



SCHRIJNEND AANBOD SECUNDAIR

Wanneer we kijken naar de schoolpopulatie van het **secundaire onderwijs** zien we een **verschuiving** gebeuren. Slecht 33,54% van de leerlingen uit de wijk volgen een opleiding in de buurt van hun woonplaats. Dit is een tendens die we terugvinden in het volledige Brussels Hoofdstedelijke Gewest, waar het gewestelijke gemiddelde op 33,92 % ligt.

Dit cijfer kan deels verklaard worden door het feit dat er in de hele Noordwijk **slechts 1 secundaire school** aanwezig is. Dit is een Franstalige school. Het aandeel studenten van de school, die niet afkomstig zijn uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (6,94%), ligt hier hoger dan in het kleuter- of basisonderwijs.

Slechts 4,80% van de kinderen uit de Noordwijk volgen een secundaire opleiding buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De grootste groep schoolgaande jongeren zal dus vooral naar andere wijken trekken, binnen het Gewest, om een secundaire opleiding te volgen.

bron: wijkmonitoring.brussels (2014-2015)

MANQUE CUISANT D'ÉCOLES SECONDAIRES

Lorsque nous examinons la population scolaire de **l'enseignement secondaire**, nous observons un **glissement**. Seuls 33,54 % des élèves du quartier fréquentent une école secondaire proche de leur domicile. Nous retrouvons cette tendance dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale, où la moyenne est de 33,92 %.

Ce chiffre peut s'expliquer en partie par le fait qu'il n'y a **qu'une seule école secondaire** dans tout le quartier Nord. Cette école est francophone. Le nombre d'élèves de cette école qui ne sont pas originaires de la Région de Bruxelles-Capitale (6,94 %) est supérieur à celui observé dans l'enseignement maternel et primaire.

Seuls 4,80 % des enfants du quartier Nord fréquentent une école secondaire hors de la Région de Bruxelles-Capitale. La plupart des élèves vont donc à l'école secondaire dans d'autres quartiers, au sein de la Région.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2014-2015)

AANWEZIGE SCHOLEN

Op de kaart, weergegeven op de pagina hiernaast, zijn de aanwezige scholen aangeduid.

1. Kleuter- en basisschool Klavertje 4
2. Ecole fondamentale libre Saint-Roch
3. Ecole fondamentale de l'Héliport
4. Collège la Fraternité Saint-Vincent
5. Ecole fondamentale communale N8 Frédéric De Jongh
6. Ecole communale de l'Allée Verte
7. Athénée Marguerite Yourcenar

ÉCOLES EXISTANTES

Les écoles existantes sont indiquées sur la carte, ci-contre.

1. École maternelle et primaire Klavertje Vier
2. École fondamentale libre Saint-Roch
3. École fondamentale de l'Héliport
4. Collège la Fraternité Saint-Vincent
5. École fondamentale communale N° 8 Frédéric De Jongh
6. École communale de l'Allée Verte
7. Athénée Marguerite Yourcenar

WIE SPEELT ER MEE?

QUI JOUE AVEC NOUS ?

De publicatie 'Wie speelt er mee?' geschreven door Sanne Coppens in het kader van een project van VZW Jeugd in Brussel, stelt vast dat slechts **20% van de laagste inkomens** deel neemt aan sportieve, recreatieve of artistieke activiteiten.

Nochtans zijn er voldoende redenen die maken dat 'iets' doen in hun vrije tijd het leven van kinderen en jongeren gunstig beïnvloedt: ontspanning, een positiever zelfbeeld, betere sociale en taalvaardigheden, etc.

Er groeit in onze steden een groep kinderen op die de weg naar ontspannende, sportieve of culturele activiteiten nog niet gevonden heeft. Kinderen voor wie vrije tijd niet overeenstemt met ontspanning en vriendjes maken, met chiro, kunstacademie of tennisles. Kinderen die zich **vervelen in te kleine appartementen**.

Nous avons besoin de plus d'activités sportives pour les parents aussi. Un peu bouger, c'est bien pour la santé.
(bewoonster / habitante)

La publication « Wie speelt er mee? » (Qui joue avec nous ?), rédigée par Sanne Coppens dans le cadre d'un projet de l'ASBL Jeugd in Brussel, constate que seuls **20 % des revenus les plus faibles** participent à des activités sportives, récréatives ou artistiques.

Pourtant, il existe de nombreuses raisons pour lesquelles faire « quelque chose » de son temps libre influence positivement la vie des enfants et des adolescents : détente, meilleure image de soi, meilleures aptitudes sociales et maîtrise de la langue, etc.

Il se développe, dans nos villes, un groupe d'enfants qui n'a pas encore trouvé le chemin vers des activités culturelles, sportives ou relaxantes. Des enfants pour qui le temps libre n'est pas synonyme de détente et d'amis, de patro, d'académie artistique ou de cours de tennis. Des enfants qui **s'ennuient dans des appartements trop petits**.





In de Noordwijk wonen heel weinig Nederlandstaligen, er is ook geen Nederlandstalig middenveld.

(sleutelfiguur / personne clé)



*De ouders hebben hier andere zorgen.
(classifiqué / primum de)*



*Je cherche un endroit où mes enfants peuvent aller après l'école.
Une école de devoirs. Je ne peux pas les aider moi-même.
(bewoonster / habitants)*

De **vier hoofdredenen** die er in de publicatie worden aangehaald, waarom deze kinderen de weg naar vrijetijdsbesteding niet vinden, zijn de volgende:

1. Betaalbaarheid: Inschrijvingsgeld is een belangrijke factor voor ouders om hun kinderen al dan niet in te schrijven. Ook de administratieve rompslomp die gepaard gaat met het aanvragen van een sociaal tarief schrikt af.

2. Bereikbaarheid: Voor ouders zonder auto en meerdere kinderen is het niet haalbaar het ene kind voor slechts één uurtje naar een plek te brengen, en het andere naar de andere kant van de stad. Activiteiten die lang duren en dicht bij huis of op de site van de school plaatsvinden, zijn daarom aantrekkelijker.



Voor de ouders die daar zitten is mobiliteit heel belangrijk. Het is een middenklasse idee dat je naar activiteiten toe gaat.

(sleutelfiguur / personne clé)

3. Begrijpbaarheid: Met een hip gelay-oute brochure of website bereik je geen kansarme ouders. Ze zijn vaak niet vertrouwd met de Belgische invulling van 'vrijetijd' en hebben massa's vragen over de aard van de activiteit, de begeleiding, de plek, wat er van hen verwacht wordt. Het is belangrijk om de leervinsten van elke activiteit in de verf te zetten, want ouders hebben vaak een voorkeur voor 'nuttige' activiteiten.

4 Beschikbaarheid is ook een drempel. We moeten het aanbod aan open activiteiten uitbreiden, als eerste stap naar het reguliere vrijetijdsaanbod: dat zijn activiteiten die geen enkele vorm van voorafgaande inschrijving, uniform, kost of engagement vragen.

bron: interessantoveronderwijs.wordpress.com

bron; Wie speelt er mee? - Sanne Coppens

Les **quatre raisons principales**, citées dans cette publication, pour lesquelles ces enfants n'ont pas accès à des activités de loisirs sont les suivantes :

1. Coût : le coût de l'inscription joue un rôle important dans la décision des parents d'inscrire leurs enfants à une activité. Les démarches administratives qui accompagnent la demande d'un tarif social sont également dissuasives.

2. Accessibilité : pour les parents qui n'ont pas de voiture et qui ont plusieurs enfants, il n'est pas possible de conduire un enfant pour une heure seulement à un endroit et l'autre de l'autre côté de la ville. Les activités qui durent longtemps et qui sont proches du domicile, ou qui ont lieu sur le site de l'école, sont dès lors plus attrayantes.

3. Compréhension : une brochure à la mise en page branchée ou un site Web ultramoderne ne permet pas de toucher les parents des classes défavorisées. Souvent, ceux-ci ne sont pas familiarisés avec le concept belge de « loisirs » et se posent une foule de questions sur la nature de l'activité, l'encadrement, le lieu, ce que l'on attend d'eux. Il est important de souligner ce que chaque activité peut apporter, car les parents préfèrent souvent les activités « utiles ».

4. La disponibilité est aussi un frein. Nous devons étendre l'offre d'activités publiques, comme première étape vers l'offre régulière de loisirs : des activités qui ne nécessitent aucune forme d'inscription préalable, d'uniforme, de frais ou d'engagement.

source : interessantoveronderwijs.wordpress.com

source : Wie speelt er mee? - Sanne Coppens



Voor de ouders zijn 'les écoles de devoirs' hetgeen waar ze naar op zoek zijn. Dat de kinderen sporten na school is minder belangrijk, als ze maar geholpen worden om op school te slagen. Dat is voor hen prioritair.

(sleutelfiguur / personne clé)





*Een groot probleem in het gewest is dat er wel
Nederlandstalige scholen zijn, maar er zijn geen of
heel dure naschoolse activiteiten. Ouders moeten met
hun kinderen ergens naartoe gaan en deze drempel
is te hoog.*

(leerkracht/ enseignant)



TRANSITWIJK VAN BRUSSEL STAD

UN QUARTIER DE TRANSIT DE BRUXELLES-VILLE

HOGЕ WООNMООBILITEIT

De **graad van woonvastheid** ligt in de Noordwijk, voor de periode 2001-2006 op 60,40%, **lichtjes hoger** dan het gewestelijke gemiddelde. Dit wil zeggen dat 40% van de bevolking gedurende 5 jaar verhuist is vanuit de Noordwijk. Deze cijfers houden geen rekening met **niet ge-registreerde inwoners**.

Het migratiesaldo ligt in de Noordwijk op 2,76. Het migratiesaldo probeert de bewegingen van de bevolking binnen de wijk weer te geven. Het wordt bepaald door het verschil tussen het aantal immigranten en het aantal emigranten over een bepaalde periode, in verhouding tot de geschatte bevolking. Als het migratiesaldo positief is, betekent dit dat er **meer mensen in de wijk bijkomen dan dat er vertrekken**.

De verhuisintensiteit ligt op 75,94, dit ligt hoger dan het gewestelijk gemiddelde. De verhuisintensiteit wordt berekend door de som te maken van de immigranten (inwijkelingen) en de emigranten (uitwijkelingen). Het migratiesaldo geeft de richting aan van de uitwisseling, de verhuisintensiteit daarentegen toont aan hoe aanzienlijk die migratiestromen zijn.

bron: wijkmonitoring.brussels (2001-2005)

Ook binnen de school wordt het **fenomeen van komen en gaan** opgemerkt. Er is weinig standvastigheid in hun leerlingenbestand.

MООBILITÉ RÉSIDENTIELLE ÉLEVÉE

Le **degré de stabilité résidentielle** dans le quartier Nord, pour la période 2001-2006, est de 60,40 %, soit **légèrement plus** que la moyenne de la Région. Par conséquent, 40 % de la population ont quitté le quartier Nord au cours de ces cinq ans. Ces chiffres ne tiennent pas compte **des habitants non enregistrés**.

Le solde migratoire est de 2,76 dans le quartier Nord. Le solde migratoire a pour but de rendre compte des mouvements de la population dans le quartier. Il est déterminé par la différence entre le nombre d'immigrants et le nombre d'émigrants au cours d'une période donnée, par rapport à la population estimée. Si le solde migratoire est positif, cela signifie que **plus de personnes sont arrivées dans le quartier que celles qui en sont parties**.

Le taux de mobilité est de 75,94, soit un peu plus que la moyenne de la Région. Le taux de mobilité est calculé en additionnant le nombre d'immigrants (arrivent dans le quartier) et d'émigrants (quittent le quartier). Le solde migratoire donne le sens de la migration, tandis que le taux de mobilité indique l'intensité des flux migratoires.

source : monitoringdesquartiers.brussels (2001-2005)

Le phénomène des arrivées et des départs s'observe également à l'école. Sa population scolaire est peu stable.



*C'est un quartier de transit, tous les sans-abris et sans-papiers se collectent ici.
Nous avons aussi beaucoup de problèmes avec la drogue.*

(gemeentewachter / gardien de la paix)

C'est un quartier d'accueil.

(sleutelfiguur / personne clé)

De Noordwijk is op grondgebied van de stad Brussel de transitwijk.

(sleutelfiguur / personne clé)

De kinderen die in het eerste binnenkomen, zijn tegen het zesde weg.

(sleutelfiguur / personne clé)

4.1.

KAN DE SCHOOLINFRASTRUCTUUR OF HET SCHOOLGEBEUREN INGEZET WORDEN OM DE HOGE WERKLOOSHEID BIJ DE OUDERS AAN TE PAKKEN?

4.2.

WELKE STAPPEN ONDERNEMEN OM DE VRIJE TIJDSPARTICIPATIE VAN DE LEERLINGEN TE VERHOGEN?

4.3.

HOE STIMULEREN DAT KINDEREN OP SCHOOL BLIJVEN VOOR DE VOLLEDIGE SCHOOLCARRIÈRE?

4.4.

OF OMGEKEERD, KAN DE SCHOOL EEN ROL SPELEN OM DE WOONVASTHEID IN DE BUURT TE STIMULEREN?

4.1.

L'INFRASTRUCTURE ET LES ACTIVITES SCOLAIRES
PEUVENT-ELLES CONTRIBUER A FAIRE FACE AU CHOMAGE
DES PARENTS?

4.2.

QUELLES DEMARCHES FAUT-IL PREVOIR POUR
AUGMENTER LA PARTICIPATION DES ELEVES AUX
ACTIVITES DE LOISIRS ?

4.3.

COMMENT FAIRE EN SORTE QUE LES ENFANTS RESTENT À
L'ÉCOLE JUSQU'À LA FIN DE LEUR SCOLARITÉ?

4.4.

OU INVERSEMENT, L'ÉCOLE PEUT-ELLE JOUER UN RÔLE
POUR ENCOURAGER LES GENS A RESTER HABITER DANS
LE QUARTIER?





INFRASTRUC- TUUR ZOEKT ACTIVITEIT

INFRASTRUCTURE RECHERCHE ACTIVITÉ

VEEL VRIJE TIJDSINFRASTRUCTUUR

NOMBREUSES INFRASTRUCTURES DE LOISIRS

Het is opvallend dat er in de Noordwijk veel infrastructuur aanwezig is voor vrije tijds activiteiten. Bovendien hebben we in de eerste reflectie gezien dat er nog bijkomende infrastructuur gepland is. Een overzicht van de aanwezige infrastructuur :

1. NOORDPOOLCENTRUM

Het Noordpool Centrum is een **buurtinfrastructuur** met als doel gevarieerde activiteiten aan te bieden aan alle buurtbewoners van de Noordwijk volgens de regels van geweldloosheid, verdraagzaamheid en solidariteit.

Het Noordpool Centrum bevat:

- 1 polyvalente sportzaal
- 1 culturele zaal
- 1 turnzaal
- 1 psychomotorische zaal
- 2 cafetaria's

Het Noordpool Centrum biedt een ruime waaier aan **sportactiviteiten** (zaalvoetbal, foorball, vechtsporten,...) en **culturele activiteiten** (danslessen, muzieklessen,...) in samenwerking met veel verenigingen.

bron: brussel.be

De **kleuters van Klavertje Vier** maken op dinsdag gebruik van deze sportinfrastructuur voor



Le quartier est bien. C'est très propre, nous avons beaucoup de vert et de parcs. L'infrastructure Pôle Nord fonctionne très bien et nous avons une piscine à proximité.

(bewoonster / habitante)

Il est frappant de constater que dans le quartier Nord, il existe de nombreuses infrastructures pour peu d'activités de loisirs. En outre, nous avons vu, lors de la première réflexion, que des infrastructures supplémentaires sont prévues. Aperçu des infrastructures existantes :

1. CENTRE PÔLE NORD

Le Centre Pôle Nord est **une infrastructure de proximité** qui propose des activités variées à tous les habitants du quartier Nord, dans le respect des règles de non-violence, de tolérance et de solidarité.

Le Centre Pôle Nord comprend :

- 1 salle de sport polyvalente
- 1 salle culturelle
- 1 salle de gymnastique
- 1 salle de psychomotricité
- 2 cafétérias

Le Centre Pôle Nord propose un large éventail d'activités sportives (football en salle, foorball, sports de combat...) et culturelles (cours de danse, cours de musique...), en collaboration avec de nombreuses associations.

source : bruxelles.be

Les **enfants de maternelle de Klavertje Vier** utilisent cette infrastructure sportive le mardi



Pôle Nord is een enorme sportzaal met Europees geld gebouwd in het kader van een wijkcontract. Naast een goed uitgeruste grote sporthal, zijn er een aantal lokaaltje voor yoga ofzjo en er is een klein theatertje.

(sleutelfiguur / personne clé)



bron/sources: *Uwe Jickens*

hun **turnles**. De **naschoolse sportactiviteiten** die hier aangeboden worden zijn **enkel Franstalig**. In de culturele zaal van het centrum biedt de **academie** biedt ook **Nederlandstalige activiteiten** aan. De kinderen kunnen hier dansen en muziekles volgen.

pour leur **cours de gymnastique**. Les activités sportives extrascolaires proposées ici sont données **uniquement en français**. Dans la salle culturelle du centre, l'**Académie** propose **des activités en néerlandais**. Les enfants peuvent y danser et y suivre des cours de musique.

2. ABC HUIS

Het huis is opgevat als een interactief en artistiek **labo voor spel, werk, onderzoek, ontdekking en expressie**. Je vindt er onder meer diverse ateliers (een textiel-, een hout-, een papier- & boekatelier), een cinema-auditorium, een crèche-café, een architectuur-studio, een keuken op kindermaat, buitenspeelruimtes en een moestuin. Mensen van **alle leeftijden** zijn van harte welkom. Sinds april 2016 heeft het huis ook een extra vleugel waarin een labo-klas en een stilte-ruimte voor meditatie en lichaamsbewustzijn zijn geïntegreerd.

bron: *abc-web.be*

Dit onderzoekscentrum rond kunst, cultuur en educatie wordt **bezocht door de leerkrachten en leerlingen van Klavertje vier**. Of de leerlingen ook gebruik maken van het naschoolse

2. MAISON ABC

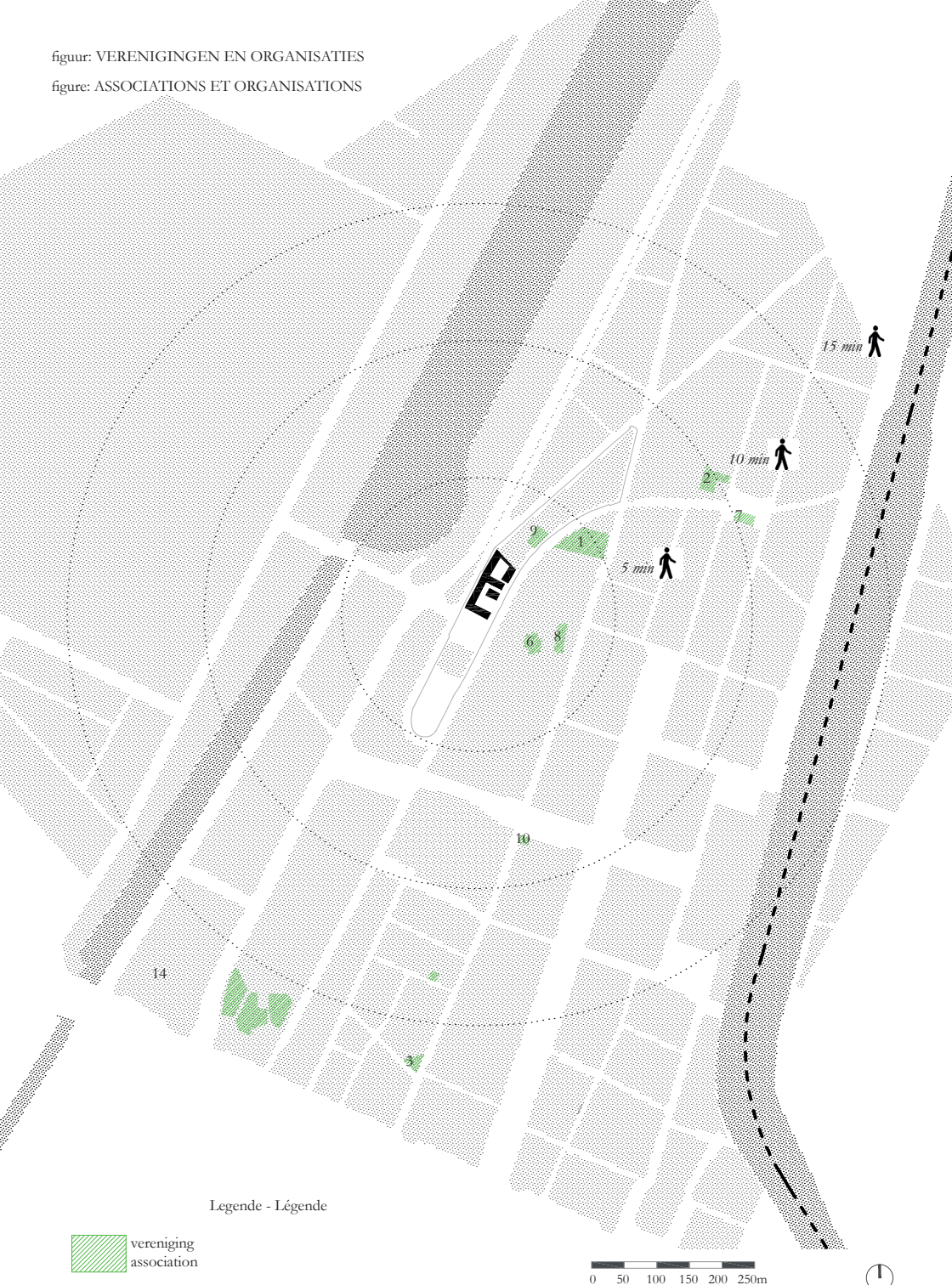
La maison est conçue comme un **laboratoire interactif et artistique pour le jeu, le travail, la recherche, la découverte et l'expression**. On y trouve, notamment, des ateliers (un atelier textile, un atelier bois, un atelier papier et un atelier livre), un auditoire-cinéma, un café-crèche, un studio d'architecture, une cuisine à la mesure des enfants, des espaces de jeu extérieurs et un potager. Les personnes **de tous âges** y sont les bienvenues. Depuis avril 2016, la maison dispose d'une aile supplémentaire dans laquelle une classe-laboratoire et un espace de silence pour la méditation et la conscience corporelle sont intégrées.

source : *abc-web.be*

Ce centre de recherche sur l'art, la culture et l'éducation est **fréquenté par les enseignants et les élèves de Klavertje Vier**. Il est difficile de savoir si les élèves utilisent aussi l'offre extras-

figuur: VERENIGINGEN EN ORGANISATIES

figure: ASSOCIATIONS ET ORGANISATIONS



Legende - Légende

 vereniging
association

0 50 100 150 200 250m



aanbod is moeilijk te achterhalen. Gezien het beperkte aanbod en de grote vraag, zijn de activiteiten van ABC er gewild. Het is dan ook heel moeilijk om hiervoor ingeschreven te raken.

3. DE HARMONIE

Lokaal dienstencentrum De Harmonie wil er mee voor zorgen dat de ouderen en zorgbehovende uit de Noordwijk in Brussel langer en kwaliteitsvol **zelfstandig thuis** kunnen blijven wonen, dat hun isolement doorbroken wordt en dat zij (opnieuw) **sociale contacten** kunnen hebben met andere bewoners uit de buurt.

Prioritair is het aanbieden van een warme omgeving waar mensen elkaar kunnen ontmoeten. Deze ontmoetingsmogelijkheid draagt bij aan de uitbouw van een sociaal netwerk en gaat het sociaal isolement van (oudere) buurtbewoners tegen.

Buurtbewoners kunnen in het centrum overdag terecht voor een maaltijd in het **sociaal restaurant**, om samen rustig de dag door te brengen in een verwarmde en gezellige ontmoetingsruimte, om deel te nemen aan **een activiteit**, voor een babbel met de onthaalmedewerker of voor een **specifieke hulpvraag** bij de maatschappelijk werkster of de coördinatie.

Het dienstencentrum biedt naast (recreatieve, informatieve en educatieve) activiteiten en uitstappen, tal van **diensten** aan, zoals vervoersdienst, poetsdienst, boodschappendienst, klusjesdienst, dienst ramen zemen, was- en strijkdienst, warme maaltijden aan huis.

bron: deharmonie.be

colaire. Étant donné l'offre limitée et la grande demande, les activités de la Maison ABC sont très recherchées. Il est dès lors très difficile de parvenir à s'inscrire.

3. DE HARMONIE

Le centre de services local De Harmonie veut faire en sorte que les personnes âgées ou nécessitant des soins du quartier Nord, à Bruxelles, puissent vivre plus longtemps **chez elles de manière autonome**, que leur isolement soit brisé et qu'elles (re)nouent **des contacts sociaux** avec d'autres habitants du quartier.

La priorité est d'offrir un environnement chaleureux où les gens peuvent se rencontrer. Cette possibilité de rencontre contribue au développement d'un réseau social et lutte contre l'isolement social des habitants (âgés) du quartier.

Les habitants du quartier peuvent venir au centre en journée pour un repas au **restaurant social**, pour passer tranquillement ensemble la journée dans un espace de rencontre chauffé et agréable, pour participer à **une activité**, pour discuter avec le collaborateur de l'accueil ou pour formuler **une demande d'aide spécifique** auprès de l'assistante sociale ou des responsables de la coordination.

Outre des activités et des sorties (récréatives, informatives et éducatives), le centre de services propose de nombreux **services** tels que le transport, le nettoyage, les courses, les petites réparations, le lavage des vitres, la lessive et le repassage, les repas chauds à domicile.

source : deharmonie.be



Er is ook de Harmonie, die doen ook goed werk, maar zijn vooral gericht op senioren.

(sleutelfiguur / personne clé)

Er zijn **reeds samenwerkingsverbanden** tussen de school en de organisatie. Daarnaast wil Klavertje Vier zijn sportzaal openstellen voor de activiteiten georganiseerd door de Harmonie.

4. ANTENNE KIND&GEZIN

Kind en Gezin is een agentschap van de Vlaamse overheid. Het heeft als opdracht om actief bij te dragen tot het welzijn van jonge kinderen en hun gezinnen door dienstverlening op de beleidsvelden preventieve gezinsondersteuning, kinderopvang en adoptie.

De aanwezige antenne van kind&gezin zet sterk in op het bereiken van kwetsbare gezinnen.

bron: kindengezin.be

Il existe déjà **des relations de collaboration** entre l'école et l'organisation. Par ailleurs, Klavertje Vier souhaite ouvrir sa salle de sport dans le cadre des activités organisées par De Harmonie.

4. ANTENNE DE KIND EN GEZIN

Kind en Gezin est une agence des autorités flamandes. Elle a pour mission de contribuer activement au bien-être des jeunes enfants et de leurs familles, en leur proposant des services dans les domaines politiques du soutien préventif aux familles, de l'accueil de la petite enfance et de l'adoption.

L'antenne de Kind en Gezin se consacre fortement à toucher les familles vulnérables.

source : kindengezin.be



Er is een antenne van Kind&Gezin die heel goed werkt. Ze gaan echt op stap om gezinnen op te zoeken.

(sleutelfiguur / personne clé)



bron / source: deharmonie.be

5. SAMUSOCIAL

Het Samusocial zorgt voor **gratis noodhulp** (huisvesting, mobiele hulpteams, medische zorg en psychosociale begeleiding) voor de daklozen van Brussel. De doelstelling? Verlichting bieden aan de geholpen persoon en een **gepersonaliseerde hulp** aanbieden om het straatleven achter zich te laten.

De Samusocial is ieder jaar verantwoordelijk voor **het Winterplan**, dat 1.000 daklozen per nacht opvangt in Brussel.

De geboden hulp is rechtstreeks, via de actie van de **mobiele hulpteams** of in de **noodhulpcentra**. Maar het is toch bedacht in een perspectief van begeleiding, soms op een heel lange termijn, om realistische oplossingen te bieden om mensen van de straat af te helpen.

De Samusocial heeft **verschillende huisvestingsapparaten** ontwikkeld om de meest aangepaste omkadering en steun te bieden aan de situatie van de geholpen persoon.

bron: samusocial.be

5. SAMUSOCIAL

Le Samusocial apporte une **aide urgente gratuite** (hébergement, équipes mobiles d'aide, soins médicaux et accompagnement psychosocial) aux sans-abris de Bruxelles Son objectif ? Soulager la personne aidée et lui proposer un **accompagnement personnalisé** vers des solutions de sortie de rue.

Le Samusocial est responsable, chaque année, **du Plan Hiver**, qui accueille plus de 1.000 sans-abris par nuit à Bruxelles.

L'aide apportée est immédiate, via l'action des **équipes mobiles d'aide** ou dans les **centres d'accueil d'urgence**. Mais elle se conçoit cependant dans une perspective d'accompagnement, parfois au très long cours, afin de dégager des solutions réalistes de sortie de rue pour les personnes aidées.

Le Samusocial a développé **différents dispositifs d'hébergement** pour offrir l'encadrement et l'accompagnement les plus adaptés possible à la situation de la personne aidée.

source : samusocial.be



OCMW en Samusocial zijn ook heel actief in de wijk.

(beeldfiguur / personne clé)

bron/source: samusocial.be



Au milieu du parc, il y a une maison de quartier qui fonctionne relativement bien.

(steunfiguur / personne clé)

6. WIJKHUIS MILLÉNAIRE

Het Wijkhuis Millénaire, gesitueerd in het hart van de Noordwijk, helpt al gedurende meerdere jaren mensen op zoek naar informatie, hulp, raad, ... Ze zijn er ook voor bewoners die wensen te participeren in een **ontspannings- of ontmoetingsactiviteit**, vrije tijdsbesteding maar ook **opleidingen**.

De **cafeteria is een open plek**, die dagelijks mensen ontvangt. Lokale diensten (sociale permanentie, kapsalon, pedicure, eten) zijn voorzien om te beantwoorden aan de individuele noden van de bewoners. Daarnaast is er een talrijk aanbod aan collectieve activiteiten. Elke dag worden er **ateliers** georganiseerd: informatica initiatie, het gebruik van internet, taallessen (Frans en Nederlands), bewonersvergadering, creatief (schilderen, artisanale activiteiten,...), participatieve keuken, infosessies,... Ontmoetingsactiviteiten (voor senioren, buurttentjes) en culturele activiteiten (cinemaclub, museumbezoeken, uitstapjes, theater,...) zijn regelmatig ingepland net als activiteiten **voor ouders en hun kinderen** (uitstapjes, spelateliers). De actieve participatie tussen de **bewoners** wordt ook onderhouden en aangemoedigd: collectieve moestuin, buurtfeesten, buurtvergaderingen, bewonersverenigingen,... Ook samenwerkingsverbanden met andere verenigingen uit de buurt worden regelmatig georganiseerd (buurtfeesten, collectieve projecten,...).

Het team van het Wijkhuis bestaat uit een tiental **vrijwilligers** die allemaal actief bijdragen tot de ontwikkeling van dit sociaal project tegen het isolement en de uitsluiting.

bron: lesmaisonsdequartier.irisnet.be

6. MAISON DE QUARTIER MILLÉNAIRE

La maison de quartier Millénaire, située au cœur du quartier Nord, accueille depuis plusieurs années déjà des personnes à la recherche d'une information, d'une aide, d'un conseil, etc. ou souhaitant participer à **une activité de détente ou de rencontre**, à des loisirs, mais aussi à des formations.

La cafétéria est un lieu ouvert qui accueille le public au quotidien. Des services de proximité (permanence sociale, salon de coiffure, pédicure, repas) sont prévus afin de répondre aux besoins individuels des habitants. D'autre part, de nombreuses activités collectives sont proposées. Chaque jour, des ateliers sont organisés : initiation à l'informatique et à l'utilisation d'Internet, apprentissage des langues (français et néerlandais), réunion des habitants, créativité (peinture, artisanat...), cuisine participative, séances d'informations... Des activités de rencontre (seniors, dîners de quartier...) et culturelles (ciné-club, visites de musées, sorties, théâtre...) sont régulièrement programmées, ainsi que des activités **pour les parents et leurs enfants** (sorties, ateliers de jeu...). La participation active **des habitants** est aussi entretenue et encouragée : potager collectif, fêtes des voisins, réunions de quartier, associations d'habitants... Des partenariats avec d'autres associations du quartier sont régulièrement mis en place (fêtes de quartier, projets collectifs...).

L'équipe de la maison de Quartier se compose d'une dizaine de bénévoles qui contribuent tous activement au développement de ce projet social visant à lutter contre l'isolement et l'exclusion.

source : lesmaisonsdequartier.irisnet.be

7. NOORDERZON

Noorderzon is een plaatselijke, **sociale dienst**, die aanvankelijk was opgericht voor de inwoners van de Gaucheret- en Aarschot/Vooruitgangwijken. Voortaan geeft Noorderzon alle Schaarbeekenaars antwoord op hun vragen van sociale en juridische aard. Noorderzon vergemakkelijkt ook hun contacten met de openbare diensten.

Iedere inwoner vindt er **begeleiding en praktische hulp** over talrijke aspecten van het dagelijks leven (informatie over diverse wetten, uitleg bij documenten,...)

Noorderzon kan ook als **tussenschakel** fungeren bij advocaten, huurders, eigenaars, notarissen, maatschappelijk werkers, administratieve diensten,...

bron: schaarbeek.be

8. VZW MODELWIJK

De vzw Modelwijk is de sociale dienst van de Lakense Haard. Deze geprivilegieerde partner staat in voor de **sociale begeleiding van huurders** en kandidaat-huurders

Geconfronteerd met een zwakke huurderspopulatie, kwam de Lakense Haard op het idee om een **externe autonome structuur** op te richten die de huurders en kandidaat-huurders sociale en administratieve hulp moest bieden. In november 1998 werd dan ook de vzw Modelwijk opgericht.

Deze externe structuur moet de objectiviteit van het sociaal onderzoek versterken en de sociaal werkers een onafhankelijkheid verlenen ten opzichte van de Lakense Haard, die de huurders een sociale benadering van hun dossier garandeert.

7. SOLEIL DU NORD

Soleil du Nord est un **service social de proximité** qui a été initialement créé pour les habitants des quartiers Gaucheret et Aerschot/Progrès. Soleil du Nord offre désormais à tous les Schaarbeekois des réponses à leurs questions d'ordre social et juridique. Soleil du Nord facilite également leurs contacts avec les services publics.

Chaque habitant y trouve un **accompagnement et une aide pratique** sur de nombreux aspects de la vie quotidienne (informations sur les différentes législations, explication de documents...).

Soleil du Nord peut aussi jouer **les intermédiaires** auprès des avocats, locataires, propriétaires, notaires, assistants sociaux, services administratifs...

source : schaarbeek.be

8. ASBL CITÉ MODÈLE

L'ASBL Cité Modèle est le service social du Foyer Laekenois. Ce partenaire privilégié est responsable de **l'accompagnement social des locataires** et candidats locataires.

Confronté à une population locative fragilisée, le Foyer Laekenois a imaginé de créer une **structure externe autonome** destinée à apporter aux locataires et candidats locataires une aide sociale et administrative. C'est ainsi que l'ASBL Cité Modèle a vu le jour en novembre 1998.

Cette structure externe a pour but de renforcer l'objectivité de l'étude sociale et d'assurer aux travailleurs sociaux une indépendance par rapport au Foyer Laekenois, afin de garantir aux locataires une approche sociale de leur dossier.



Sinds 2003 beschikt de vzw Modelwijk over drie onthaalpunten. Deze decentralisatie bewijst de wil om de huurders begeleiding te bieden in hun buurt. Deze neutrale plaatsen stimuleren de kwaliteit van de gesprekken en bevorderen uitwisseling en discretie.

bron: lakensehaard.be

Eén van de **antennes van deze VZW** bevindt zich **in de Noordwijk** en is gelinkt aan de woonblokken aan de overkant van de school in de Helihavenlaan.

9. VZW JEUGD IN BRUSSEL

Jeugd in Brussel is een vereniging die voor de stad Brussel, speelpleinwerking tijdens de schoolvakanties organiseert.

bron: jeunessebruxelles.be

Depuis 2003, l'ASBL Cité Modèle dispose de trois antennes d'accueil. Cette décentralisation illustre la volonté d'offrir un accompagnement de proximité aux locataires. Ces lieux neutres favorisent la qualité d'écoute et sont propices à l'échange et à la discrétion.

Une des **antennes de cette ASBL** se trouve dans **le quartier Nord** et est liée aux îlots de bâtiments résidentiels en face de l'école, sur l'avenue de l'Héliport.

9. ASBL JEUNESSE À BRUXELLES

Jeunesse à Bruxelles est une association qui organise le fonctionnement des plaines de jeu pendant les vacances scolaires, pour la ville de Bruxelles

source: jeunessebruxelles.be

Persoonsvorm
Ik/jij/hij/wij ...
vb: hij werkt

Stam
Ik ...
vb: ik werk

Infinitief
Ik zal ...
vb: werken

Voltooid deelwoord
Ik heb/ben ...
vb: ik heb gewerkt

VD?
Staat het bij het onderwerp en de pv?

Is er klankverandering?

ge + stam + t
vb: ik heb gewerkt

ge + stam + d
vb: ik heb geantwoord

t.t.?
Gebeurt het nu?

ik	stam
jij	stam + t
hij	stam + t
we	stam + en
jullie	stam + en
zij	stam + en

v.t.?
Gebeurde het vroeger?

Is er klankverandering?

ik	stam + te	ik	stam + de
jij	stam + te	jij	stam + de
hij	stam + te	hij	stam + de
we	stam + ten	we	stam + den
jullie	stam + ten	jullie	stam + den
zij	stam + ten	zij	stam + den

Korte klinker

A
E
I
O

Lange klinker

A (AA)
E (EE)
I (II)
O (OO)
U (UU)

De afrikaanse taalring

De afrikaanse taalring

Be.Face is een netwerk van ondernemingen die hun middelen bundelen om Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO) op het terrein waar te maken. De missie is voornamelijk **bedrijven** en hun maatschappelijke **omgeving** dichter bij elkaar te brengen en binnen de bedrijven de gelijkheid van kansen, de sociale mix en de **integratie van kansarme bevolkingsgroepen** te bevorderen.

Be.Face onderneemt en handelt in nauwe samenwerking met de actoren van de maatschappelijke integratie en aan alle oorzaken van uitsluiting, discriminatie en armoede (zowel binnen als buiten de onderneming).

Be.Face groeit dankzij de bijdragen van de aangesloten ondernemingen, het vrijwilligerswerk van het personeel van de leden en de **samenwerking met verschillende actoren** uit het verenigingsleven, de economie en de instellingen.

bron: be.face.be

Zij hebben dit schooljaar voor een samenwerking gezorgd tussen Klavertje vier en Bozar. Een klas van de 2de of 3de graad zal zich tijdens het schooljaar 2017-2018 engageren voor het muziekproject Cantania.

Beface gaat geregeld samenwerken aan met verschillende scholen maar voor de Noordwijk is Klavertje Vier de enige Nederlandstalige school waar ze mee samenwerken.

11. HOOFDSTEDELIJKE ACADEMIE VOOR MUZIEK, WOORD EN DANS

Deze academie biedt **deeltijds kunstonderwijs** met aangepaste leerprogramma's **voor jongeren en volwassenen**, voor amateurs en pré-professionnels aan in het Nederlands .

bron: hoofdstedelijkeacademie.be

Be.Face est un réseau d'entreprises qui rassemblent leurs moyens pour concrétiser la responsabilité sociale des entreprises (RSE) sur le terrain. Sa mission consiste principalement à rapprocher les entreprises et leur environnement social et à favoriser, au sein des entreprises, l'égalité des chances, la mixité sociale et **l'intégration des groupes défavorisés de la population**.

Be.Face entreprend et agit en étroite collaboration avec les acteurs de l'intégration sociale et s'attaque à toutes les causes d'exclusion, de discrimination et de pauvreté (tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'entreprise).

Be.Face se développe grâce aux contributions des entreprises affiliées, au travail bénévole du personnel de ses membres et à **la collaboration avec différents acteurs** de la vie associative, de l'économie et des institutions.

source : be.face.be

Be.Face a mis en place une collaboration entre Klavertje Vier et Bozar cette année scolaire. Une classe du deuxième ou troisième degré s'engagera dans le projet musical Cantania au cours de l'année scolaire 2017-2018.

Be.Face conclut régulièrement des collaborations avec différentes écoles, mais pour le quartier Nord, Klavertje Vier est la seule école néerlandophone avec laquelle Be.Face collabore.

11. HOOFDSTEDELIJKE ACADEMIE VOOR MUZIEK, WOORD EN DANS

Cette académie propose un **enseignement artistique à horaire réduit**, avec des programmes pédagogiques adaptés pour **les jeunes et les adultes**, pour les amateurs et les pré-professionnels, en néerlandais.

source : hoofdstedelijkeacademie.be



De gemeenschapscentra zijn normaal de draaischijf van het aanbod, maar de Noordwijk heeft geen eigen Gemeenschapscentrum. Voor Brussel-stad zijn er Nekkersdal en de markten. Nekkersdal zet sterk in op gezinnen en families. De Noordwijk zou beter passen in hun filosofie.

(sleutelfiguur / personne clé)

De Hoofdstedelijke Academie organiseert wekelijks (elke donderdag) na de schooluren celloles op school. De les vindt plaats in de schoolbib. Slechts 3 kinderen nemen deel aan de les, deze zijn alle drie schoolgaand in Klavertje vier. Daarnaast organiseren ze ook danslessen in het Noordpoolcentrum waar ook verschillende kinderen van de school aan deelnemen.

L'Académie organise chaque semaine (le jeudi) des cours de violoncelle à l'école, après les heures de classe. Le cours est donné dans la bibliothèque de l'école.

Seuls trois enfants, qui fréquentent tous Klavertje Vier, suivent ce cours.

L'Académie organise également des cours de danse au Centre Pôle Nord, auxquels plusieurs enfants de l'école participent.

12. GEMEENSCHAPSCENTRUM NEKKERSDAL

12. CENTRE COMMUNAUTAIRE NEKKERSDAL

Het **dichtstbijzijnde nederlandstalige Gemeenschapscentrum** bevindt zich aan de andere kant van het Kanaal : Het gemeenschapscentrum Nekkerdal. Ze hebben een interessante werking die raakvlakken heeft met wat men in de Noordwijk mist. Daarom wordt het hier besproken als een potentiële interessante partner.

Le **centre communautaire néerlandophone le plus proche** se trouve de l'autre côté du canal : il s'agit du centre communautaire Nekkersdal. Le centre possède une action intéressante qui comble en plusieurs points les lacunes du quartier Nord. C'est la raison pour laquelle il est cité ici comme un partenaire intéressant potentiel.

Brede School Klavertje Vier heeft momenteel **nog geen samenwerkingsverbanden** met het centrum.

Pour l'instant, la Brede School Klavertje Vier **ne possède pas encore de liens de collaboration** avec le centre.

Het gemeenschapscentrum Nekkerdal biedt een uitgebreid **Nederlandstalig vrijetijdsaanbod** aan voor jong en oud. Zo voorzien ze in een gevarieerd cultureel programma voor **kinderen en volwassenen**. Daarnaast bieden ze steun aan startend talent en werken ze samen met verschillende partners.

Le centre communautaire Nekkersdal propose **une offre diversifiée de loisirs en néerlandais**, pour grands et petits. Il propose ainsi un programme culturel varié **pour enfants et adultes**. Il offre également un soutien aux talents débutants et collabore avec différents partenaires.



Een groep van het gemeenschapscentrum concentreert zich op **educatie en permanente vorming** onder de vorm van cursussen zowel voor kinderen van 1,5 als ook voor senioren. Ze zetten de mensen op weg zodat ze achteraf hun weg vinden naar een club of een organisatie.

Het Gemeenschapscentrum steunt verenigingen die starten en biedt een educatief pakket aan. Naast deze activiteiten biedt Nekkersdal ook een meer **informatieve ondersteuning**. Zo bieden ze nuttige informatie aan over het leven in Laeken (babysit nodig, ...) Er worden ook zalen van Nekkersdal verhuurt aan verenigingen, instanties en particulieren. Tot slot brengen ze ook een **maandblad** uit 'De Nekker' om de buurtbewoners op de hoogte te houden over de gemeente Laeken, het verenigingsleven en het cultuur- en cursusaanbod.

Ze doen als gemeenschapscentrum ook aan gemeenschapsvorming wat de **maatschappelijke participatie** van de bevolking bevordert. Ze

Un groupe du centre communautaire se concentre sur **l'éducation et la formation permanente**, sous forme de cours destinés tant aux enfants d'un an et demi qu'aux seniors. Il lance les personnes sur la bonne voie, afin qu'elles puissent plus tard trouver un club ou une organisation.

Le centre communautaire soutient les organisations qui débutent et proposent un programme éducatif.

Outre ces activités, Nekkersdal offre un **soutien plus informatif**. Le centre propose ainsi des informations utiles sur la vie à Laeken (baby-sitter...). Il loue également des salles à des associations, instances et particuliers. Enfin, Nekkersdal publie un mensuel, De Nekker, afin d'informer les habitants du quartier au sujet de la commune de Laeken, de la vie associative et de l'offre culturelle et éducative.

En tant que centre communautaire, Nekkersdal recourt aussi à la **formation communautaire** et encourage ainsi la **participation** sociale de la

werkt aan de verbetering van de lokale samenleving. Er wordt ondersteuning geboden aan het verenigingsleven via dienstverlening. Er worden ook **eigen activiteiten** georganiseerd waarbij **buurtbewoners** zoveel mogelijk betrokken worden.

De naschoolse opvang **Initiatief Buitenschoolse Opvang (IBO)** is ook een product van het Gemeenschapscentrum Nekkersdal. Deze opvang staat in voor een **kwaliteitsvolle vrijetijdsbesteding** voor lagere schoolkinderen na de schooluren. Er worden kinderen opgevangen van vijf partnerscholen, na de schooluren en op les-vrije dagen. Ook tijdens de schoolvakantie worden er speelweken georganiseerd.

Als laatste activiteit is het gemeenschapscentrum ook lid van de **Brede School Laken**. Deze organiseert activiteiten naargelang de noden en mogelijkheden van de kinderen uit de scholen. Daarnaast wordt er een samenwerking uitgebouwd met de betrokken partners die evenwichtig en duurzaam is.

bron: nekkersdal.be

13. JEUGDCENTRUM LOCO-MOTIVE

Loco-motive wilt een ontmoetingsplek bieden aan **jongeren uit de Noordwijk**. Een plek van uitwisseling, gezelligheid en ontwikkeling voor de jeugd van **12 tot 18 jaar**. De inschrijving is gratis en de activiteiten vinden plaats aan democratische prijzen.

Concreet biedt het centrum **individuele huiswerk begeleiding** aan jongeren met een persoonlijke aanpak. Ze organiseren ook participatieve projecten met de jongeren. Er worden **culturele activiteiten** ontwikkeld, zoals bijvoorbeeld theaterstukken.

bron: bravva.be

population. Il œuvre à l'amélioration de la société locale. Un soutien est offert à la vie associative, à travers la prestation de services. Le centre organise aussi ses propres activités, dans lesquelles les habitants du quartier sont autant que possible impliqués.

L'accueil extrascolaire **Initiatief Buitenschoolse Opvang (IBO)** est aussi une initiative du centre communautaire Nekkersdal. Cet accueil propose **des loisirs de qualité** aux enfants du primaire, après les heures d'école. Les enfants de cinq écoles partenaires sont accueillis après les heures d'école et les jours sans école. Durant les vacances scolaires, des semaines de jeu sont organisées.

Enfin, le centre communautaire est membre de la **Brede School Laken**, qui organise des activités en fonction des besoins et possibilités des enfants des écoles. Une collaboration équilibrée et durable a également été mise en place avec les partenaires concernés.

source: nekkersdal.be

13. CENTRE DE JEUNES LOCO-MOTIVE

Loco-motive a pour ambition d'offrir un lieu de rencontre aux jeunes **du quartier Nord**. Un lieu d'échange, de convivialité et de développement pour la jeunesse de **12 à 18 ans**. L'inscription est gratuite et les activités sont proposées à un prix démocratique.

Concrètement, le centre offre aux jeunes **un accompagnement individuel des devoirs**, doublé d'une approche personnelle. Il met également sur pied des projets participatifs avec les jeunes. Des activités culturelles sont développées, par exemple des pièces de théâtre.

source: bravva.be



Ferme
au Parc
Maximilien
asbl

 *La ferme c'est un acteur qui est intéressant pour le quartier.*

(sleutelfiguur / personne clé)

 *De boerderij aan het einde van het Maximiliaanpark hebben we ook al eens bezocht.*

(leerkracht / enseignant)



14. FERME DU PARC MAXIMILIEN ASBL

De boerderij van het Maximiliaanpark werd reeds besproken bij groene ruimte. Maar ook zij organiseren vakantiestagen voor kinderen tijdens de schoolvakanties en hebben projecten met de buurt m.b.t. composteren en tuinieren.

WIJ DROMEN VAN EEN ZWEMBAD

Hoewel er veel infrastructuur aanwezig is, ervaren de kinderen toch een duidelijke gemis. Tijdens de participatieworkshops hebben ze hun **dromen geformuleerd**. Een zwembad in de wijk of in de school kwam zeer vaak terug. Qua vrijetijdsinfrastructuur is dit niet enkel een gebrek in de Noordwijk, maar in heel Brussel.

bron; participatiemoment YOTA

14. FERME DU PARC MAXIMILIEN ASBL

La ferme du parc Maximilien a déjà été abordée au chapitre consacré aux espaces verts. Toutefois, elle organise aussi des stages pour les enfants pendant les vacances scolaires et dispose de projets avec le quartier, sur le thème du compostage et du jardinage.

NOUS RÊVONS D'UNE PISCINE

Bien que de nombreuses infrastructures soient disponibles, les enfants ressentent ce manque. Lors des ateliers participatifs, ils ont **exprimé leurs rêves**. Une piscine dans le quartier ou à l'école a été très souvent mentionnée. En termes d'infrastructures de loisirs, il existe un manque non seulement dans le quartier Nord, mais aussi dans tout Bruxelles.

source : moment participatif Yota!



POVER AANBOD ACTIVITEITEN

OFFRE MÉDIOCRE D'ACTIVITÉS



Il faut surtout des moyens humains pour refaire fonctionner des places.

(sleutelfiguur / personne clé)

VRIJE TIJDSANBOD

In de Noordwijk is er **een algemeen tekort** aan vrijetijdsactiviteiten voor de bewoners. Daarnaast is er nog een verschil in het aanbod voor Nederlandstalige en Franstalige inwoners.

De ouders van de schoolgaande kinderen in Klavertje vier zijn op zoek naar **Nederlandstalige naschoolse activiteiten** om hun kinderen ook buiten de schooluren met de taal in contact te brengen. Dit was een nood die tijdens de participatiemomenten vaak naar voren werd geschoven.

Ook bij de kinderen is er een **grote vraag naar extra activiteiten**, zowel tijdens de schooluren als in de vrije tijd. Sportactiviteiten en voetbal, maar ook spelletjes werden vaak vernoemd. De sportleerkracht zou graag een **netwerk van sportorganisaties- en infrastructuur** in de buurt creëren. Dus ook bij de leerkrachten is hier vraag naar en goodwill voor. De Brede School zou hier een rol in kunnen spelen.

Los van de vrije tijd willen de kinderen ook graag **op school meer spelen**. Ze leren graag bij, maar liefst niet op de schoolbanken. Ze willen al spelend leren. Samenwerking met organisaties in de buurt en een investering in het toegankelijk ma-

OFFRE DE LOISIRS

Dans le quartier Nord, il existe **un manque général** d'activités de loisirs pour les habitants. De plus, il existe une différence entre l'offre pour les néerlandophones et l'offre pour les francophones.

Les parents des enfants qui fréquentent l'école Klavertje Vier recherchent **des activités extrascolaires en néerlandais** afin que leurs enfants puissent être en contact avec la langue également en dehors des heures d'école. Ce besoin a souvent été mis en avant lors des moments participatifs.

Chez les enfants aussi, il existe **une grande demande d'activités supplémentaires**, à la fois pendant les heures d'école et en dehors. Les activités sportives et le football, mais aussi les jeux ont été fréquemment cités. Le professeur de sport aimerait créer **un réseau d'organisations et d'infrastructures sportives** dans le quartier. Les enseignants sont donc aussi demandeurs en la matière et manifestent une bonne volonté. La Brede School pourrait jouer un rôle à cet égard. Indépendamment des loisirs, les enfants aimeraient **jouer plus à l'école**. Ils aiment apprendre, mais de préférence pas sur les bancs de l'école. Ils veulent apprendre en jouant. La collaboration



Ze zullen al naar Nekkersdal moeten gaan voor een Nederlandstalig aanbod.

(sleutelfiguur / personne clé)



Droom: Nieuw lessenrooster: woensdag leren / alle andere dagen spelen.

(leerling / élève)

ken van verschillende plekken in de buurt, kunnen mogelijk ook leiden tot **andere lesvormen**.

bron: projectendag YOTA!

avec des organisations du quartier et un investissement dans l'accessibilité des différents lieux du quartier pourraient déboucher sur d'autres formes d'enseignement.

source : journée de projet Yota!



Naschools ateliers organiseren, dat is niet moeilijk. Maar dat is niet duurzaam, we willen graag investeren in iets dat blijft. Een rode draad, waarbij iedereen voor hetzelfde doel ijvert en alle neuzen in dezelfde richting wijzen.

(sleutelfiguur / personne clé)

Met het ABS-huis heeft de school een ideale partner voor alternatieve leervormen om de hoek.

L'école a trouvé en la Maison ABC un partenaire idéal tout proche pour les formes d'enseignement alternatives.

TEVREDENHEIDSRATIO SPORTINFRASTRUCTUUR

Desondanks het grote aandeel aan publieke ruimte en het grote aanbod aan vrijetijdsinfrastructuur scoort de Noordwijk niet erg goed in de tevredenheidsratio van de sportinfrastructuur binnen de wijk.

Zo is er een groot tekort aan een overdekt zwembad, zijn er niet voldoende kleine openlucht sportterreinen die vrij toegankelijk zijn en is er een tekort aan sportzalen waar er aan collectieve sporten kan worden gedaan.

bron/ source : Cadastre du Sport, 2016

Deze tevredenheidsratio wordt bepaald op basis van de aanwezige infrastructuur ten opzichte van de bevolking. Een ideale ratio wordt vastgelegd per 10.000 inwoners. Een belangrijke kanttekening bij deze telling is dat de ratio bepaald wordt

RATIO DE SATISFACTION INFRASTRUCTURE SPORTIVE

Malgré la grande part d'espace public et l'offre importante d'infrastructures de loisirs, le quartier Nord n'obtient pas un bon ratio de satisfaction en ce qui concerne l'infrastructure sportive du quartier.

En effet, il manque une piscine couverte, il n'y a pas suffisamment de petits terrains de sport en plein air librement accessibles et il manque des salles de sport où il est possible de jouer à des sports collectifs.

source : Cadastre du Sport, 2016

Ce ratio de satisfaction est déterminé sur la base des infrastructures existantes par rapport à la population. Un ratio idéal est déterminé par 10.000 habitants. Dans le cadre de ce comptage, il con-

per wijk en bijgevolg geen rekening houdt met infrastructuur die zich in een andere wijk bevindt, maar ook dichtbij gelegen is.

De analyse wordt ook enkel gemaakt op basis van de aanwezig infrastructuur en houdt geen rekening met de sportactiviteit die hier al dan niet plaatsvindt.

Het is moeilijk te begrijpen dat bij een tekort aan sportzalen in de buurt, de **sportinfrastructuur van de basisschool Klavertje vier** niet benut wordt. De ruimte leent zich perfect voor naschoolse activiteiten en evenementen tijdens het weekend. De school is zelf vragende partij om de **infrastructuur open te stellen** en de nodige voorzorgsmaatregelen zijn reeds genomen om dit mogelijk te maken.

vient de souligner que le ratio est déterminé par quartier et, par conséquent, ne tient pas compte des infrastructures qui se trouvent dans un autre quartier, mais qui sont néanmoins proches.

En outre, l'analyse repose uniquement sur les infrastructures existantes et ne tient pas compte des activités sportives qui s'y déroulent.

Il est difficile de comprendre qu'alors qu'il manque des salles de sport dans le quartier, **l'infrastructure sportive de l'école fondamentale Klavertje Vier** ne soit pas exploitée. L'espace se prête parfaitement à des activités extrascolaires et des événements pendant le week-end. L'école est elle-même demandeuse de **Pouverture de l'infrastructure** et a déjà pris les mesures de précaution nécessaires afin de la permettre.





Jugend in Brussel heeft enkel zijn kantoren daar. Ze organiseren er geen activiteiten.

(leerstoffiguur / personeel)

Er moet altijd iets leuks te doen zijn op school.

(leerling / élève)

We hebben op school voldoende infrastructuur en zouden deze graag openzetten, maar het is moeilijk om organisaties tot hier te krijgen. De meeste organisaties hebben een eigen lokaal nodig waar ze hun spullen kunnen achterlaten.

(leerstoffiguur / personeel)

Aangezien basisschool Klavertje vier een Brede school is, worden er op school reeds naschoolse activiteiten voorzien om kinderen de Nederlandse taal en andere vaardigheden aan te leren. Deze activiteiten variëren naargelang de maanden. In de maanden mei en juni 2017 biedt de Brede school volgende activiteiten aan gedurende de week:

Op maandag zijn er, na schooltijd van 15u30-17u30 Hulpateliers voorzien voor de leerlingen van de eerste en de tweede graad. Tijdens deze momenten wordt het Nederlands van de leerlingen geoefend tijdens taalstimulerende activiteiten.

Ook op dinsdag worden deze ateliers voorzien, dit voor leerlingen van de 1e en de 3e graad. In de sportzaal of op de speelplaats wordt er dan gevoetbald, door de leerlingen van de eerste graad. De kinderen van de 2e graad trekken met de voetbal naar het Maximiliaanpark. De voetbal-sessies starten om 16u en duren tot 17u. Naast een sportieve activiteit wordt er in samenwerking met de Hoofdstedelijke Academie voor Muziek, Woord en Dans een celloles gegeven op school.

Elke woensdag trekken de leerlingen naar het park van de Tour & Taxis site voor een sessie Start to Run, van 13u30-14u30. Daarnaast is er op woensdag geen regulier aanbod aan activiteiten. Wel zijn er losse activiteiten en allerlei uitstapjes. Zoals, bijvoorbeeld: een theaterorganisatie die voor een namiddag een voorstelling komt geven in de turnzaal, een workshop van Jes, een knutselnamiddag met Hikketakketoe, een voorleesuurkje in GC Nekkersdal, een muziekvoorstelling in het Noordpoolcentrum, koken met

Étant donné que l'école fondamentale Klavertje Vier est une « Brede School », des activités extrascolaires sont déjà prévues à l'école afin de permettre aux enfants d'apprendre la langue néerlandaise et d'autres compétences. Ces activités varient selon les mois. En mai et juin 2017, la Brede School propose les activités suivantes pendant la semaine :

Le lundi, des ateliers de soutien sont organisés après les heures de cours, de 15h30 à 17h30, pour les élèves des premier et deuxième degrés. Durant ces moments, les élèves peuvent améliorer leur néerlandais lors d'activités stimulant l'expression.

Le mardi, ces ateliers sont organisés pour les élèves des premier et troisième degrés. Dans la salle de sport ou la cour de récréation, les élèves du premier degré peuvent jouer au football. Les élèves du deuxième degré vont quant à eux jouer au football au parc Maximilien. Les séances de football débutent à 16h00 et se terminent à 17h00. Parallèlement à une activité sportive, un cours de violoncelle est donné à l'école, en collaboration avec la Hoofdstedelijke Academie voor Muziek, Woord en Dans.

Chaque mercredi, les élèves se rendent au parc sur le site de Tour & Taxis, pour une séance Start to Run, de 13h30 à 14h30. Il n'existe pas d'autre offre régulière d'activités le mercredi. Des activités isolées et toutes sortes de sorties sont toutefois organisées, par exemple un après-midi théâtral dans la salle de gymnastique, un atelier de JES, un après-midi de bricolage avec Hikketakketoe, une heure de lecture au centre communautaire Nekkersdal, un spectacle musical au Centre Pôle Nord, une activité de cuisine avec Cultureg-

Cultureghem enz.....

Daarnaast voorzien de begeleidsters van de naschoolse opvang ook allerlei activiteiten voor de kinderen (hoofdzakelijk knutselen). Een paar keer per jaar neemt de school op woensdag deel aan een interscholencampioenschap voor een bepaalde sporttak.

Donderdagavond krijgen de leerlingen van de 1e en 3e graad opnieuw een taalbad Nederlands onder de vorm van de activiteiten, georganiseerd binnen het kader van de hulpverleners. Ook deze dag kunnen de leerlingen van de 1e en 3e graad zich uitleven in het voetballen op de speelplaats en het Maximiliaanpark.

Op vrijdag is er geen naschools aanbod georganiseerd door de Brede School. De activiteiten worden voorzien door de begeleidsters van de naschoolse opvang.

Voor de ouders worden er, in samenwerking met Brusselaar, elke dinsdag en donderdag van 13u tot 15u, Nederlandse activiteiten voorzien op de school. Deze vinden niet naschool tijd plaats om een grotere groep ouders te kunnen mobiliseren. In samenwerking met Citizenne heeft de Brede School dit jaar -via een participatief traject- enkele ouders verenigd die het potentieel hebben om uit te groeien tot een oudercomité.

bron/source: Opsomming naschoolse activiteiten Brede School coördinator

hem, etc.

Les accompagnatrices de l'accueil extrascolaire organisent également toutes sortes d'activités pour les enfants (principalement du bricolage). Plusieurs fois par an, l'école participe, le mercredi, à une compétition interscolaire dans une discipline sportive donnée.

Le jeudi soir, les élèves des premier et troisième degrés sont à nouveau plongés dans la langue néerlandaise, au moyen d'activités organisées dans le cadre des ateliers de soutien. Le jeudi également, les élèves des premier et troisième degrés peuvent se défouler en jouant au football dans la cour de récréation et au parc Maximilien.

Le vendredi, aucune activité extrascolaire n'est proposée par la Brede School. Les activités sont assurées par les accompagnatrices de l'accueil extrascolaire.

Pour les parents, des activités en néerlandais sont organisées à l'école, tous les mardis et jeudis, de 13h00 à 15h00, en collaboration avec Brusselaar. Ces activités n'ont pas lieu après les heures d'école afin de pouvoir mobiliser un plus grand groupe de parents. Cette année, en collaboration avec Citizenne, la Brede School a réuni, via un traject participatif, quelques parents susceptibles de former un comité des parents.

source : liste des activités extrascolaires, coordinateur Brede School





*Misschien ook taallessen voor de mama's?
Dat zou interessant zijn!*

(sleutelfiguur / personne clé)



C'est un quartier vide. Il n'y a pas un lien avec les jeunes. Ils ont aucun endroit, il n'y a pas suffisamment d'activités. Donc ils sont sur la rue ou dans immeubles. Ça pose du friction.

(gemeenschapswachter / gardien de la paix)



Ge hebt wel veel infrastructuur, maar hoe een aanbod ontwikkelen?

(sleutelfiguur / personne clé)



Omdat het wat afgelegen ligt, valt het wat tussen de mazen van het net.

(sleutelfiguur / personne clé)



Waarom niet samenwerken met de Franstalige organisaties die aanwezig zijn in de buurt? Ze zouden iemand Nederlandstalig kunnen aanwerven om Nederlandstalige activiteiten te organiseren in de buurt.

(sleutelfiguur / personne clé)

5.1.

HOE LINK MET GEMEENSCHAPSCENTRUM NEKKERSDAL
VERSTERKEN?

5.2.

HOE EEN UITGEBREIDER (NEDERLANDSTALIG)
VRIJETIJD SAANBOD IN DE BUURT CREËREN?

5.3.

HOE STIMULEREN DAT DE SCHOOL MEER GEBRUIK MAAKT
VAN DE INFRASTRUCTUUR IN DE BUURT?

5.1.

COMMENT RENFORCER LE LIEN AVEC LE CENTRE COMMUNAUTAIRE NEKKERSDAL?

5.2.

COMMENT SUSCITER UNE OFFRE DE LOISIRS (NÉERLANDOPHONE) PLUS VARIÉE DANS LE QUARTIER?

5.3.

COMMENT FAIRE EN SORTE QUE L'ÉCOLE EXPLOITE DAVANTAGE L'INFRASTRUCTURE DANS LE QUARTIER ?



ANNEXE DATA



SALU +
DE + USINES

ECONOMIE

Plus de
control pour

dukkelyk -
h
U/ daklozen
moeda

Plus de

Zoek
met school
aan bovent
verdiep

de school is
de meest
Huisvesting

om te gaan
Bij de
minuten
aan de
100

weinig
parking

SANS-ABRS

SANS
PRIERS

PAS SUFFISAM
D'INCA-LECT

Leuke
buurt

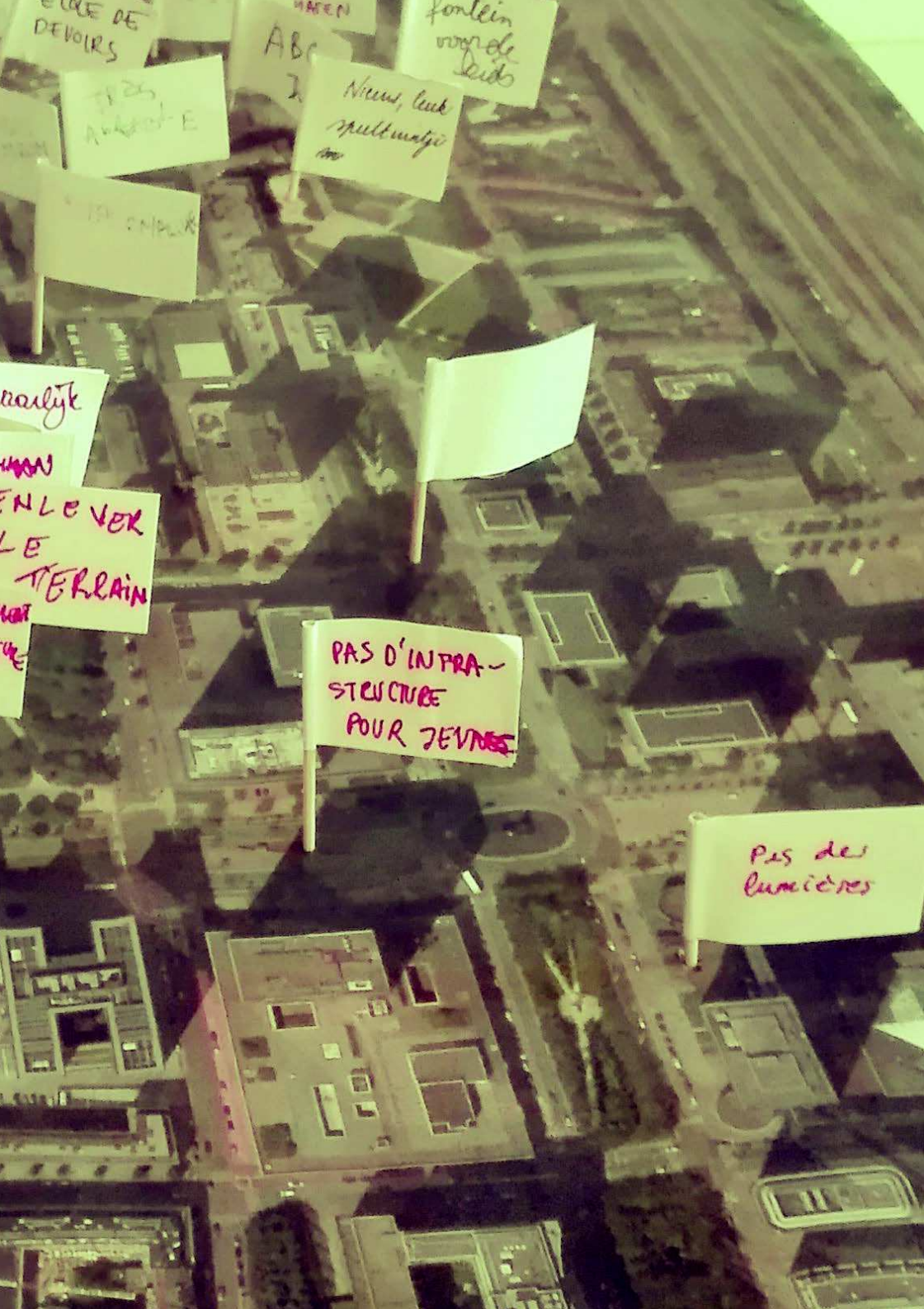
DROUVE

QUARTIER
VIDE - TRAN
SIT

DROUVE

BKEN
MA VJZIV

bezoek



LE DEVOIR DE

ABC

fonction
voies de
circulation

Niveau, leur
multimodalité

ANALYSE

ANALYSE

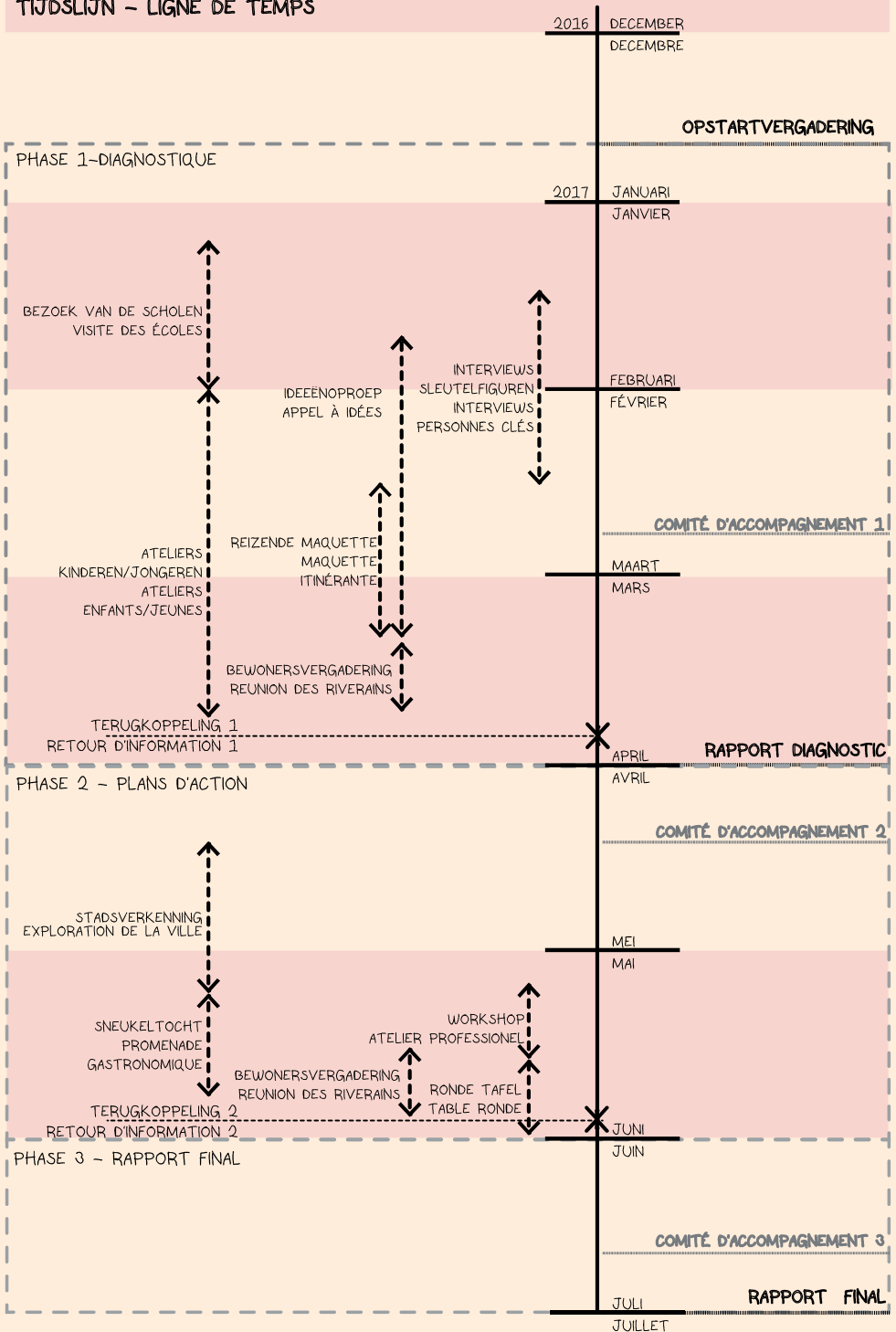
analyse

ENLEVER
LE
TERRAIN

PAS D'INFRA-
STRUCTURE
POUR ZEVRES

Pas des
lumières

TIJDSLIJN - LIGNE DE TEMPS



PARTICIPATIE TOOLS

In het kader van de eerste fase 'reflecties' werden een aantal tools ingezet om zowel de school (leerlingen, leerkrachten en ouders), als de buurt te betrekken.

1. - Oproep 'Droom voor je buurt'

In het kader van het Schoolcontract wordt er door PTA een ideeënoproep uitgeschreven waarop iedereen een inzending kan inleveren. De flyer 'uw droom voor de buurt & de school' werd enerzijds verspreid onder de leerlingen en ouders via de leerkrachten en anderzijds bij de bewoners door te bussen in de buurt.

2. - Reizende maquette

Om input te verzamelen, wordt op basis van een grote luchtfoto een soort maquette gemaakt. De participanten worden gevraagd hierop met vlaggetjes aan te duiden : zwakke plekken / ergernissen (rood) , troeven / leuke plekken (groen) & ideeën (zwart).

De reizende maquette werd ingezet om verschillende doelgroepen te bereiken :

- 31 januari 2017 - schoolpoort
- 31 januari 2017 - personeelsvergadering leerkrachten
- 15 februari 2017 - markt Antwerpsesteenweg

3. - Interviews sleutelfiguren

PTA heeft per Schoolcontract 3 à 5 sleutelfiguren geïnterviewd. Deze interviews zijn informeel waardoor de betrokkenen open hun visie kunnen geven. In het kader van het Schoolcontract Klavertje vier werden de volgende sleutelfiguren geïnterviewd :

OUTILS PARTICIPATIFS

Dans le cadre de la première phase de « réflexions », différents outils ont été employés afin d'impliquer à la fois l'école (élèves, enseignants et parents) et le quartier.

1. - Appel « Rêve ton quartier »

Dans le cadre du Contrat Ecole, PTA a lancé un appel à idées auquel chacun pouvait participer. Le feuillet « Votre rêve pour le quartier et pour l'école » a été distribué, d'une part, aux élèves et aux parents, via les enseignants, et, d'autre part, dans les boîtes aux lettres des riverains.

2. - Maquette itinérante

Afin de collecter des informations, une sorte de maquette a été créée à partir d'une grande photo aérienne. Il a été demandé aux participants d'indiquer sur cette maquette, à l'aide de petits drapeaux, les points faibles / sources d'agacement (rouge), les atouts / endroits agréables (vert) et les idées (noir).

La maquette itinérante a été utilisée afin de toucher différents groupes cibles :

- 31 janvier 2017 - porte de l'école
- 31 janvier 2017 - réunion du personnel enseignant
- 15 février 2017 - marché de la chaussée d'Anvers

3. - Entretiens avec des figures clés

Par Contrat Ecole, PTA s'est entretenu avec trois à cinq figures clés. Ces entretiens ont été menés de manière informelle, ce qui a permis aux personnes concernées de donner leur avis librement. Dans le cadre du Contrat Ecole Klavertje Vier, les figures clés suivantes ont été interrogées :

- Dhr. Rob Huijge , Directeur van de basis-school - 16 jan
- Dhr. Sven De Schepper, Coordinator Brede School - 16 jan.
- Mevr. Ans Persoons, Schepen Nederlands-talige Aangelegenheden, Wijkcontracten en Participatie - 7 feb
- Dhr. Antoine Crahay, Citytools - Stadsvernieuwingscontract - 8 feb
- Dhr. Marc Belderbos, Architect - 15 feb

- Monsieur Rob Huijge, directeur de l'école fondamentale - 16 janvier
- Monsieur Sven De Schepper, coordinateur de la Brede School - 16 janvier
- Madame Ans Persoons, échevine des Affaires néerlandophones, des Contrats de quartier et de la Participation - 7 février
- Monsieur Antoine Crahay, Citytools - Contrat de rénovation urbaine - 8 février
- Monsieur Marc Belderbos, architecte - 15 février

4. - Ateliers leerlingen

Yota heeft een projectdag georganiseerd in Klavertje vier op 20 februari 2017. Hierbij werden ateliers georganiseerd voor een groep leerlingen. Daarnaast werd een bredere bevraging gehouden op de speelplaats aan de hand van de reizende maquette.

4. - Ateliers avec les élèves

Yota a organisé une journée de projet à l'école Klavertje Vier, le 20 février 2017. Dans ce cadre, des ateliers ont été organisés à l'intention d'un groupe d'élèves. En outre, un sondage plus vaste a été réalisé dans la cour de récréation, à l'aide de la maquette itinérante.



Les Contrats Ecoles sont des programmes de revitalisation urbaine, qui garantissent une meilleure collaboration entre les écoles et leur quartier avec une meilleure qualité de vie / de l'école en conséquence.

De Schoolcontracten zijn stadsvernieuwingsprogramma's die instaan voor een betere samenwerking tussen scholen en hun buurt met een betere levens-/schoolkwaliteit als gevolg.

Celle-ci vise:

> de développer des schémas d'aménagement territorial au alentours des écoles qui prennent en compte les politiques de mobilité, d'espace vert, de propreté, d'éclairage public, de prévention, d'infrastructures sportives...

> d'ouvrir la possibilité que l'équipement scolaire soit investi par d'autres acteurs en dehors des heures scolaires (aménagement pour adulte, formation, activités culturelles, sportives...).

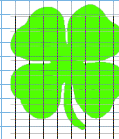
Le contrat « École » sera développé en partenariat avec les communautés, les écoles, les communes, les associations de quartier et les administrations régionales concernées.

Dit heeft als doel:

> de ontwikkeling van plannen voor de ruimtelijke ordening rond scholen die rekening houden met het beleid op het vlak van mobiliteit, groenvoorziening, stadsreiniging, openbare verlichting, preventie, sportinfrastructuur...

> de mogelijkheid bieden dat de school wordt gebruikt door andere actoren buiten de schooluren (volwassenenonderwijs, vormingen, culturele en sportieve activiteiten...).

Er wordt een schoolcontract opgesteld in samenwerking met de gemeenschappen, scholen, gemeenten, wijkverenigingen en betrokken gewestelijke administraties.



VOTRE RÊVE POUR LE QUARTIER ET L'ÉCOLE UW DROOM VOOR DE BUURT EN DE SCHOOL

CONTRAT ÉCOLE 'KLAVERTJE VIER' SCHOOLCONTRACT

Avez-vous un rêve pour votre quartier ou école? **Dessinez, écrivez ou collez-le** au verso!

Remettez ce document **avant le 15 mars** dans la **boîte aux idées** dans l'école.

**Allée Verte 16
1000 Bruxelles**

ou envoyez votre idée à :

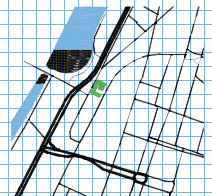
idea@ptarchitecten.be

Heb je een droombeeld voor je wijk of school? **Schrijf, teken, plak** het op de achterkant!

Breng dit document **voor 15 maart** binnen in de **ideebus** op school.

**Groendreef 16
1000 Brussel**

of mail uw idee naar:



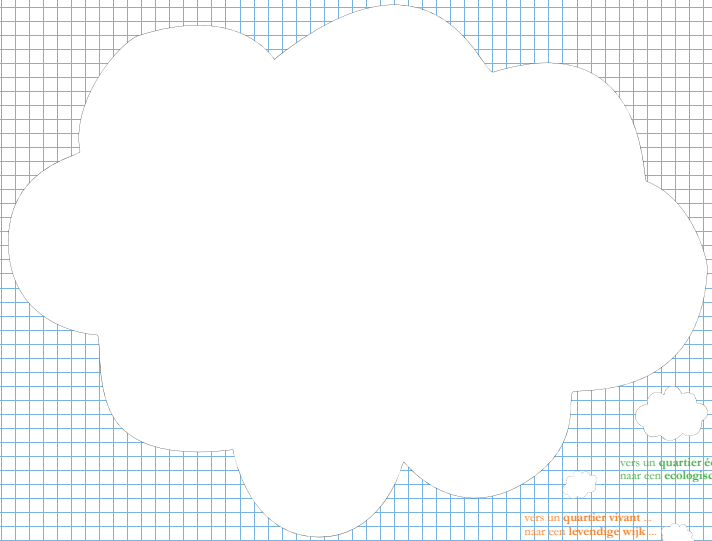
5. - Speelplaats bevraging

Naast de gesloten ateliers organiseren we enkele momenten op de speelplaats, naschools zodat we niet enkel de leerlingen maar ook hun ouders kunnen bereiken. Dit wordt gekoppeld aan de projectdag van 20 februari.

5. - Sondage dans la cour de récréation

En plus des ateliers fermés, nous avons organisé quelques moments dans la cour de récréation, après les heures d'école afin de pouvoir toucher non seulement les élèves mais aussi leurs parents. Cette activité était associée à la journée de projet du 20 février.

Naam Nom :
Titel Titre :
Datum Date :
E-mail Email :



vers un quartier écologique
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...
naar een creatieve wijk ...



6. - Bewonersvergadering

Er is een bewonersvergadering gepland op 20 maart om 18u. Hiervoor werd uitgenodigd via verschillende kanalen :

- de flyer van de ideecënoproep
- persoonlijk per mail uitnodigen van de aanwezige sociale en culturele organisaties actief in de buurt
- de leerkrachten werd gevraagd de uitnodiging ook te verspreiden via de agenda's van de leerlingen.

Hierop zal de bundel reflecties worden gevalueerd met de aanwezigen en voorstellen tot actie besproken.

6. - Réunion des riverains

Une réunion des riverains est prévue le 20 mars à 18h00. Les invitations ont été transmises par divers canaux :

- le feuillet de l'appel à idées ;
- invitation personnelle envoyée par courrier électronique aux organisations sociales et culturelles actives dans le quartier ;
- il a été demandé aux enseignants de distribuer l'invitation via le journal de classe des élèves.

L'ensemble des réflexions sera évalué avec les personnes présentes et des propositions d'action seront commentées.

reizende maquette I maquette itinérante →

↓ base de discussion personnes clés

↓ discussiebasis sleutelfiguren



ORGANISATIE EN BEHEER VAN DE SCHOOL

INRICHTENDE MACHT



Stad Brussel
Departement Openbaar Onderwijs
Administratief centrum
Anspachlaan 6 - 1000 Brussel
Tel.: 02 279 38 99
Fax : 02 279 39 94

ALGEMENE INFORMATIE

Adres: Groendreef 16, 1000 Brussel
Niveau : Basisschool (kleuter + lager onderwijs)
Type onderwijs : Stadsonderwijs
Directie: Rob Huijghe
Telefoon : 02 274 09 20
Fax : 02 274 09 28
E-mail directie: rob.huijghe@brunette.brucity.be
E-mail Brede School coordinator: bredeschooltklavertje4@gmail.com
Internet site: www.klavertjevierschool.be
Inrichtende macht : Stad Brussel
Conciërge : vanaf maart 2017
Oudervereniging: /

ORGANISATION ET GESTI- ON DE L'ÉCOLE

POUVOIR ORGANISATEUR



Ville de Bruxelles
Département de l'Instruction publique
Centre administratif
Boulevard Anspach, 6 - 1000 Bruxelles
Tél.: 02 279 38 99
Fax : 02 279 39 94

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Adresse : Allée Verte 16, 100 Bruxelles
Niveau : Ecole Fondamentale (maternelle + primaire)
Type d'enseignement : Enseignement Communale
Direction : Rob Huijghe
Téléphone : 02 274 09 20
Fax : 02 274 09 28
E-mail direction: rob.huijghe@brunette.brucity.be
E-mail direction coordinateur Brede School: bredeschooltklavertje4@gmail.com
Site internet : www.klavertjevierschool.be
Pouvoir organisateur : La ville de Bruxelles
Conciërge : à partir de mars 2017
Association de parents : /

BESCHRIJVING VAN DE SCHOOL

Aantal leerlingen (2016-2016) + aantal klassen

Kleuterklas: 146/7 klassen

Lagere school: 202/13 klassen

Uurrooster

Lessen : 8u25 - 15u10

Garderie/études : 15u10-18u

Andere openingsmomenten: De school is tijdens de vakantieperiodes ook een ophaalpunt voor de speelpleinwerking georganiseerd door Stad Brussel (Speelplein Beersel). Ochtendopvang 7u-8u30 en avondopvang van 16u30-18u.

SOCIAAL-ECONOMISCH PROFIEL VAN DE SCHOOLPOPULATIE

Vertegenwoordigde nationaliteiten : voornamelijk kinderen met Marokkaanse of Turkse Roots.

Leeftijden : van 2,5 jaar tot 12 jaar

Gender : Jongens en meisjes

Sociaal economische situatie (%) : /

Demografische perspectieven : /

Domicilie van de leerlingen: vooral uit de schoolomgeving

DESCRIPTIF DE L'ÉCOLE

Nombres d'élèves (2015-2016) + combien de classes

Maternel: 146 7 classes

Primaire: 202 13 classes

Horaires

Cours : 8h25-15h10

Garderie/études : 15h10-18h

Autres ouvertures :

PROFIL SOCIO-ÉCONOMIQUE DE LA POPULATION DE L'ÉCOLE

Les nationalités représentés : la plupart des enfants ont des racines turques ou marocaines.

Les âges : de 2,5 ans jusqu'à 12 ans

Sexe : Garçons et filles

Situation socio-économique (%) : /

Perspectives démographiques : /

Domiciles des élèves : en particulier de l'environnement scolaire





GEWESTELIJK BESTEM- MINGSPLAN

BODEMBESTEMMING

bron: www.stedenbouw.irisnet.be

In de Noordwijk vinden we verschillende types bodembestemmingen terug. Allereerst valt de grote hoeveelheid administratieve gebieden op. In realiteit zien we hier voornamelijk kantoor-
rens, gelinkt aan de gemakkelijke verbinding met het Noord-Station.

Daarnaast wordt een groot deel van het gebied aangeduid als **gebied van gewestelijk belang**.

Één daarvan is het gebied 'Helihaven'. In de voorschriften vinden we terug dat :

PLAN RÉGIONAL D'AFFEC- TATION DU SOL

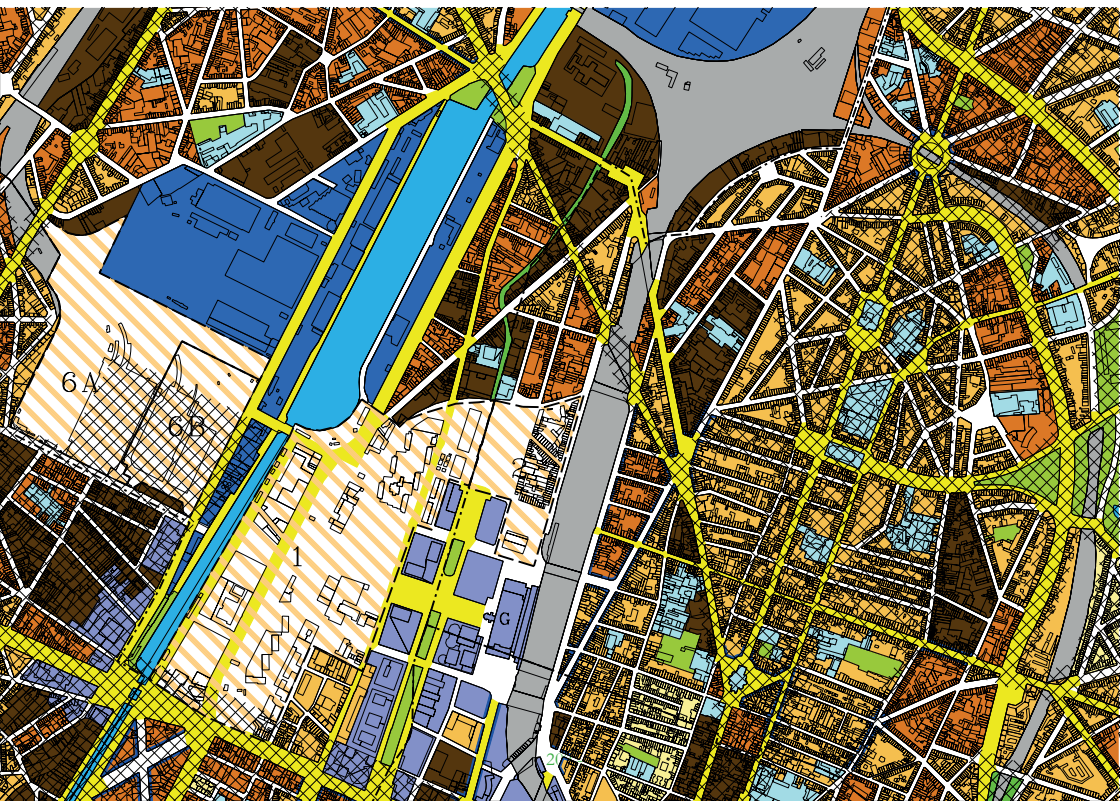
AFFECTATION DU SOL

source : www.urbanisme.irisnet.be

Dans le quartier Nord, nous trouvons différents types d'affectations du sol. Le grand nombre de zones administratives attire l'attention. En réalité, nous voyons principalement ici des tours de bureaux, dont la présence est due à la liaison aisée avec la gare du Nord.

Une grande partie du territoire est également désignée comme **zone d'intérêt régional**.

Une de ces zones est « Héliport ». Dans les prescriptions, nous pouvons lire que :



‘ Dit gebied is hoofdzakelijk bestemd voor huisvesting. Het kan worden bestemd voor handelszaken, kantoren, productieactiviteiten, voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, hotelinrichtingen en voor groene ruimten. De vergroting van de vloeroppervlakte bestemd voor kantoren is, ten opzichte van de bestaande kantoren bij de inwerkingtreding van het plan, beperkt tot 150.000 m². De oppervlakte bestemd voor groene ruimten bedraagt 8 ha, de vergroening van de kanaaloevers niet inbegrepen. De stedelijke vormgeving van dit geheel beoogt de herinrichting van een gemengde wijk waarvan het centrum zich tussen de Willebroekkaai en de Antwerpsesteenweg zal ontwikkelen. De ruimten gereserveerd voor het openbaar vervoer per spoor dienen te worden gepland in overleg met de betrokken besturen.’

« Cette zone est affectée principalement aux logements. Elle peut être affectée aux commerces, aux bureaux, aux activités productives, aux équipements d'intérêt collectif ou de service public, aux établissements hôteliers et aux espaces verts. L'augmentation de la superficie de plancher affectée aux bureaux, par rapport aux bureaux existants à l'entrée en vigueur du plan, est limitée à 150.000 m². La superficie affectée aux espaces verts est de 8 ha, en ce non compris le verdoïement des rives du canal. La composition urbaine de l'ensemble vise à recréer un quartier mixte, dont le centre se développera entre le quai de Willebroeck et la chaussée d'Anvers. Les réservations pour les transports en commun par voie ferrée doivent être prévues en concertation avec les administrations concernées.

»

PLAN REGIONAL
D'AFFECTATION DU SOL

GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN

CARTE 3 KAART

AFFECTATION DU SOL

BODEMBESTEMMING

GENERALITES

ALGEMEEN

RESEAU VIAIRE	
LIMITE REGIONALE	
LIMITE COMMUNALE	
EAU	

WEGENNET
GEWESTGRENSEN
GEMEENTEGRENSEN
WATER

AFFECTATIONS

BESTEMMINGEN

ZONES D'HABITAT

WOONGBIEDEN

ZONES D'HABITATION A PREDOMINANCE RESIDENTIELLE	
ZONES D'HABITATION	

WOONGBIEDEN MET RESIDENTIEEL KARAKTER
TYPISCHE WOONGBIEDEN

ZONES DE MIXITE

GBIEDEN MET GEMENGD KARAKTER

ZONES MIXTES	
ZONES DE PORTE MIXITE	

GEMENDE GBIEDEN
STERK GEMENDE GBIEDEN

ZONES D'INDUSTRIES

INDUSTRIEGBIEDEN

ZONES D'INDUSTRIES URBAINES	
-----------------------------	--

STEDELIJK-INDUSTRIEGBIEDEN

ZONES D'ACTIVITES PORTUAIRES ET DE TRANSPORTS

	GBIEDEN VOOR HAVENACTIVITEITEN EN VERVOEREN
--	---

AUTRES ZONES D'ACTIVITES

ZONES ADMINISTRATIVES	
ZONES D'EQUIPEMENTS D'INTERET COLLECTIF OU DE SERVICE PUBLIC	
ZONES DE CHEMIN DE FER	
ZONES VERTES	
ZONES VERTES	
ZONES VERTES DE HAUTE VALEUR BIOLOGIQUE	
ZONES DE PARCS	
DOMAINE ROYAL	
ZONES DE SPORTS OU DE LOISIRS DE PLEIN AIR	
ZONES DE CIMETIERES	
ZONES FORESTIERES	
ZONES AGRICOLES	

ANDERE ACTIVITEITENGBIEDEN

ADMINISTRATIEGBIEDEN
GBIEDEN VAN COLLECTIEF BELANG OF VAN OPENBARE DIENSTEN
SPOORWEGGBIEDEN
GROENGBIEDEN
GROENGBIEDEN
GROENGBIEDEN MET HOOGBIOLOGISCHE WAARDE
PARKGBIEDEN
KONINKLIJK DOMEIN
GBIEDEN VOOR SPORT- OF VRIJETIJDACTIVITEITEN IN DE OPENLUCHT
BEGRAAFPLAATSGBIEDEN
BOSGBIEDEN
LANDBOUWGBIEDEN

AUTRES ZONES

ZONES D'INTERET REGIONAL	
ZONES D'INTERET REGIONAL A AMENAGEMENT DIFFERE	
ZONES DE RESERVES FONCIERES	

ANDERE GBIEDEN

GBIEDEN VAN GEWESTELIJK BELANG
GBIEDEN VAN GEWESTELIJK BELANG MET UITGESTELDE AANLEG
GRONDRERVEERGBIEDEN

PRESCRIPTIONS COMPLEMENTAIRES

ZONES D'INTERET CULTUREL, HISTORIQUE, ESTHETIQUE OU D'EMBELLISSEMENT	
LISERS DE NOUVEAU COMMERCIAL	
GALERIES COMMERCANTES	
POINTS DE VARIATION DE MIXITE	
ESPACES STRUCTURANTS	
PARKING DE TRANSIT	

AANVULLENDE VOORSCHRIFTEN

GBIEDEN VAN CULTURELE, HISTORISCHE OF ESTHETISCHE WAARDE OF VOOR STADSVERRAAGING
LINTEN VOOR HANDELSKERN
WINKELGALERIEN
PUNTEN VAN WISSELEND GEMENGD KARAKTER
STRUCTURERENDE RUIMTEN
TRANSITPARKERPLAATS

Een andere gebied van gewestelijk belang iets ten noorden van de school is 'Gaucheret'. Hiervoor melden ze het volgende :

Dit gebied is bestemd voor huisvesting, handelszaken, kantoren, productieactiviteiten, voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten en voor groene ruimten. De vergroting van de vloeroppervlakte bestemd voor kantoren is, ten opzichte van de bestaande kantoren bij de inwerkingtreding van het plan, beperkt tot 40.000 m².

De oppervlakte bestemd voor de openbare groene ruimten mag niet kleiner zijn dan 2,2 ha, de inrichting van de Albert II-laan niet inbegrepen. De ruimten gereserveerd voor het openbaar vervoer per spoor dienen te worden gepland in overleg met de betrokken besturen.

Het bouwblok waarbinnen de school Klavertje vier zich situeert, bevindt zich ook in dit gebied van gewestelijk belang.

De strook braakliggende terreinen langs het kanaal zijn opgenomen als gebieden voor havenactiviteiten en vervoeren. De Noordwijk wordt doorkruist door meerdere structurerende ruimten.

Opvallend is de beperkte mate waarin groene gebieden en parkgebieden aangeduid zijn binnen de Noordwijk

« Gaucheret » est une autre zone d'intérêt régional, située un peu plus au nord de l'école. Il est précisé à son sujet :

Cette zone est affectée aux logements, aux commerces, aux bureaux, aux activités productives, aux équipements d'intérêt collectif ou de service public et aux espaces verts. L'augmentation de la superficie de plancher affectée aux bureaux, par rapport aux bureaux existants à l'entrée en vigueur du plan, est limitée à 40.000 m².

La superficie affectée aux espaces verts publics ne peut être inférieure à 2,2 ha en ce non compris l'aménagement de l'avenue Albert II. Les réservations pour les transports en commun par voie ferrée doivent être prévues en concertation avec les administrations concernées.

L'îlot de bâtiments dans lequel se trouve l'école Klavertje Vier se situe également dans cette zone d'intérêt régional.

La bande de terrains en friche le long du canal a été reprise comme zone d'activités portuaires et de transports. Le quartier Nord est traversé par plusieurs espaces structurants.

La mesure limitée dans laquelle des zones vertes et les zones de parc ont été désignées dans le quartier Nord est à souligner.

bron: www.stedenbouw.irisnet.be

source : www.urbanisme.irisnet.be

Een groot deel van de Noordwijk heeft deel uitgemaakt van een wijkcontract in de periode 1999-2003. Ook het bouwblok waarin de school Klavertje vier gelegen ligt, maakte reeds deel uit van deze stadsvernieuwingstool.

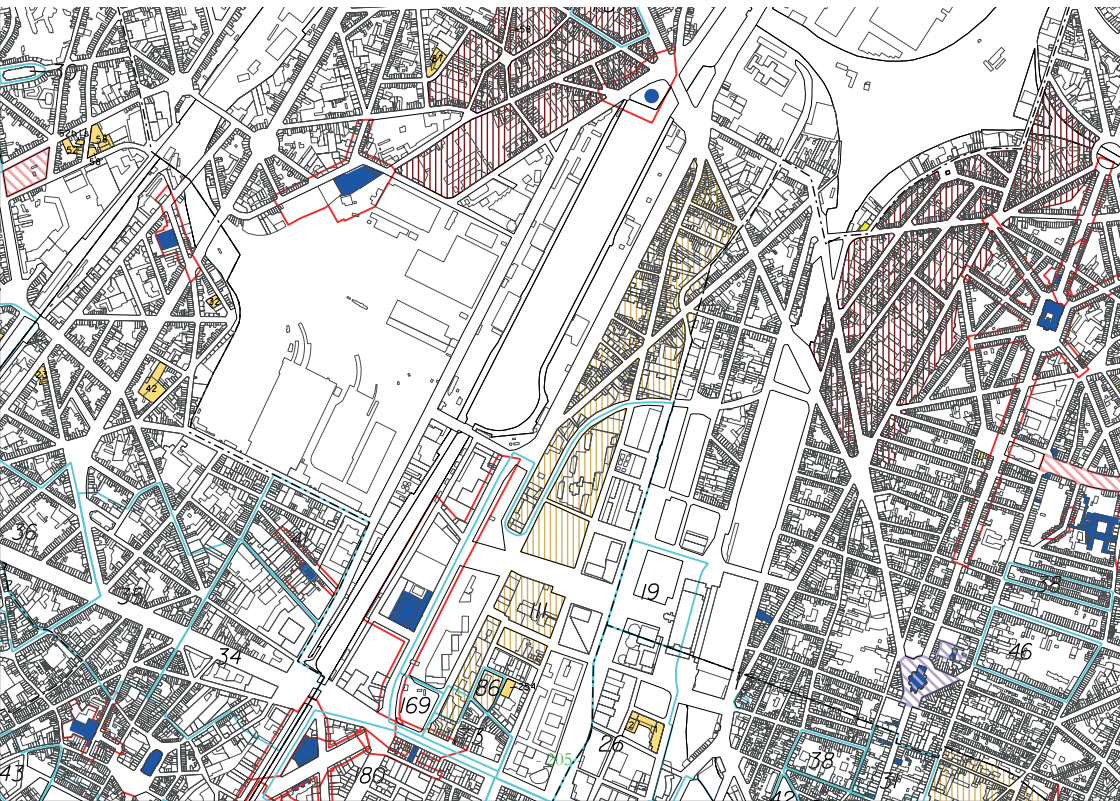
Een groot stuk van de Willebroekkaai en de nabij gelegen bouwblokken liggen in een vrijwaringszone door de aanwezigheid van een industrieel pand dat opgenomen is als patrimonium.

Binnen het gebied liggen er ook verschillende bijzondere bestemmingsplannen vast.

Une grande partie du quartier Nord a été intégrée dans un contrat de quartier durant la période 1999-2003. L'îlot de bâtiments dans lequel se trouve l'école Klavertje Vier a également déjà fait partie de cet outil de rénovation urbaine.

Une grande partie du quai de Willebroeck et des îlots de bâtiments proches se trouve dans une zone de protection due à la présence d'un immeuble industriel inscrit au Patrimoine.

Plusieurs plans particuliers d'affectation du sol ont également été établis dans cette zone.



BIJZONDERE BESTEMMINGSPANNEN

bron: www.brussel.be

Deze lokale planningsmiddelen bevatten nauwkeurige grafische en schriftelijke voorschriften voor de organisatie van het gebied in kwestie. Ze bepalen de toelaatbare bestemmingen per zone, verduidelijken het GBP en vullen het aan.

De gemeente stelt dit type plan op, op eigen initiatief of op vraag van de gewestregering. De BB-P's behandelen slechts delen van het gewestelijke grondgebied.

De school Klavertje vier ligt in zo'n gebied. Het ligt op de grens van 70-20a en 70 - 20b. In de kaarten die hierop volgen kan je zien welk gebied welke bestemming krijgt.

PLANS PARTICULIERS D'AFFECTATION DU SOL

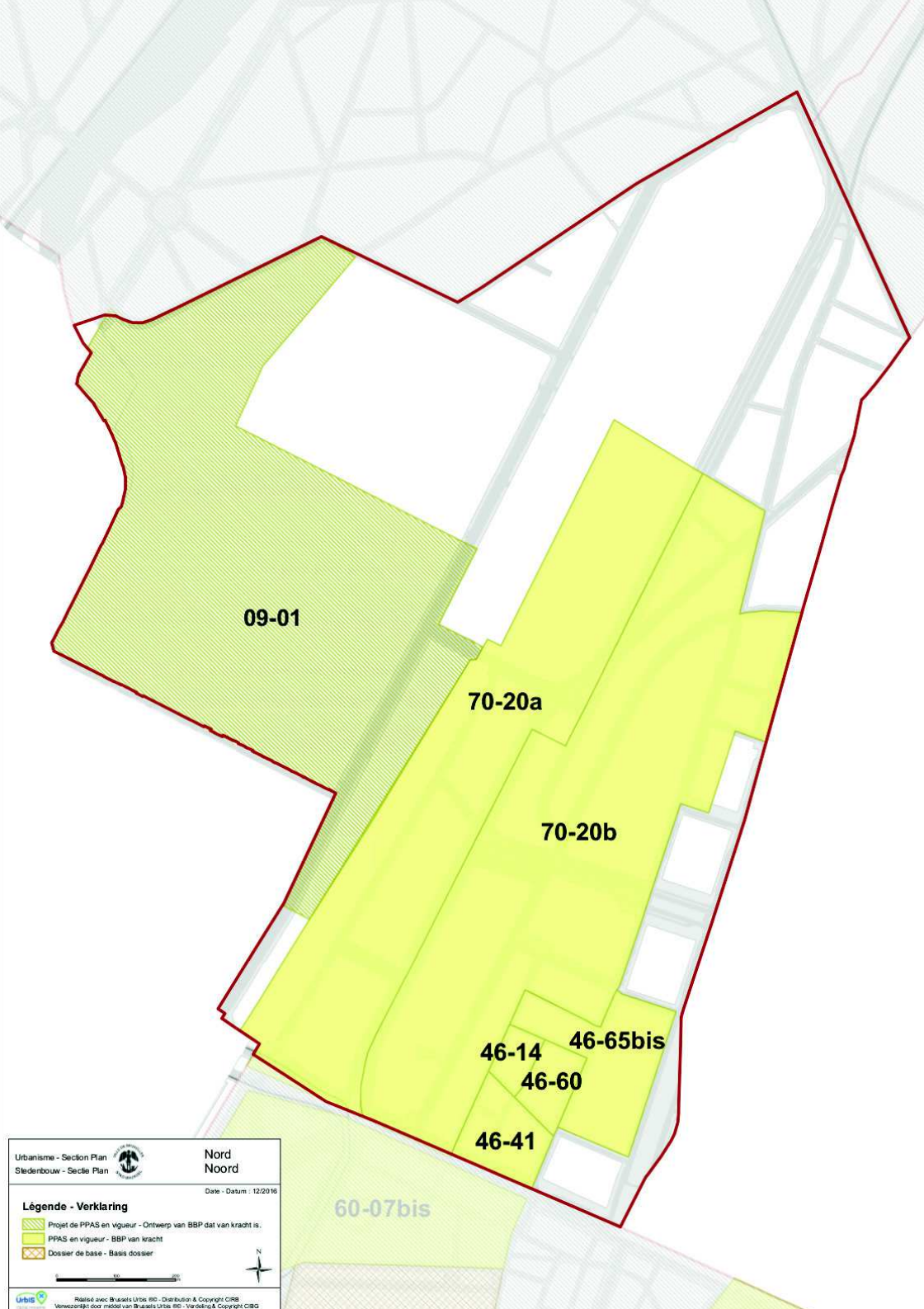
source : www.brusselles.be

Ces moyens de planification locale contiennent des prescriptions graphiques et écrites précises en vue de l'organisation de la zone concernée. Ils déterminent les affectations autorisées par zone, clarifient le PRAS et le complètent.

Ce type de plan est établi par la commune, à l'initiative ou à la demande du gouvernement régional. Les PPAS portent uniquement sur des parties du territoire régional.

L'école Klavertje Vier se trouve dans une telle zone. Elle se situe à la limite entre 70-20a et 70-20b. Sur les cartes ci-après, vous pouvez voir l'affectation de chaque zone.





09-01

70-20a

70-20b

46-14

46-65bis

46-60

46-41

60-07bis

Urbanisme - Section Plan
Stedenbouw - Sectie Plan



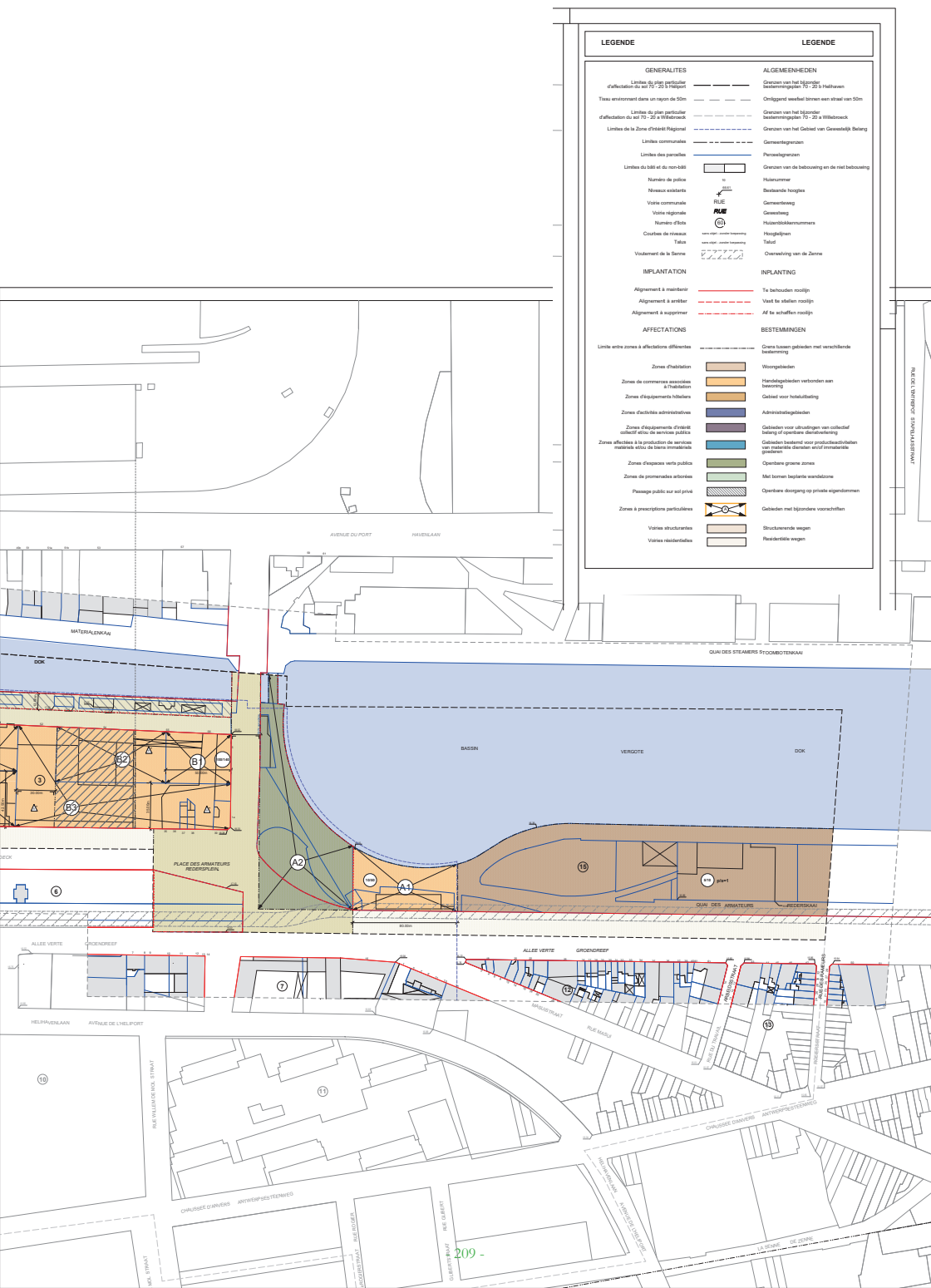
Nord
Noord

Date - Datum : 12/2016

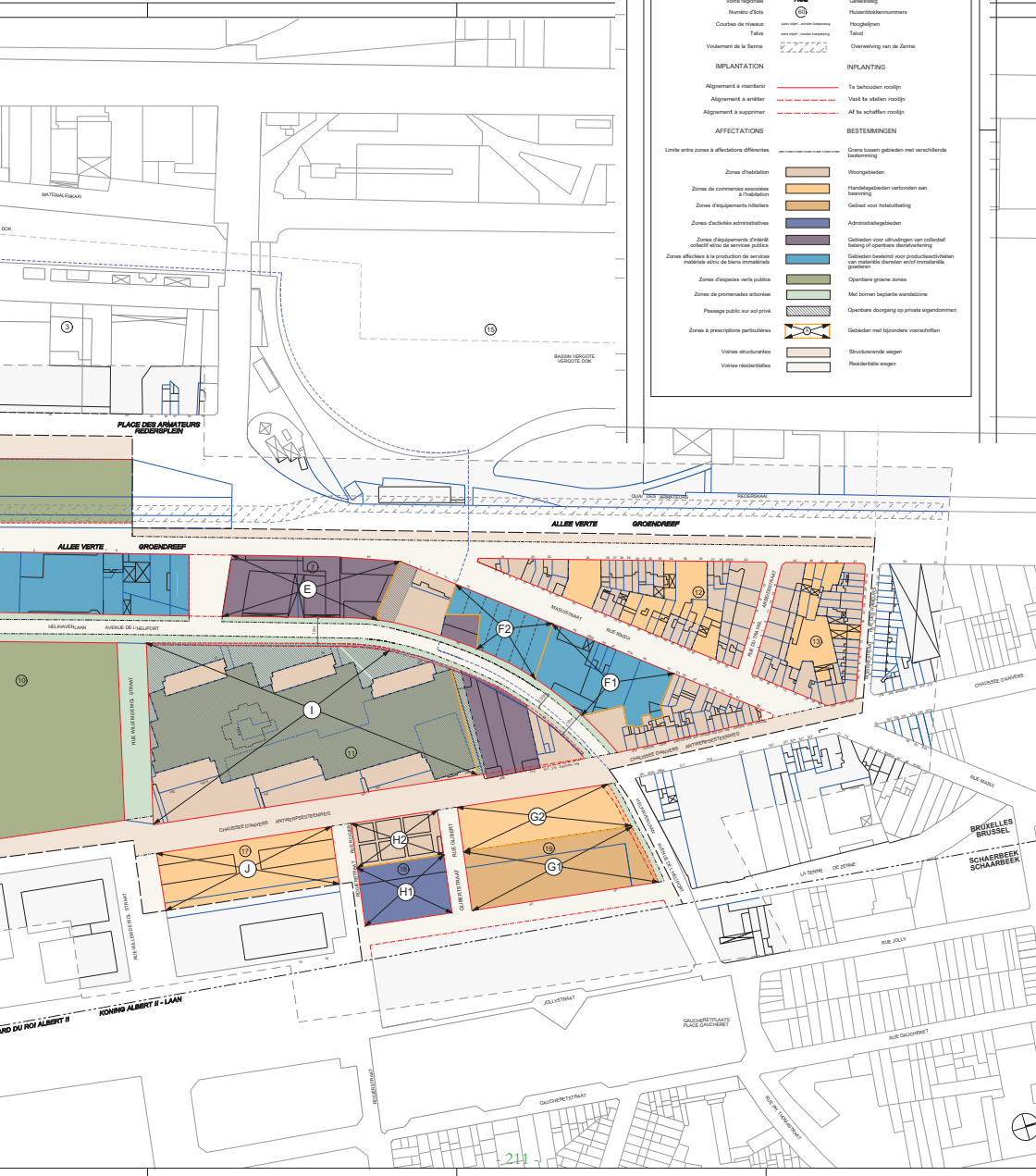
Légende - Verklaring

- Projet de PPAS en vigueur - Ontwerp van BBP dat van kracht is.
- PPAS en vigueur - BBP van kracht
- Dossier de base - Basis dossier





LEGENDE	LEGENDE
GENERALITES	ALGEMEENHEDEN
Limites de plan particulier d'affectation de sol 70-20 à Woluwe	Grenzen van het bijzonder bestemmingsplan 70-20 Woluwe
Tous environnements dans un rayon de 50m	Omgeving met betrekking tot een straal van 50m
Limites de plan particulier d'affectation de sol 70-20 à Woluwe	Grenzen van het bijzonder bestemmingsplan 70-20 à Woluwe
Limites de la Zone d'Intérêt Régional	Grenzen van het Gebied van Grootstedelijk Belang
Limites communales	Gemeentegrenzen
Limites des parcelles	Grenzen van het bebouwing en de niet bebouwing
Limites du lot et de servitude	Hofomgeving
Niveau de sol	Bekende hoogtes
Niveau existant	Gemeenteweg
Voie communale	Gemeenteweg
Voie régionale	Gemeenteweg
Nom des effecs	Huisnummernummers
Coctes de niveau	Hoogtelijnen
Talus	Talud
Voulant de la Seine	Overlaping van de Zee
IMPLANTATION	INPLANTING
Alignement à maintenir	Te behouden rooilijn
Alignement à arrêter	Vast te stellen rooilijn
Alignement à supprimer	Af te schaffen rooilijn
AFFECTATIONS	BESTEMMINGEN
Limite entre zones à affectations différentes	Grens tussen gebieden met verschillende bestemming
Zones d'habitation	Woongebieden
Zones de commerces associées et traditionnelles	Handelsgebieden verbonden aan bestemming
Zones d'équipement hôtelier	Gebied voor hotelbouw
Zones d'activités administratives	Administratiegebieden
Zones d'équipement d'intérêt collectif et de services publics	Gebieden voor uitvalwegen van collectief belang of openbare dienstverlening
Zones affectées à la production de services matériels et/ou de services immatériels	Gebieden bestemd voor productiefuncties van materiële diensten en/of immateriële diensten
Zones d'espaces verts publics	Openbare groene zones
Zones de promenades autorisées	Met borden beplante wandelzone
Passage public sur sol privé	Openbare doorgang op private eigendommen
Zones à prescriptions particulières	Gebieden met bijzondere voorschriften
Voies structurantes	Structurerende wegen
Voies résidentielles	Residentieel wegen



LEGENDE	LEGENDE
GENERALITES	ALGEMEENHEDEN
Limites de plan particulier d'affectation de sol 70-20 à Woluwe	Grenzen van het bijzonder bestemingsplan 70-20 à Woluwe
Tous environnements dans un rayon de 50m	Onmiddellijk omgebied binnen een straal van 50m
Limites de plan particulier d'affectation de sol 70-20 à Woluwe	Grenzen van het bijzonder bestemingsplan 70-20 à Woluwe
Limites de la Zone d'Intérêt Régional	Grenzen van het Gebied van Gemeentelijk Belang
Limites communales	Gemeentegrenzen
Limites des parcelles	Perceelgrenzen
Limites de l'état de servitude	Grenzen van de bebouwing en de niet bebouwing
Niveau de plan	Hoofdwegen
Niveau urbaine	Bekende hellingen
Voies communales	Gemeentewegen
Voies régionales	Gemeenteweg
Niveau d'écarts	Huisblokkennummers
Croquis de niveau	Hoofdgelopen
Talus	Talud
Voulant de la Seme	Oeverwaaing van de Zeme
IMPLANTATION	INPLANTING
Alignement à maintenir	Te behouden rooilijn
Alignement à aménager	Vast te stellen rooilijn
Alignement à supprimer	Af te schaffen rooilijn
AFFECTATIONS	BESTEMINGEN
Limites entre zones à affectations différentes	Grens tussen gebieden met verschillende bestemming
Zones d'habitation	Woongebieden
Zones de commerces associées à l'habitation	Handelsgebieden verbonden aan bebouwing
Zones d'équipements hôteliers	Gebied voor hotelbebouwing
Zones d'activités administratives	Administratiegebieden
Zones d'équipements d'intérêt collectif et de services publics	Gebieden voor uitvalwegen van collectief belang of openbare dienstverlening
Zones affectées à la production de services matériels et/ou de services immatériels	Gebieden bestemd voor productieactiviteiten van materiële diensten en/of immateriële diensten
Zones d'espaces verts publics	Openbare groene zones
Zones de promenade arborées	Met bomen beplante wandelzone
Passage public sur sol privé	Openbare doorgang op private eigendommen
Zones à prescriptions particulières	Gebieden met bijzondere voorschriften
Voies structurantes	Structurerende wegen
Voies résidentielles	Residentieel wegen

STADSVERNIEWINGS TOOLS

bron: www.wijken.brussels

WIJKCONTRACTEN NOORD

De perimeter waarbinnen de school Klavertje vier zich bevindt, heeft deel uitgemaakt van het wijkcontract Noord, dat actief was gedurende de periode 1999-2003.

De uitgangspunten waren de volgende :

- aanleggen van straten met een snelheidsbeperking van 30km/u
- nieuwe wooneenheden creëren in al dan niet gerenoveerde gebouwen
- herwaarderen van de straten en publieke ruimte.
- Renovatie van het oude magazijn van de MIVB als een multifunctioneel complex: centrum voor jeugd, kinder-huis, sporthal en een culturele ruimte (theater van 150 tot 600 zitplaatsen).

MASUI

Iets verder van de school bevindt zich het wijkcontract Masui (2010 - 2014). Dit contract beslaat een gebied tussen de Groendreef en de Masui-, de Paleizen-, de Stephenson- en de Navez-sstraat. Deze slechts deels bewoonde wijk telt een groot aantal bedrijfscomplexen waarvan sommige leegstaan.

Het Duurzame Wijkcontract draait onder andere om de volgende projecten:

een groenstrook, het historische traject van de Zenne, inrichten als een langwerpig voetgangerspark dat de Masui-wijk met het Brusselse stads-

OUTILS DE RÉNOVATION URBAINE

bron: www.wijken.brussels

CONTRATS DE QUARTIER NORD

Le périmètre dans lequel se situe l'école Klavertje Vier a fait partie du contrat de quartier Nord, actif durant la période 1999-2003.

Les points de départ étaient les suivants :

- aménagement de rues où la vitesse est limitée à 30 km/h ;
- création de nouveaux logements, dans des bâtiments éventuellement rénovés ;
- revalorisation des rues et de l'espace public ;
- rénovation de l'ancien entrepôt de la STIB et transformation en un complexe polyvalent : centre pour la jeunesse, maison des enfants, hall sportif et centre culturel (théâtre de 150 à 600 places).

MASUI

Un peu plus loin de l'école, nous trouvons le contrat de quartier Masui (2010-2014). Ce contrat couvre une zone délimitée par l'allée Verte, la rue Masui, la rue des Palais, la rue Stephenson et la rue Navez. Ce quartier, qui n'est qu'en partie habité, compte un grand nombre de complexes d'entreprise, dont certains sont vides.

Le contrat de quartier durable porte notamment sur les projets suivants :

aménager une bande verte, correspondant au lit historique de la Senne, sous forme d'un parc piétonnier étiré qui relie le quartier Masui au cen-

centrum verbindt;
langs deze nieuwe “Zenne-as” ruim 40 woningen bouwen of renoveren volgens de passief- of laagenergienormen en collectieve moestuinen aanleggen;

woningleegstand en huisjesmelkerij tegengaan;

wijkvoorzieningen aanbieden, zoals de uitbouw van een basisschool, een gymnastiekzaal, een crèche, een jeugdhuis, een centrum voor sociale cohesie en een dienstenplatform voor gezinnen;

een reeks beroepsopleidingen opzetten;

meer buitenschoolse activiteiten en huiswerkbegeleiding aanbieden;

een Community Land Trust introduceren, een alternatief systeem voor betaalbare koopwoningen;

jongeren naar de arbeidsmarkt begeleiden;

initiatieven opstarten om alle bewoners bij het leven in de wijk te betrekken.

STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN

De Noordwijk maakt ook deel uit van het stadsvernieuwingscontract Citroën - Vergote, deze studie zal uitgevoerd worden door Citytools in combinatie met Studio 016 Paola Vigano. Zij zijn sinds mei 2016 verantwoordelijk voor deze studie.

tre-ville de Bruxelles ;

le long de ce nouvel « axe Senne », construire ou rénover un peu plus de 40 logements, selon les normes de la construction passive ou basse énergie, et aménager des potagers collectifs ;

lutter contre l’inoccupation des logements et les marchands de sommeil ;

proposer des équipements de quartier, tels qu’une école fondamentale, une salle de gymnastique, une crèche, une maison des jeunes, un centre de cohésion sociale et une plate-forme de services pour les familles ;

mettre en place diverses formations professionnelles ;

proposer plus d’activités extrascolaires et d’accompagnement des devoirs ;

mettre en place un Community Land Trust, un système alternatif pour l’achat de logements à un prix abordable ;

accompagner les jeunes vers le marché du travail ;

lancer des initiatives afin d’impliquer tous les habitants dans la vie du quartier.

CONTRATS DE RÉNOVATION URBAINE

Le quartier Nord fait également partie du contrat de rénovation urbaine Citroën-Vergote. Cette étude sera réalisée par Citytools, en collaboration avec le Studio 016 Paola Vigano. Ils sont responsables de cette étude depuis mai 2016.

Het betreft een perimeter rond de kanaalzone. Een gebied dat gekenmerkt is door industrie, maar eveneens wijken en dense stedelijke activiteiten. Het gebied heeft al tal van studies ondergaan met telkens dezelfde uitdaging : hoe kunnen industrie en humane activiteiten naast mekaar bestaan. Er zijn namelijk twee tegengestelde belangen aanwezig :

1. de nood aan onderhoud en bestaan van de economische activiteiten om zo banen te creëren/behouden.
2. de nood aan ‘valorisation paysagère’ om zo te voldoen aan de sociale behoeften van de buurt.

De belangrijkste constataties en werkpunten zijn de volgende :

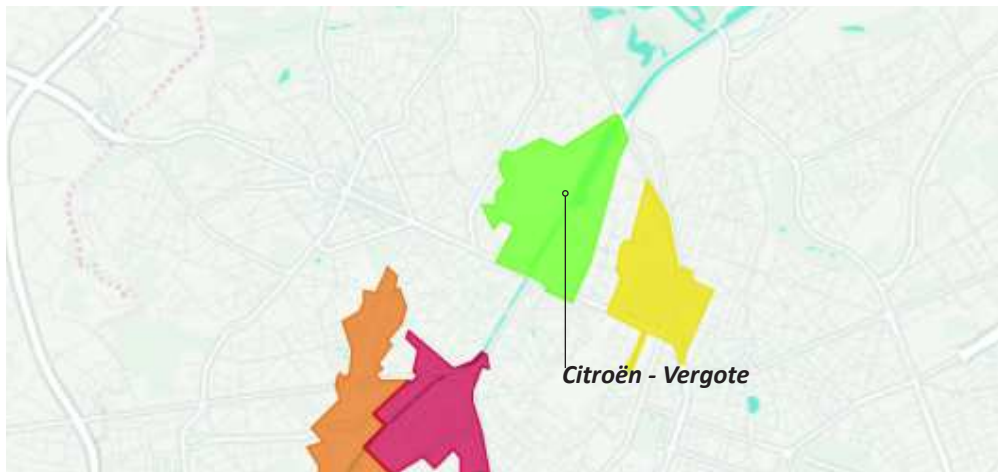
- Er is een gebrek aan porositeit. Er zijn onvoldoende functionele verbindingen. Zeker bij Bassin Vergote zijn er te weinig overgangspunten, zodat de stedelijke activiteiten die plaatsvinden, niet gelinkt worden met elkaar.
- Er zijn al tal van studies gebeurt rond dit gebied, maar er heerst een onevenwicht tussen de projecten. Er worden grote inspanningen geleverd voor bassin Beco en de Tour & Taxis site, maar het bassin Vergote, de kant van de Willebroekkaai, en het Maximiliaan Park worden eerder aan de kant geschoven.

Le périmètre concerné se situe autour de la zone du canal. Cette zone se caractérise par l’industrie, mais aussi par des quartiers et des activités urbaines denses. La zone a déjà fait l’objet de plusieurs études ayant chaque fois le même enjeu : comment faire coexister activités industrielles et activités humaines ? Deux pôles d’intérêts opposés sont en effet présents :

1. la nécessité du maintien et de l’existence des activités économiques afin de créer/conservé des emplois ;
2. la nécessité d’une valorisation paysagère afin de satisfaire les besoins sociaux du quartier.

Les principales constatations et principaux points à développer sont les suivants :

- Il existe un manque de porosité. Les liaisons fonctionnelles sont insuffisantes. Le bassin Vergote, en particulier, possède trop peu de points de transition, de sorte que les activités urbaines qui s’y déroulent ne sont pas liées entre elles.
- De nombreuses études ont déjà été réalisées sur cette zone, mais il existe un déséquilibre entre les projets. De gros efforts sont déployés pour le bassin de Béco et pour le site de Tour & Taxis, mais le bassin Vergote, le côté du quai de Willebroeck et le parc Maximilien sont plutôt négligés.



Centre pôle nord
polyvalente ruimtes - complexe polyvalent

ensemble 3
publieke ruimte - espace public

zone 30 Harmonie

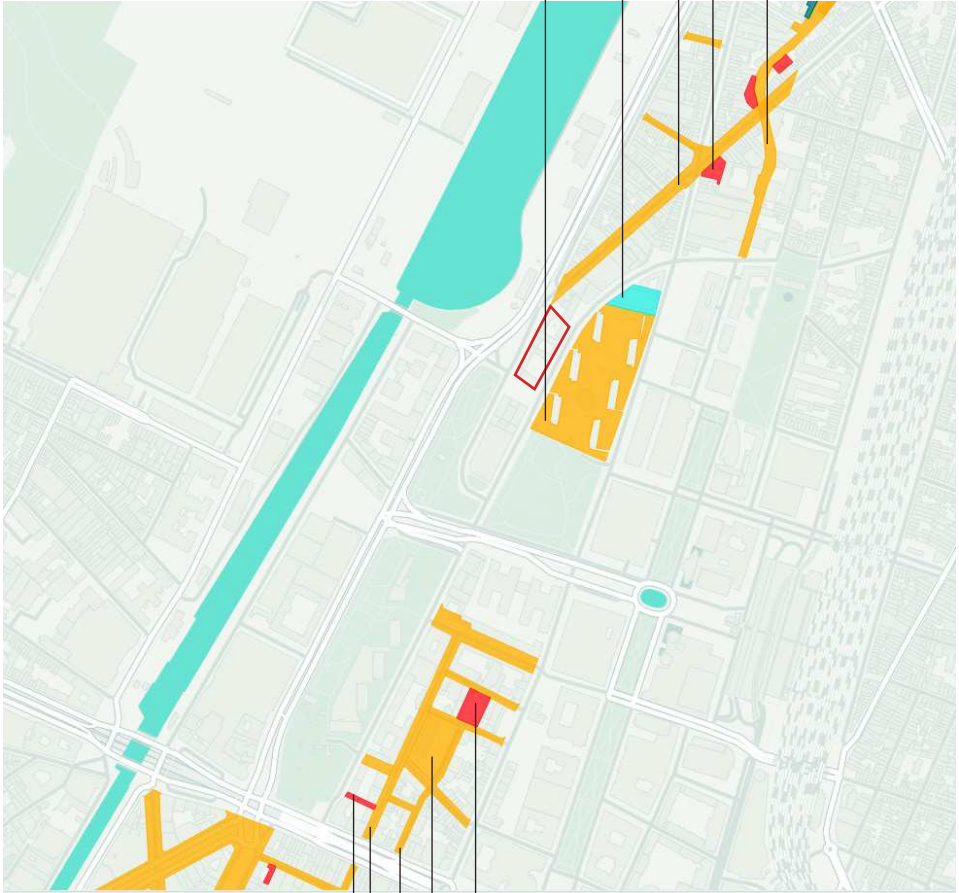
Noord - Nord

Maison Masui

9 woningen - 9 logements

Zennepark

Masui



Heliport 5
16 woningen - 16 logements

ensemble 2
publieke ruimte - espace public

zone 30 Harmonie

Noord - Nord

Stock Théâtre

51 woningen - 51 logements

ensemble 3

publieke ruimte - espace public

- Het Maximiliaan park wordt opgevat als een nieuw park dat het centrum verbindt met het kanaal.

-Het kanaal moet opgevat worden als het nieuwe centrum van Brussel

- Le parc Maximilien est envisagé comme un nouveau parc qui relie le centre au canal.

DEMOGRAFISCHE PERSPECTIEVEN

GEBOORTECIJFER

Het geboortecijfer toont het aantal geboortes per 1.000 inwoners van Brussel Stad, dit cijfer telt voor de Noordwijk 18,32 geboortes op 1.000 inwoners. Dit ligt iets hoger dan het gewestelijke gemiddelde van 16,76 geboortes per 1.000 inwoners.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2012)

PERSPECTIVES DÉMOGRAPHIQUES

TAUX DE NATALITÉ

Le taux de natalité donne le nombre de naissances par 1.000 habitants de Bruxelles-Ville. Ce chiffre est de 18,32 naissances par 1.000 habitants pour le quartier Nord, soit un peu plus que la moyenne de la Région, à savoir 16,76 naissances par 1.000 habitants.

source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2012)

STERFTECIJFER

Het gestandaardiseerde globaal genomen sterftecijfer ligt op 1,11 ten op zicht van een 1,01 voor het gewestelijke gemiddelde. Wanneer we het gestandaardiseerde sterftecijfer bekijken per leeftijdscategorie liggen de sterftecijfers voor de groep 5-64 jarige (1,29) en de groep 65-74-jarige (1,22) hoger dan het gewestelijke gemiddelde (1,09 en 1,08), terwijl het sterftecijfer voor de leeftijdsgroep 75+ (0,94) ongeveer gelijk ligt met het gewestelijke gemiddelde (0,96).

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2004)

De meest recente gegevens omtrent het sterftecijfer dateren uit 2004, deze cijfers zijn niet meer recent op het moment van uitvoering van de analyse.

TAUX DE MORTALITÉ

Le taux de mortalité globale normalisé est de 1,11, contre une moyenne de 1,01 pour la Région. Si nous observons le taux de mortalité normalisé par catégorie d'âge, le taux de mortalité pour les groupes des 5-64 ans (1,29) et 65-74 ans (1,22) est plus élevé que la moyenne de la Région (1,09 et 1,08), tandis que le taux de mortalité pour la catégorie d'âge des plus de 75 ans (0,94) est environ identique à celui de la moyenne de la Région (0,96).

source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2004)

Les données les plus récentes relatives au taux de mortalité datent de 2004. Ces chiffres ne sont plus récents au moment de la réalisation de l'analyse.

LEVENSV ERWACHTING

De levensverwachting voor vrouwen lag in Brussel Stad voor de periode 2003-2007 rond de 80,5jaar, wat lager ligt dan het gewestelijke gemiddelde van 81,70 jaar. Ook de levensverwachting voor de mannen in Brussel Stad (75,10 jaar) ligt lager dan het gewestelijke gemiddelde (76,50 jaar). Enkel de gemeente Sint-Joost-ten-Node scoort slechter.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2003-2007)

Ook deze gegevens zijn reeds relatief oud.

VERGRIJZINGSRATIO

Gezien de jonge bevolking in de Noordwijk, is de vergrijzingsratio binnen deze wijk relatief beperkt. Deze ligt op 28,97%, het gewestelijke gemiddelde is meer dan dubbel zoveel met 58,42%.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

ESPÉRANCE DE VIE

L'espérance de vie des femmes à Bruxelles-Ville était d'environ 80,50 ans pour la période 2003-2007, soit moins que la moyenne de la Région (81,70 ans). L'espérance de vie des hommes à Bruxelles-Ville (75,10 ans) est inférieure à la moyenne de la Région (76,50 ans). Seule la commune de Saint-Josse-ten-Noode obtient un moins bon résultat.

source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2003-2007)

Ces données aussi sont relativement anciennes.

COEFFICIENT DE VIEILLISSEMENT

Compte tenu de la population jeune du quartier Nord, le coefficient de vieillissement dans ce quartier est relativement limité et se situe à 28,97 %. La moyenne de la Région est de plus de deux fois ce chiffre (58,42 %).

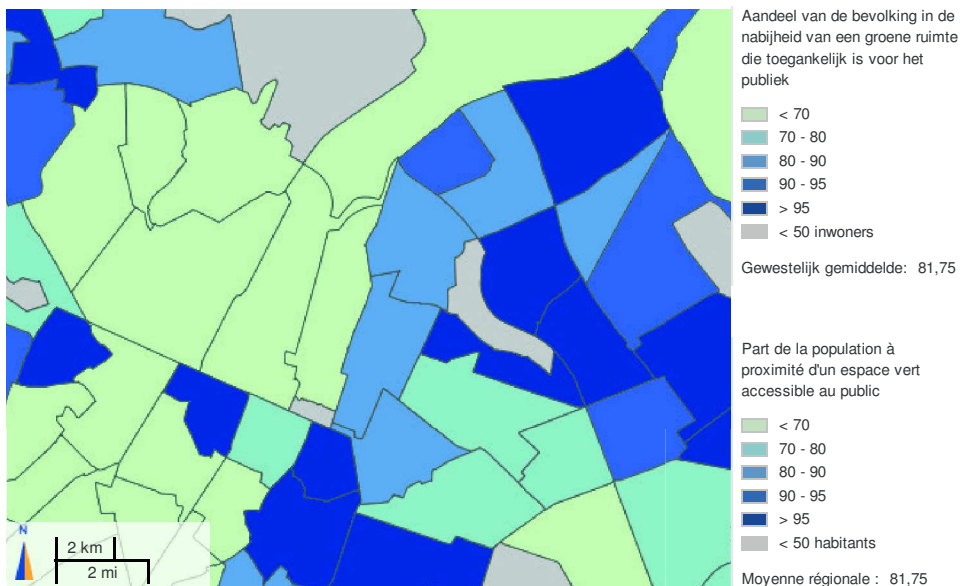
source : www.monitoringdesquartiers.brussels (2014)

WIJKMONITORING

LE MONITORING DES QUARTIERS

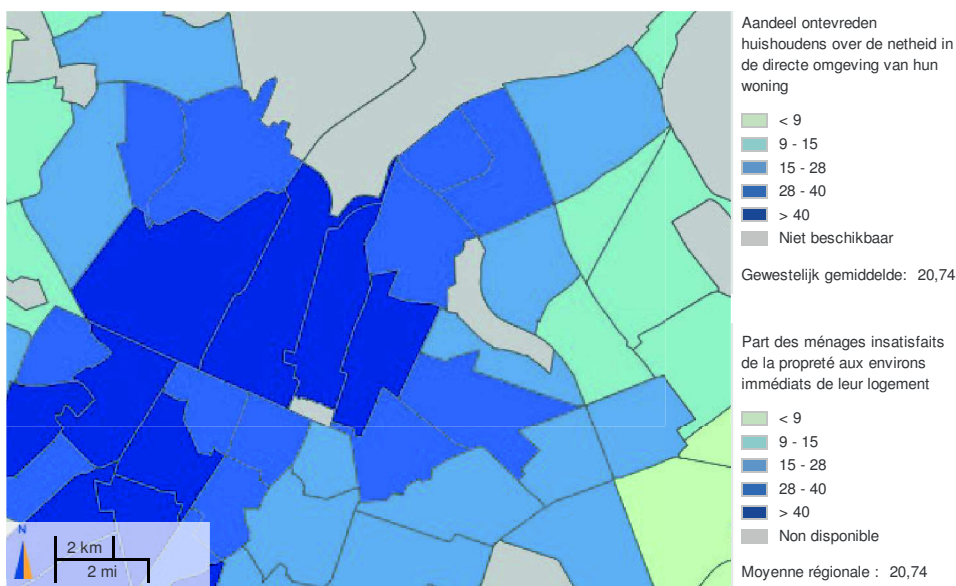
PUBLIEKE TOEGANKELIJKE GROEN RUIMTE

ESPACE VERT ACCESSIBLE AU PUBLIC



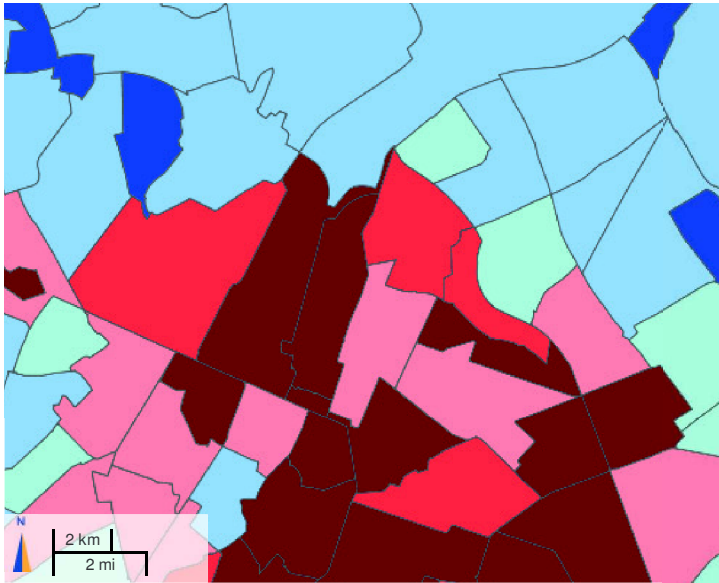
NETHEID IN DE WOONOMGEVING

PROPRETÉ DANS LES ZONES RÉSIDENTIELLES



CONCENTRATIE STIKSTOFOXIDES

CONCENTRATION D'OXYDES D'AZOTE



Jaarlijks daggemiddelde NOx

- < 15
- 15 - 30
- 30 - 40
- 40 - 50
- 50 - 65
- > 65

Gewestelijk gemiddelde: 31,49

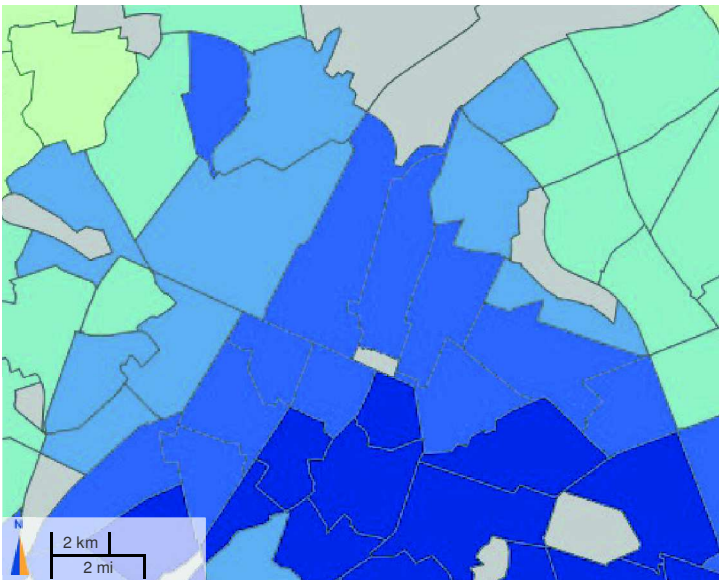
Valeur moyenne journalière annuelle en NOx

- < 15
- 15 - 30
- 30 - 40
- 40 - 50
- 50 - 65
- > 65

Moyenne régionale : 31,49

PERCENTAGE VREEMDELINGEN

PART DES ÉTRANGERS



Aandeel vreemdelingen in de totale bevolking

- < 21
- 18 - 29
- 29 - 35
- 35 - 44
- > 44
- Niet beschikbaar

Gewestelijk gemiddelde: 33,12

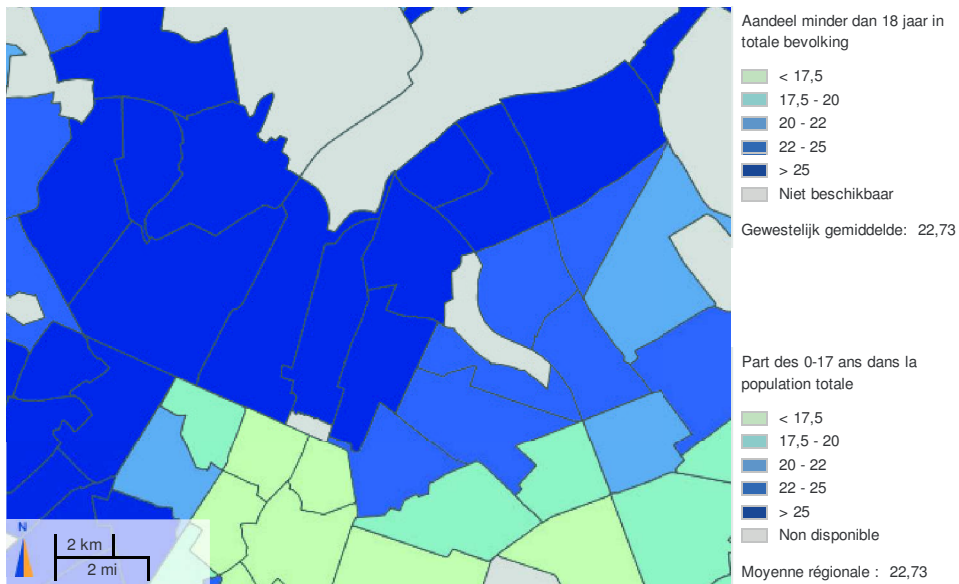
Part des étrangers dans la population totale

- < 21
- 18 - 29
- 29 - 35
- 35 - 44
- > 44
- Non disponible

Moyenne régionale : 33,12

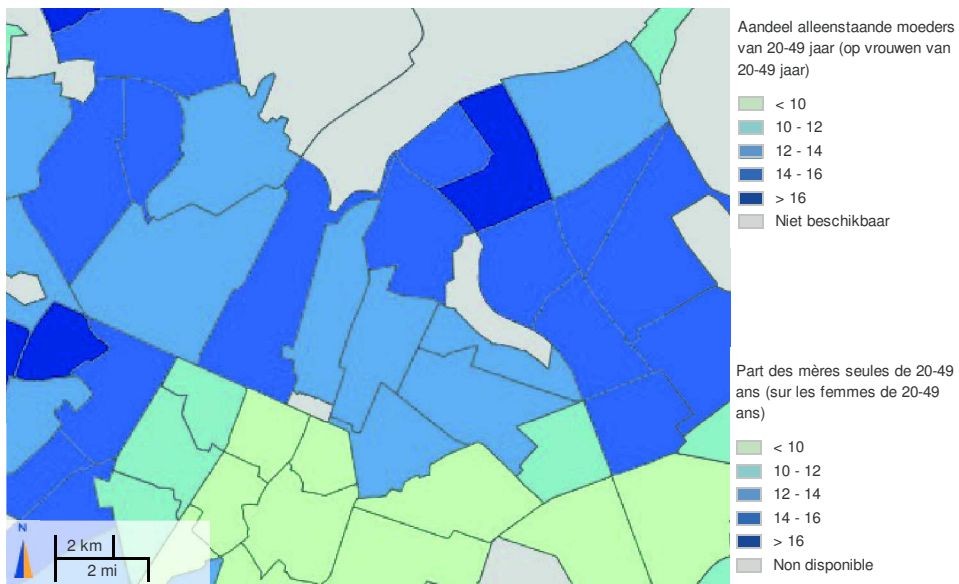
AANDEEL JONGER DAN 18 JAAR

PART DES JEUNES MOINS DE 18 ANS



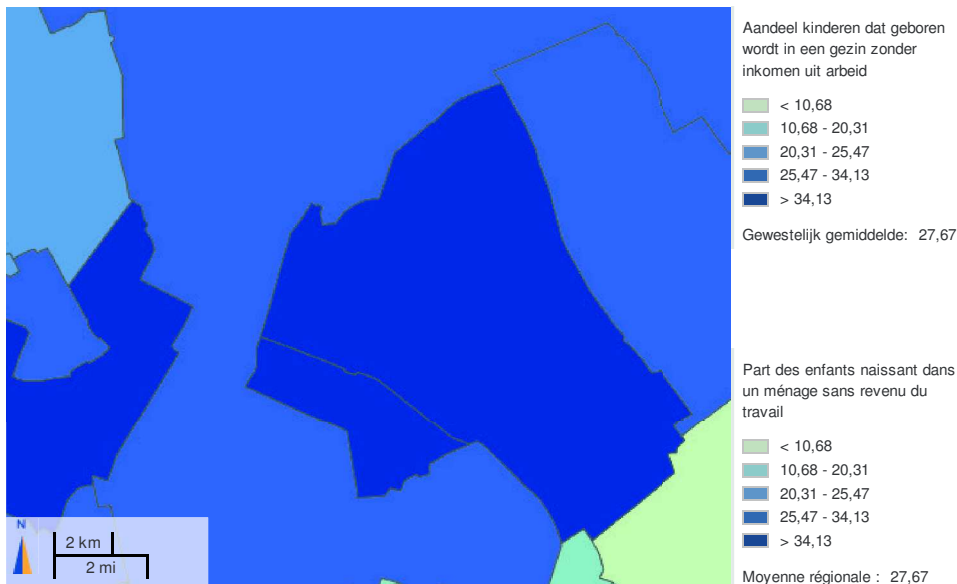
AANDEEL ALLEENSTAANDE MOEDERS

PART DES MÈRES SEULES



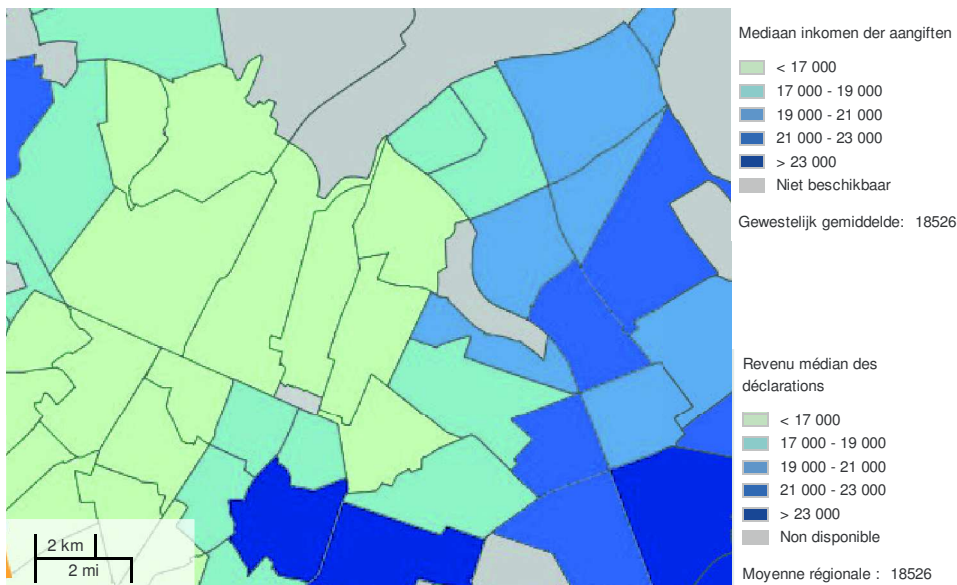
KINDERARMOEDE

LA PAUVRETÉ DES ENFANTS



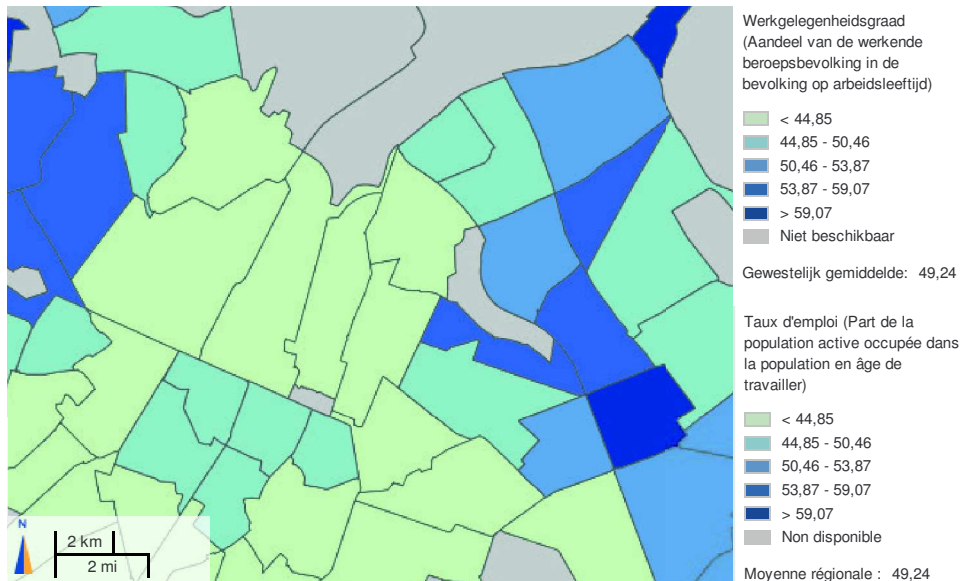
MEDIAAN INKOMEN

REVENU MÉDIAN



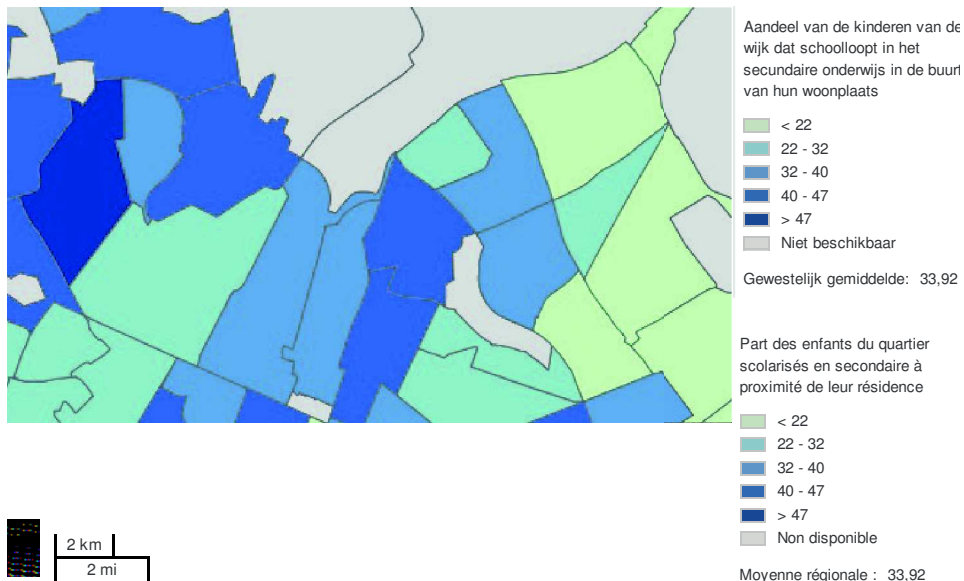
WERGELEGENHEIDSGRAAD

TAUX D'EMPLOI



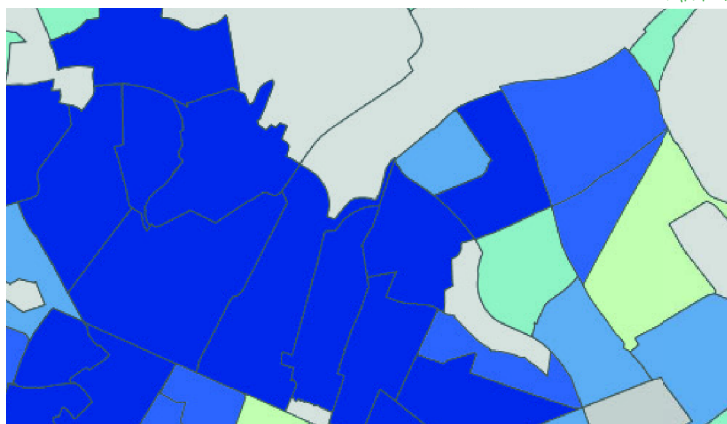
SECUNDAIRE SCHOOL POPULATIE

POPULATION DE L'ÉCOLE SECONDAIRE



KLEUTERSCHOOL POPULATIE

POPULATION DE L'ÉCOLR MATERNELLE



Aandeel kinderen van de wijk en de aangrenzende wijk onder de leerlingen die in de kleuterscholen van de wijk ingeschreven zijn

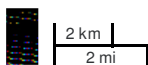
- < 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- 70 - 75
- > 75
- Geen kleuterschool
- Niet beschikbaar

Gewestelijk gemiddelde: 64,04

Part des enfants du quartier et des quartiers limitrophes parmi les élèves inscrits dans les écoles maternelles du quartier

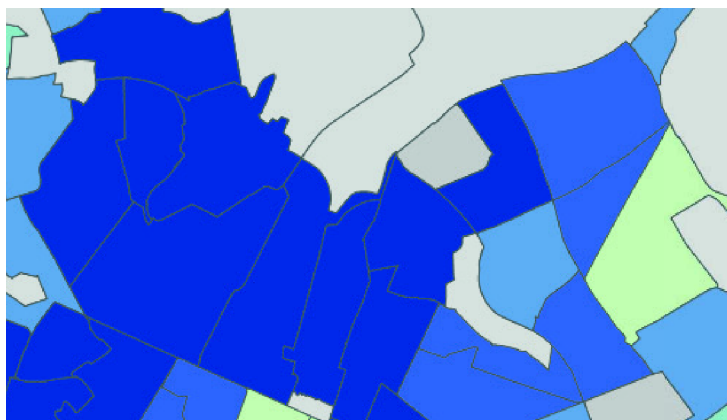
- < 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- 70 - 75
- > 75
- Pas d'école maternelle
- Non disponible

Moyenne régionale : 64,04



LAGERE SCHOOL POPULATIE

POPULATION DE L'ÉCOLE PRIMAIRE



Aandeel kinderen van de wijk en de aangrenzende wijk onder de leerlingen die in de lagere scholen van de wijk ingeschreven zijn

- < 40
- 40 - 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- > 70
- Geen lagere school
- Niet beschikbaar

Gewestelijk gemiddelde: 57,53

Part des enfants du quartier et des quartiers limitrophes parmi les élèves inscrits dans les écoles primaires du quartier

- < 40
- 40 - 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- > 70
- Pas d'école primaire
- Non disponible

Moyenne régionale : 57,53



COLOPHON | COLOFON

MAÎTRE D'OUVRAGE | OPDRACHTGEVER

perspective.brussels

Bureau bruxellois de la planification - Brussels Planningsbureau

Service Ecole – Dienst Scholen

Rue de Namur 59 Naamsestraat / 1000 Bruxelles Brussel

Julie Lumen > Facilitatrice Ecole – Schoolfacilitator

Valeria Cartes > Chargée de mission – Opdrachthoudster

Tel : 02 435 42 00

vcartesleal@perspective.brussels

www.perspective.brussels

MISSION GÉNÉRALE | ALGEMENE STUDIEOPDRACHT

PTAarchitecten BVBA

Rue du Cheval Noir | Zwart Paardstraat 15

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 290 50 55

BE 890 086 549

info@ptarchitecten.be

www.ptarchitecten.be

Ir. Architect - Urbanist Tine Van Herck > chef de projet

tine@ptarchitecten.be T +32 486 25 86 35

Ir. Architect Peter Casier > co-chef de projet

Architecte Marie Lafosse > responsable de projet

Architecte Hanne Van Vlierberghe > collaboratrice

PARTICIPATION JEUNES | PARTICIPATIE JONGEREN

Jes ! Yota

Rue des ateliers 3 | Werkhuizenstraat 3

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 411 68 83

F +32 2 410 60 43

brussel@jes.be

www.jes.be

Wolke Vandenberghe > collaborateur

Jessica Vosters > collaboratrice

IMAGES | BEELDEN

Toutes les images, sauf indication contraire, ont été faites par PTA.

Alle beelden, tenzij anders vermeld, zijn gemaakt door PTA.